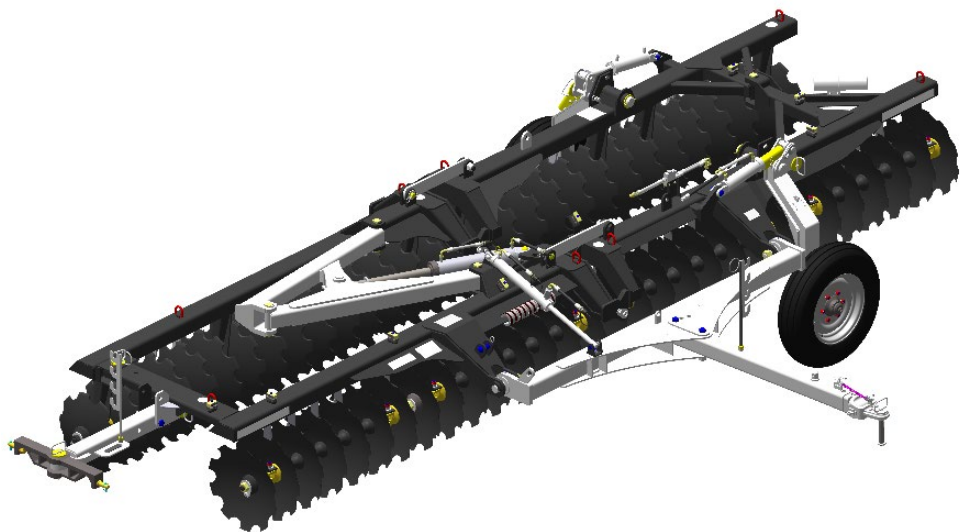


Manual de Instrucciones



NVF-T

Niveladora Flotante Tubular

 **BALDAN**

■ Presentación

Agradecemos su preferencia y lo felicitamos por la excelente elección que acaba de hacer, al adquirir un producto fabricado con la tecnología de **BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.**

Este manual le proporciona orientaciones sobre los procesos necesarios desde la compra hasta los procedimientos operativos, de utilización, de seguridad y de mantenimiento.

BALDAN garantiza que ha entregado este implemento al distribuidor completo y en perfecto estado.

El distribuidor es responsable de su custodia y conservación durante el tiempo que permanece bajo su poder, así como de su montaje, reajuste, engrase y revisión general.

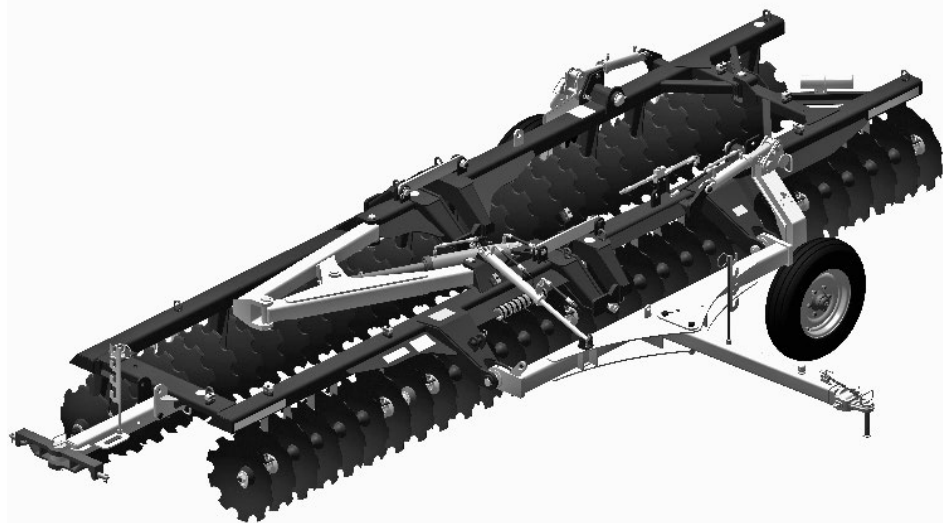
Durante la entrega técnica, el distribuidor debe asesorar al cliente usuario sobre el mantenimiento, la seguridad, sus obligaciones en caso de asistencia técnica, el estricto cumplimiento del plazo de garantía y la lectura del manual de instrucciones.

Cualquier solicitud de asistencia técnica en garantía deberá realizarse con el distribuidor donde fue adquirido el producto..

Reiteramos la necesidad de una lectura cuidadosa del certificado de garantía y del cumplimiento de todos los elementos de este manual, ya que esto aumentará la vida útil de su implemento.



Manual de ***Instrucciones***



NVF-T

Niveladora Flotante Tubular

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.
CNPJ: 52.311.347/0009-06
Insc. Est.: 441.016.953.110



Escanea el Código QR en la
plaqueta de identificación de su
equipo y acceda a este Manual de
Instrucciones en Internet.

 **BALDAN**

▪ Índice

GARANTÍA BALDAN	07
INFORMACIONES GENERALES	08
<i>Al propietario</i>	<i>08</i>
NORMAS DE SEGURIDAD.....	09
<i>Al operador.....</i>	<i>09 - 12</i>
ADVERTENCIAS	13 - 14
COMPONENTES.....	15
<i>NVF-T - Niveladora Flotante Tubular</i>	<i>15</i>
DIMENSIONES	16
<i>NVF-T - Niveladora Flotante Tubular</i>	<i>16 - 17</i>
ESPECIFICACIONES	18
<i>NVF-T - Niveladora Flotante Tubular</i>	<i>18</i>
MONTAJE	19
<i>Juego de llaves</i>	<i>19</i>
<i>Montaje de las secciones de discos</i>	<i>20</i>
<i>Montaje de las secciones de discos (sistema convencional)</i>	<i>20</i>
<i>Montaje de las secciones de discos (sistema de eje de bloqueo)</i>	<i>21</i>
<i>Montaje de las secciones de discos - NVF-T 48 e 52 discos.....</i>	<i>22</i>
<i>Montaje de las secciones de discos - NVF-T 56 e 60 discos.....</i>	<i>23</i>
<i>Montaje de las secciones de discos - NVF-T 64 e 68 discos.....</i>	<i>24</i>
<i>Montaje de las secciones de discos - NVF-T 72 discos.....</i>	<i>25</i>
<i>Montaje de las secciones de discos en los armazones</i>	<i>26</i>
<i>Montaje de los armazones derecha y izquierda</i>	<i>27</i>
<i>Montaje de los armazones delantero y trasero.....</i>	<i>28</i>
<i>Montaje de los limpiadores.....</i>	<i>29 - 30</i>
<i>Montaje del sistema de apertura</i>	<i>31</i>
<i>Montaje del cabezal de enganche</i>	<i>32</i>
<i>Montaje del sistema hidráulico del cabezal (opcional)</i>	<i>33 - 34</i>
<i>Montaje de la válvula de seguridad</i>	<i>34 - 35</i>
<i>Montaje del soporte del eje de la rueda</i>	<i>36 - 37</i>
<i>Montaje del cabezal para transporte</i>	<i>38</i>
<i>Montaje del sistema hidráulico</i>	<i>39 - 40</i>
ENGANCHE	41
<i>Enganche al tractor (NVF-T c/ ajustador en el cabezal)</i>	<i>41 - 42</i>
<i>Enganche al tractor (NVF-T c/ cilindro hidráulico en el cabezal "Opcional").....</i>	<i>43 - 46</i>
TRANSPORTE.....	47
<i>Preparación para el transporte.....</i>	<i>47 - 53</i>
TRABAJO	54
<i>Preparación para el trabajo.....</i>	<i>54 - 61</i>

■ Índice

AJUSTES	62
<i>Ajuste de la profundidad de corte</i>	<i>62 - 63</i>
<i>Ajuste del ángulo de la barra de tracción</i>	<i>64</i>
OPERACIONES	65
<i>Recomendaciones para la operación</i>	<i>65 - 66</i>
<i>Sentido de las maniobras</i>	<i>66</i>
<i>Cómo comenzar el rastraje</i>	<i>67</i>
<i>Rastrar en el sentido de afuera hacia adentro</i>	<i>67</i>
<i>Rastrar en el sentido de adentro hacia fuera.....</i>	<i>68</i>
<i>Terrenos con curvas de nivel</i>	<i>68</i>
CÁLCULOS	69
<i>Producción horaria aproximada</i>	<i>69 - 70</i>
MANTENIMIENTO	71
<i>Presión de los neumáticos</i>	<i>71</i>
<i>Lubrificación</i>	<i>72</i>
<i>Lubrificación cada 24 horas de trabajo</i>	<i>73 - 74</i>
<i>Lubrificación cada 60 horas de trabajo</i>	<i>75</i>
<i>Cojinete axial (Estándar).....</i>	<i>75</i>
<i>Cojinete de aceite (Opcional)</i>	<i>76</i>
<i>Cojinete de grasa (Opcional).....</i>	<i>76</i>
<i>Mantenimiento Operativo</i>	<i>77</i>
<i>Cuidados.....</i>	<i>78</i>
<i>Limpieza general</i>	<i>79 - 80</i>
<i>Conservación de la rastra</i>	<i>80 - 81</i>
ELEVACIÓN.....	81
<i>Puntos de elevación</i>	<i>81</i>
OPCIONAL.....	82
<i>Accesorios Opcionales</i>	<i>82</i>
IDENTIFICACIÓN	83
<i>Plaqueta de identificación.....</i>	<i>83</i>
<i>Identificación del producto.....</i>	<i>84</i>
NOTAS	85
CERTIFICADO.....	86
<i>Certificado de garantía.....</i>	<i>86 - 92</i>

▪ **Garantía Baldan**

A **BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A**, garantiza el funcionamiento normal del implemento revendedor por un período de 6 (seis) meses contados a partir de la fecha de entrega en la factura de reventa al primer consumidor final.

Durante este período **BALDAN** se compromete a reparar defectos de material y/o fabricación de su responsabilidad, siendo la mano de obra, fletes y otros gastos de responsabilidades del revendedor.

En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser hecha al revendedor de la región, que enviará la pieza defectuosa para análisis en la **BALDAN**.

Cuando no sea posible tal procedimiento y agotada la capacidad de resolución por parte del revendedor, el mismo solicitará apoyo de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, a través de un formulario específico distribuido a los revendedores.

Después del análisis de los elementos sustituidos por parte de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, y concluido que no se trata de garantía, entonces será responsabilidad del revendedor los costos relacionados con la sustitución; así como los gastos de material, viaje incluyendo estancia y comidas, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos provenientes del llamado a la Asistencia Técnica, quedando la empresa **BALDAN** autorizada a efectuar su facturación en nombre de la reventa.

Cualquier reparación hecha en el producto que se encuentra dentro del plazo de garantía por el revendedor, sólo será autorizado por **BALDAN** mediante presentación previa de presupuesto describiendo piezas y mano de obra a ser ejecutada.

Queda excluido de este término el producto que sufre reparaciones o modificaciones en oficiales que no pertenezcan a la red de revendedores **BALDAN**, así como la aplicación de piezas o componentes no genuinos al producto del usuario.

La presente garantía se hará nula cuando se constata que el defecto o daño es resultado de un uso indebido del producto, de la inobservancia de las instrucciones o de la inexperiencia del operador.

Se ha convenido que la presente garantía no cubre neumáticos, depósitos de polietileno, cardanes, componentes hidráulicos etc., que son equipos garantizados por sus fabricantes.

Los defectos de fabricación y/o material, objeto de este término de garantía, no constituirá, en ninguna hipótesis, motivo para la rescisión de contrato de compra y venta, o para la indemnización de cualquier naturaleza.

BALDAN se reserva el derecho de modificar y/o perfeccionar las características técnicas de sus productos sin previo aviso y sin obligación de proceder con los productos anteriormente fabricados.

■ Informaciones Generales

• Al propietario

A BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, no se responsabiliza por cualquier daño causado por accidente proveniente de uso, transporte o en el almacenamiento indebido o incorrecto de su implemento, sea por negligencia y/o inexperiencia de cualquier persona.

Sólo las personas que posean el total conocimiento del tractor y del implemento deben efectuar el transporte y la operación de los mismos.

BALDAN no se responsabiliza por ningún daño provocado en situaciones imprevisibles o ajenas al uso normal del implemento.

El manejo incorrecto de este equipo puede ocasionar accidentes graves o fatales. Antes de poner en funcionamiento el equipo, lea cuidadosamente las instrucciones que aparecen en el manual. Asegúrese de que la persona responsable de la operación está instruida en cuanto al manejo correcto y seguro. Asegúrese de que el operador ha leído y entiende el manual de instrucciones del producto.

ATENCIÓN

NR-31 - SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO EN LA AGRICULTURA, PECUARIA SILVICULTURA, EXPLOTACIÓN FORESTAL Y ACUICULTURA.

Esta Norma Reguladora tiene por objetivo establecer los preceptos a ser observados en la organización y en el ambiente de trabajo, de forma compatible la planificación y el desarrollo de las actividades de la agricultura, la ganadería, la silvicultura, la explotación forestal y la acuicultura con la seguridad y la salud y el medio ambiente del trabajo.

SR. PROPIETARIO U OPERADOR DEL EQUIPO.

Lea y cumpla atentamente lo dispuesto en la NR-31.

Más información, consulte el sitio y lea en su totalidad la NR-31.
<http://portal.mte.gov.br/legislacao/normas-regulamentadoras-1.htm>

▪ Normas de seguridad

- Al operador



ESTE SÍMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD. EN ESTE MANUAL, SIEMPRE QUE USTED ENCUENTRE, LEA CON ATENCIÓN EL MENSAJE QUE SIGUE Y ESTÉ ATENTO CUANDO LA POSIBILIDAD DE ACCIDENTES PERSONALES.

ATENCIÓN



Lea el manual de instrucciones para conocer las prácticas de seguridad recomendadas.

ATENCIÓN



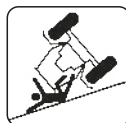
Sólo comience a operar el tractor, cuando esté debidamente acomodado y con el cinturón de seguridad trabado.

ATENCIÓN



No transporte personalmente sobre el tractor ni dentro ni sobre el equipo.

ATENCIÓN



Hay riesgos de lesiones graves por tumbado al trabajar en terrenos inclinados.

ATENCIÓN



No trabaje con el tractor si el frente se encuentra sin lastre suficiente para el equipo trasero. Teniendo cuidado de levantar, añada pesos o las tiras en el frente o en las ruedas delanteras.

ATENCIÓN



Antes de hacer cualquier mantenimiento en su equipo, asegúrese de que esté debidamente parado. Evite ser atropellado.

ATENCIÓN



Cuidado al manipular el pie de apoyo de la NVF-T, pues hay riesgo de accidentes.

■ Normas de seguridad

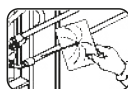
! ATENCIÓN SIGA TODAS LAS RECOMENDACIONES, ADVERTENCIAS Y PRÁCTICAS SEGURAS RECOMENDADAS EN ESTE MANUAL, COMPRENDE LA IMPORTANCIA DE SU SEGURIDAD. ACCIDENTES PUEDEN LLEVAR A LA INVALIDEZ O INCLUSO LA MUERTE. ¡RECUERDA, ACCIDENTES PUEDEN SER EVITADOS!

! ATENCIÓN



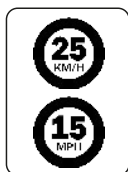
No haga ajustes con el NVF-T en funcionamiento.
Al hacer cualquier servicio en el NVF-T, desenchufe antes el tractor.
Utilice herramientas adecuadas.

! ATENCIÓN



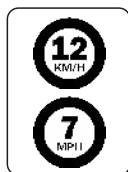
Al buscar una posible fuga en las mangueras, utilice un pedazo de cartón o madera, nunca utilice las manos. Evite la incisión de fluido en la piel

! ATENCIÓN



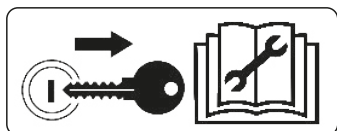
Al transportar la NVF-T, no sobrepase la velocidad de 25Km/h o 15 MPH, evitando riesgos de daños y accidentes.

! ATENCIÓN



Al trabajar con la NVF-T, no sobrepase la velocidad de 12Km/h o 7 MPH, evitando riesgos de daños y accidentes.

! ATENCIÓN



Retire la llave de encendido antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento en la NVF-T. Se protege de posibles heridas o muerte, causados por una partida imprevista de la NVF-T.
Si la NVF-T no está debidamente enchanchada, no arranque el tractor.

! ATENCIÓN



El aceite hidráulicamente presión puede causar graves lesiones si hay fugas. Compruebe periódicamente el estado de conservación de las mangueras. Si hay indicios de fugas, reemplace inmediatamente. Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas alivie la presión del sistema, accionando el mando con el tractor apagado.

■ Normas de seguridad **ATENCIÓN**

Mantenga siempre limpio de residuos como aceite o grasa los lugares de acceso y de trabajo, ya que pueden causar accidentes.

 ATENCIÓN

Evite calentar partes próximas a las líneas de fluidos. El calentamiento puede generar fragilidad en el material, rompimiento y salida del fluido presurizado, pudiendo causar quemaduras y lesiones.

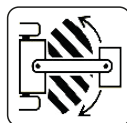
 ATENCIÓN

Jamás haga soldaduras en la rueda montada con neumático, el calor puede causar un aumento de presión de aire y provocar la explosión del neumático.

All llenar el neumático se coloca al lado del neumático, nunca frente al mismo. Para el llenado del neumático, utilice siempre dispositivo de contención (caja de llenado).

 ATENCIÓN

Antes de iniciar el trabajo o transporte de la NVF-T, compruebe si hay personas o obstrucciones cercanas a la misma.

 ATENCIÓN

Mantenga libre el área de articulación mientras la NVF-T esté en funcionamiento.

En las curvas cerradas evite que las ruedas del tractor toquen el cabezal.

 ATENCIÓN

Mantenga siempre lejos de los elementos activos de la NVF-T (discos), los mismos son afilados y pueden provocar

accidentes. Al realizar cualquier servicio en los discos, utilice guantes de seguridad en las manos.

 ATENCIÓN

• Descartar residuos de forma inadecuada afecte el medio ambiente y la ecología, pues estará flotando ríos, canales o el solo.

Infórmese sobre la forma correcta de reciclar o de descartar los residuos.

¡PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE!

■ Normas de seguridad

• Equipamientos de EPP

! ATENCIÓN NO TRABAJE CON LA NVF-T SIN ANTES COLOCAR LOS EPP (EQUIPO DE PROTECCIÓN). IGNORAR ESTA ADVERTENCIA PUEDE CAUSAR DAÑOS A LA SALUD, GRAVES ACCIDENTES O MUERTE.

Al realizar determinados procedimientos con la **NVF-T**, utilice los siguientes EPP (Equipos de Protección):



! IMPORTANTE

La práctica de la seguridad debe llevarse a cabo en todas las etapas del trabajo con la NVF-T, evitando así accidentes como el impacto de objetos, caídas, ruido, cortes y ergonomía, es decir, la persona responsable de operar la NVF-T está sujeta a daños internos y externos en su cuerpo.

! OBSERVACIÓN Todos los EPP (Equipos de Seguridad) deben poseer un certificado de autenticidad.



▪ Advertencias

-  Cuando operar con la NVF-T, no permita que las personas se mantengan muy cerca o sobre la misma.
-  Al realizar cualquier servicio de mantenimiento, utilice equipos de EPIs.
-  Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas, alivie la presión del sistema accionando el mando con el tractor apagado.
-  Compruebe periódicamente el estado de conservación de las mangueras hidráulicas. Si hay indicios de fugas de aceite, sustituya inmediatamente la manguera, ya que el aceite trabaja bajo alta presión y puede provocar graves accidentes.
-  No utilice ropa muy holgada, ya que podría enroscarse en la NVF-T.
-  Al colocar el motor del tractor en funcionamiento, esté debidamente sentado en el asiento del operador y consciente del conocimiento completo del manejo correcto y seguro tanto del tractor y de la NVF-T. Coloque siempre la palanca del cambio en la posición neutra, apague el engranaje del mando de la toma de fuerza y coloque los mandos del hidráulico en la posición neutra.
-  No haga ajustes con la NVF-T en funcionamiento.
-  Al trabajar en terrenos inclinados, proceda con cuidado procurando siempre mantener la estabilidad necesaria. En caso de comienzo de equilibrio reduzca la aceleración, gire las ruedas hacia el lado de la declividad del terreno y nunca levante la NVF-T.
-  No haga ajustes con la NVF-T en funcionamiento.
-  Ao trabajar en terrenos inclinados, proceda con cuidado procurando siempre mantener la estabilidad necesaria. En caso de comienzo de desequilibrio reduzca la aceleración, gire las ruedas hacia el lado de la declividad del terreno y nunca levante a NVF-T.
-  Conduzca siempre el tractor a velocidades compatibles con la seguridad, especialmente en los trabajos en terrenos accidentados o en pendientes, mantenga el tractor siempre acoplado.
-  Al conducir el tractor en carreteras, mantenga los pedales del freno interconectados.
-  No trabaje con el tractor con la parte trasera ligera. Si la parte trasera tiende a levantarse, agregué más pesos en las ruedas traseras.
-  Al salir del tractor coloque la palanca del cambio en la posición neutra y aplique el freno de aparcamiento. No deje nunca la NVF-T enganchada en el tractor en la posición levantada del sistema hidráulico.
-  Cualquier mantenimiento en la NVF-T deberá realizarse con el mismo parado y con el tractor apagado.
-  No transite por carreteras principalmente en el período nocturno. Utilice señales de alerta en todo el recorrido.
-  En caso de necesidad de traficar con la NVF-T por las carreteras, consulte los órganos de tránsito.
-  No transite por carreteras principalmente en el período nocturno. Utilice señales de alerta en todo el recorrido.

■ Advertencias

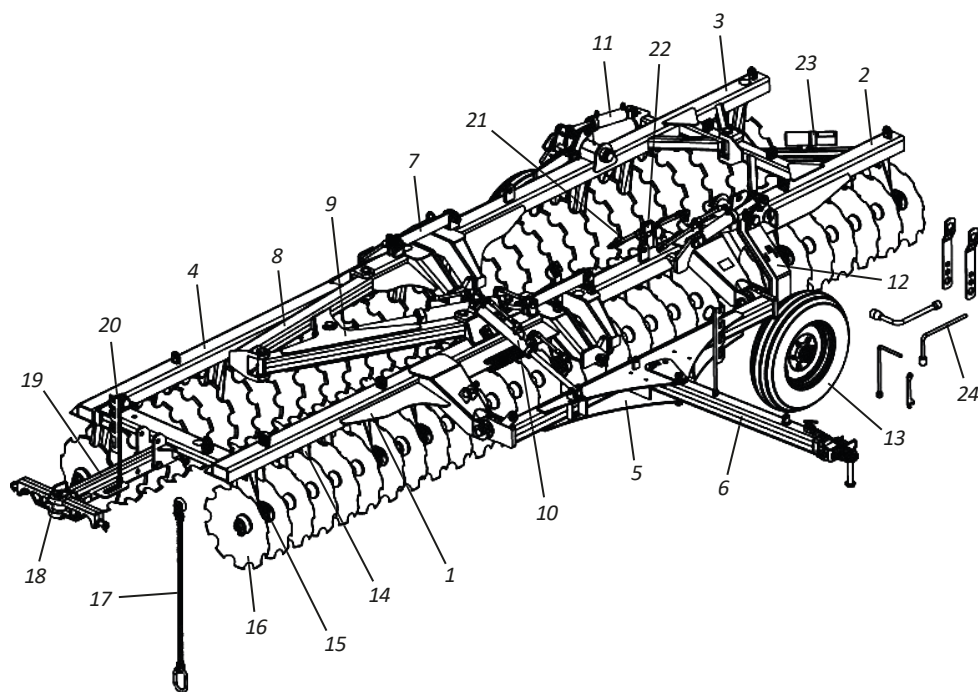
- ⚠ No permita la utilización de la NVF-T por personas que no hayan sido entrenadas, es decir que no sepan operar correctamente.
- ⚠ No transporte o trabaje con la NVF-T cerca de obstáculos, ríos o arroyos.
- ⚠ Se prohíbe el transporte de personas en máquinas autopropulsadas e implementos.
- ⚠ No se permiten cambios en las características originales de la NVF-T, ya que pueden alterar la seguridad, el funcionamiento y afectar la vida útil.
- ⚠ Lea detenidamente toda la información de seguridad contenida en este manual y en la NVF-T.
- ⚠ Lea o explique todos los procedimientos de este manual, al operador que no pueda leer.
- ⚠ Compruebe siempre que la NVF-T esté en perfectas condiciones de uso. En caso de cualquier irregularidad que pueda interferir en el funcionamiento de la NVF-T, se debe realizar el mantenimiento antes de cualquier trabajo o transporte.
- ⚠ El mantenimiento y principalmente la inspección en zonas de riesgo de la NVF-T, debe ser hecho solamente por trabajador capacitado o cualificado, observando todas las orientaciones de seguridad. Antes de iniciar el mantenimiento, desconecte todos los sistemas de accionamiento de la NVFT.
- ⚠ Compruebe periódicamente todos los componentes de la NVF-T antes de utilizarla.
- ⚠ En función del equipo utilizado y de las condiciones de trabajo en el campo o en áreas de mantenimiento, se requieren precauciones. Baldan no tiene control directo sobre las precauciones por lo que es responsabilidad del propietario poner en práctica los procedimientos de seguridad mientras trabaja con la NVF-T.
- ⚠ Verifique la potencia mínima recomendada del tractor para cada modelo de la NVF-T. Sólo utilice tractor con potencia y lastre compatible con la carga y topografía del terreno.
- ⚠ Durante el transporte de la NVF-T, camine a velocidades compatibles con el terreno y nunca superiores a 25 km/h, esto reduce el mantenimiento y consecuentemente aumenta la vida útil de la NVF-T.
- ⚠ Bebidas alcohólicas o algunos medicamentos pueden generar la pérdida de reflejos y alterar las condiciones físicas del operador. Por lo tanto, nunca opere la NVF-T bajo el uso de estas sustancias.
- ⚠ Lea o explique todos los procedimientos de este manual, al usuario que no pueda leer.

En caso de duda, consulte el Post Venta.
Teléfono: 0800-152577 / E-mail: posventa@baldan.com.br

■ Componentes

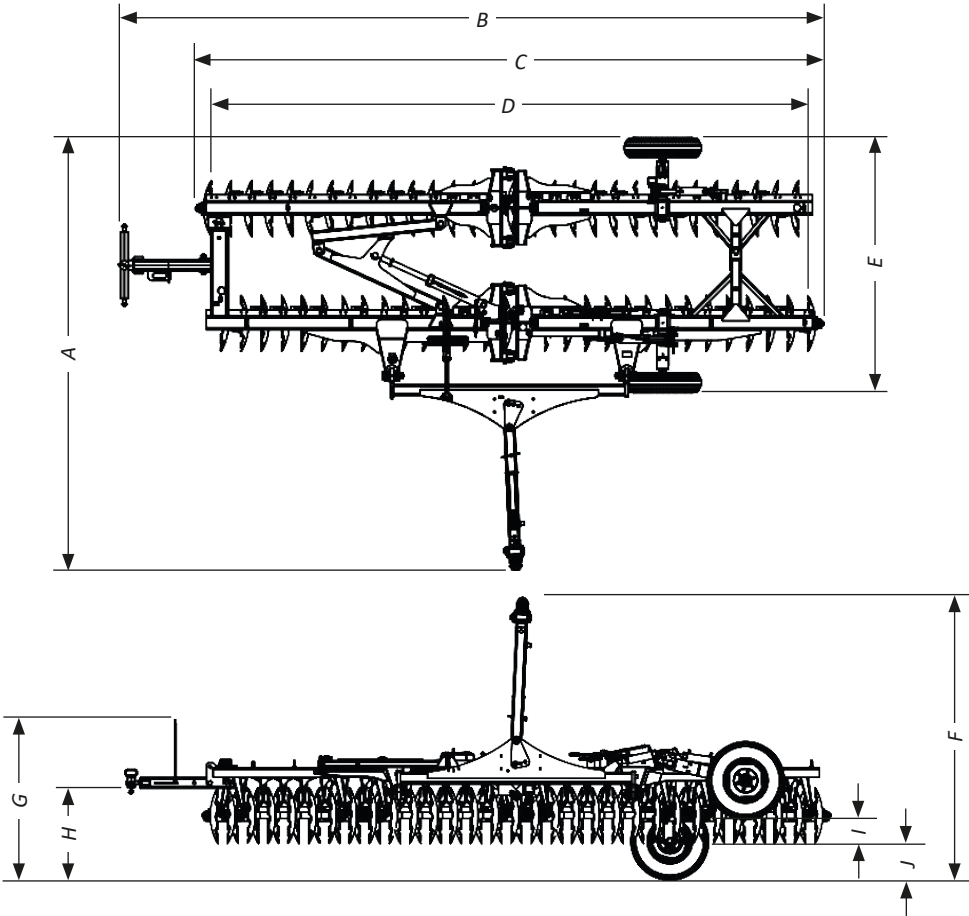
• NVF-T - Niveladora Flotante Tubular

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Armazón lateral delantero derecho | 13. Neumáticos |
| 2. Armazón lateral delantero izquierdo | 14. Limpiadores |
| 3. Armazón lateral trasero izquierdo | 15. Cojinete |
| 4. Armazón lateral trasero derecho | 16. Discos |
| 5. Barra transversal | 17. Linga de cadena |
| 6. Cabezal de acoplamiento | 18. Enganche 3° punto |
| 7. Barra de unión | 19. Cabezal para el transporte |
| 8. Barra trasera de apertura | 20. Soporte de las mangueras |
| 9. Barra delantera de apertura | 21. Mangueras hidráulicas |
| 10. Cilindro hidráulico de levante del cabezal | 22. Distribución de aceite |
| 11. Cilindro hidráulico de levante del neumático | 23. Contenedor de manual |
| 12. Soporte del eje de la rueda | 24. Llaves |



▪ **Dimensiones**

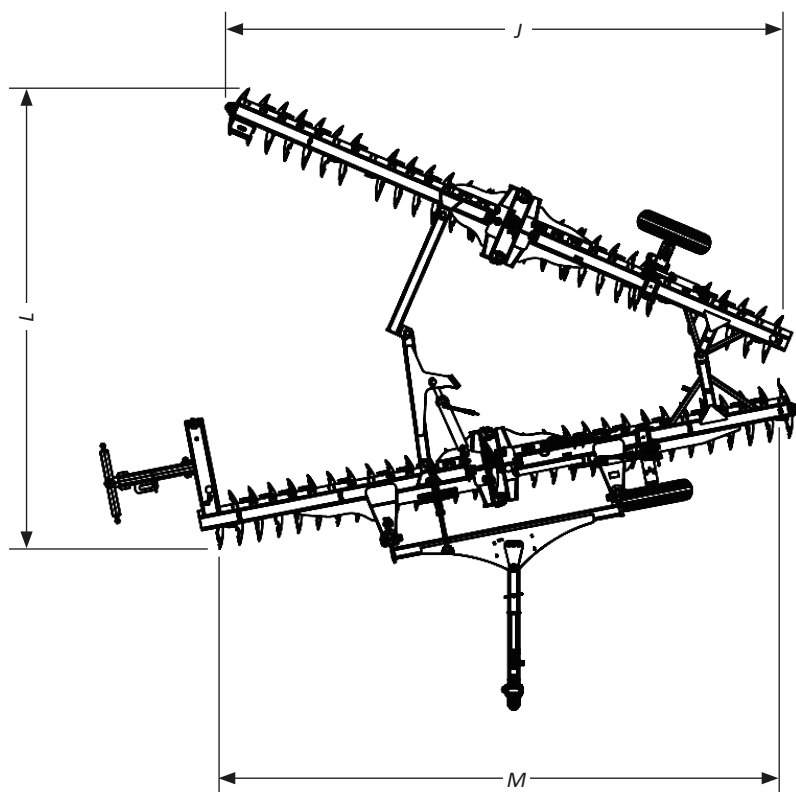
• NVF-T - Niveladora Flotante Tubular - Parte I



Modelo	N° de Discos	Med. A (mm)	Med. B (mm)	Med. C (mm)	Med. D (mm)	Med. E (mm)	Med. F (mm)	Med. G (mm)	Med. H (mm)	Med. I (mm)	Med. J (mm)
NVF-T	48	4345	5900	5080	4780	2560	2830	1610	955	350	370
NVF-T	52	4345	6500	5490	5180	2560	2830	1610	955	350	370
NVF-T	56	4345	6750	5900	5600	2560	2830	1610	955	350	370
NVF-T	60	4345	7060	6308	6000	2560	2830	1610	955	350	370
NVF-T	64	4345	7410	6730	6410	2560	2830	1610	955	350	370
NVF-T	68	4345	7930	7110	6820	2560	2830	1610	955	350	370
NVF-T	72	4345	8350	7545	7225	2560	2830	1610	955	350	370

▪ Dimensiones

• NVF-T - Niveladora Flotante Tubular - Parte II



Modelo	N° de Discos	Med. J (mm)	Med. L (mm)	Med. M (mm)
NVF-T	48	3940	4080	4670
NVF-T	52	4410	4170	5080
NVF-T	56	4700	4450	5500
NVF-T	60	5578	4663	5683
NVF-T	64	5620	4600	6310
NVF-T	68	5700	5090	6710
NVF-T	72	6150	5170	7125

■ Especificaciones

• NVF-T - Niveladora Flotante Tubular

Modelo	N° de Discos	Ancho de Trabajo (mm)	Diámetro de los Discos (ø)	Peso Aproximado (Kg)			Potencia del Tractor (HP)	Neumáticos
				20"	22"	24"		
NVF-T	48	4670	20" - 22" - 24"	2403	2466	2549	120 à 144	750x16
	52	5080	20" - 22" - 24"	2457	2525	2615	130 à 156	750x16
	56	5500	20" - 22" - 24"	2565	2638	2735	140 à 168	750x16
	60	5683	20" - 22" - 24"	2649	2727	2831	150 à 180	750x16
	64	6310	20" - 22" - 24"	2722	2805	2916	160 à 192	750x16
	68	6710	20" - 22" - 24"	2851	2940	3058	170 à 204	750x16
	72	7125	20" - 22" - 24"	2936	3030	3155	180 à 216	750x16

Diámetro del eje (ø) 1.1/4"
 Espaciamento entre discos 200 mm
 Profundidad de trabajo 50 - 150 mm

Baldan se reserva el derecho de modificar y/o perfeccionar las características técnicas de sus productos, sin previo aviso, y sin obligación de así proceder con los productos fabricados anteriormente. Las especificaciones técnicas son aproximadas e informadas en condiciones normales de trabajo.

USO PREVISTO DE LA NVF-T

- La **NVF-T** fue desarrollada para nivelación, incorporación de herbicidas e desterronado de manera operativa y ágil.
- La **NVF-T** debe ser conducida y accionada solamente por un operador debidamente instruido.

USO NO PERMITIDO DE LA NVF-T

- Para evitar daños, graves accidentes o muerte, no transporte personas sobre cualquier parte de la **NVF-T**.
- No se permite utilizar la **NVF-T** para acoplar, remolcar o empujar otros implementos o accesorios.
- La **NVF-T** no debe ser utilizada por operador inexperto que no conozca todas las técnicas de conducción, mando y operación.

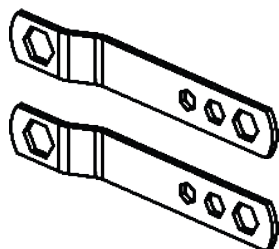
▪ Montaje

La **NVF-T** sale de fábrica desmontada. Para montarla, siga las instrucciones siguientes:

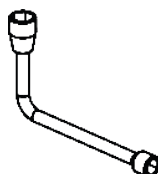
- ⚠ El montaje de la **NVF-T** debe ser hecho por la reventa, a través de personas entrenadas, capacitadas y calificadas para ese trabajo.
- ⚠ Antes de iniciar el montaje de la **NVF-T**, busque un lugar ideal, donde sea fácil la identificación de las piezas y su montaje.
- ⚠ No utilice ropa holgada, ya que pueden enroscarse en la **NVF-T**.
- ⚠ Utilice EPIs (Equipos de Seguridad).

• Juego de Llaves

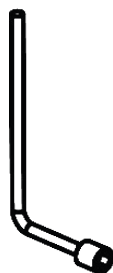
Al montar, desmontar o dar mantenimiento en la **NVF-T**, utilice el juego de llaves que acompañan la rastra. El juego de llaves está compuesto por:



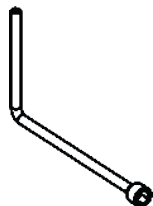
**LLAVE PARA TUERCA HEXAGONAL
DE 1 1/4" - 1" - 3/4" Y 5/8"**



**LLAVE "L" PARA TUERCA
HEXAGONAL DE 3/4" Y 1"**



**LLAVE "L" PARA TUERCA
HEXAGONAL DE 5/8"**



**LLAVE "L" PARA TUERCA
HEXAGONAL DE 1/2"**



**LLAVE P/ TUERCA HEXAGONAL
DE 3/8" Y 1/2"**



ATENCIÓN

En caso de pérdida o fractura de cualquier clave, adquiera otra inmediatamente. Utilice siempre las llaves originales Baldan.

▪ Montaje

• Montaje de la sección de discos

Al iniciar el montaje de la **NVF-T**, comience siempre con las secciones del disco. El **NVF-T** tiene secciones de disco (**sistema convencional**) y secciones de disco (**sistema de eje de bloqueo**). Para ensamblar las secciones, proceda de acuerdo con las instrucciones a continuación y en la página siguiente.

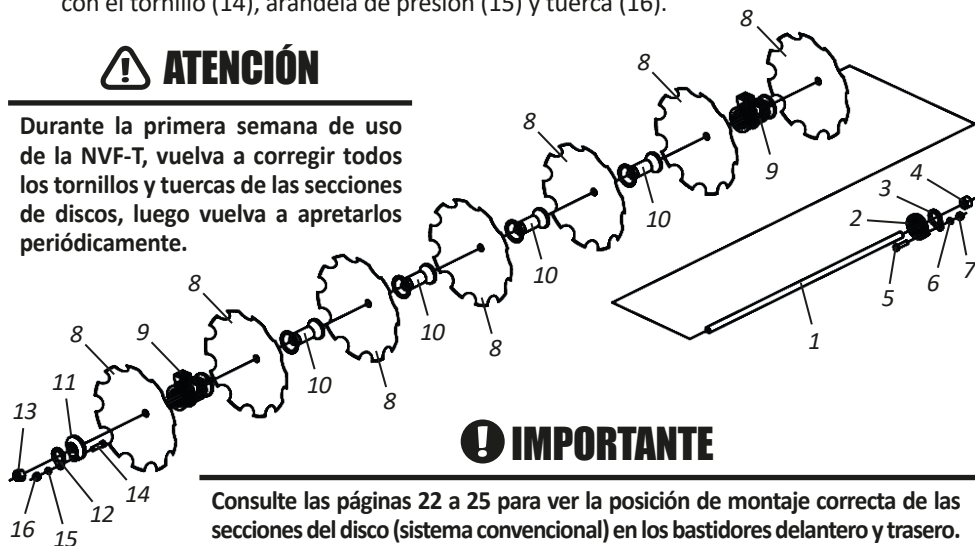
• Montaje de la sección de discos (sistema convencional)

Para ensamblar las secciones del disco (**sistema convencional**), proceda de la siguiente manera:

- 01** - Coloque el eje (1) a través de la arandela de respaldo cóncava (2), traba (3), tuerca (4), fijándola con el tornillo (5), arandela de presión (6) y tuerca (7).
- 02** - Luego, colocar en el eje (1) el disco (8), el cojinete (9), otro disco (8) el carrete separador (10) y así sucesivamente.
- 03** - Cuando el conjunto esté completo con todos los discos, cojinetes, carretes separadores, coloque la arandela de respaldo convexa (11), traba (12), tuerca (13), dando un apriete con la llave hasta firmar todo el conjunto.
- 04** - Hecho esto, calzar el conjunto de los discos y apretar la tuerca (13) a través de impactos. Cuando esté casi alcanzando un apriete máximo, ajustar la traba (12) con la arandela convexa (11), siempre apretando la tuerca hasta que coincida con la perforación, fijarla con el tornillo (14), arandela de presión (15) y tuerca (16).

ATENCIÓN

Durante la primera semana de uso de la NVF-T, vuelva a corregir todos los tornillos y tuercas de las secciones de discos, luego vuelva a apretarlos periódicamente.



IMPORTANTE

Consulte las páginas 22 a 25 para ver la posición de montaje correcta de las secciones del disco (sistema convencional) en los bastidores delantero y trasero. Compruebe el lado correcto de los carretes separadores y de los cojinetes, de acuerdo con la concavidad de los discos.

▪ Montaje

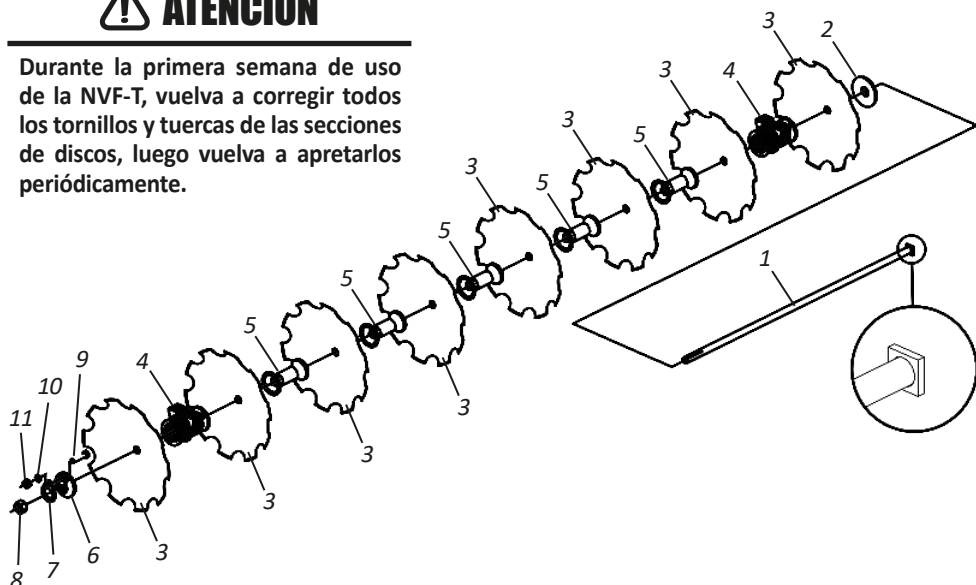
• Montaje de las secciones del disco (sistema de eje de bloqueo)

Para ensamblar las secciones del disco (**sistema de eje con bloqueo**), proceda de la siguiente manera:

- 01** - Coloque el eje de bloqueo (1) a través de la arandela de respaldo cóncava (2), disco (3), cojinete (4), otro disco (3), carrete separador (5) y así sucesivamente.
- 02** - Cuando el conjunto esté completo con todos los discos, cojinetes, carretes separadores, coloque la arandela de respaldo convexa (6), traba (7), tuerca (8), dando un apriete con la llave hasta firmar todo el conjunto.
- 03** - Hecho esto, calzar el conjunto de los discos y apretar la tuerca (8) a través de impactos. Cuando esté casi alcanzando un apriete máximo, ajustar la traba (7) con la arandela convexa (6), siempre apretando la tuerca hasta que coincida con la perforación, fijarla con el tornillo (9), arandela de presión (10) y tuerca (11).

ATENCIÓN

Durante la primera semana de uso de la NVF-T, vuelva a corregir todos los tornillos y tuercas de las secciones de discos, luego vuelva a apretarlos periódicamente.



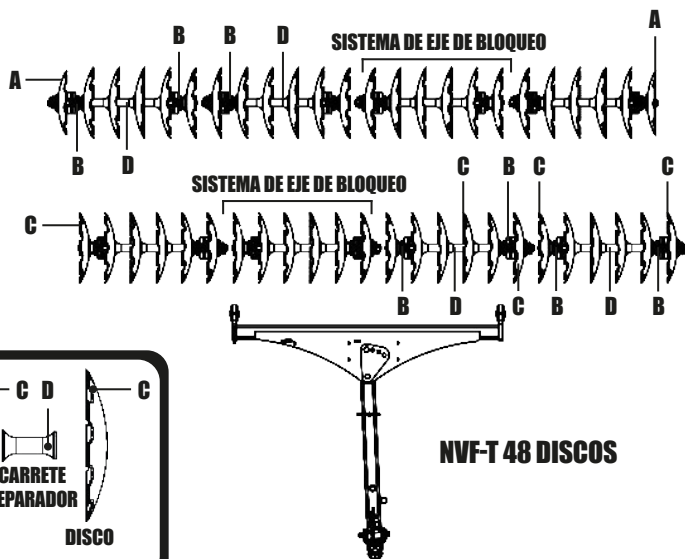
IMPORTANTE

Consulte las páginas 22 a 25 para ver la posición de montaje correcta de las secciones del disco (sistema convencional) en los bastidores delantero y trasero. Compruebe el lado correcto de los carretes separadores y de los cojinetes, de acuerdo con la concavidad de los discos.

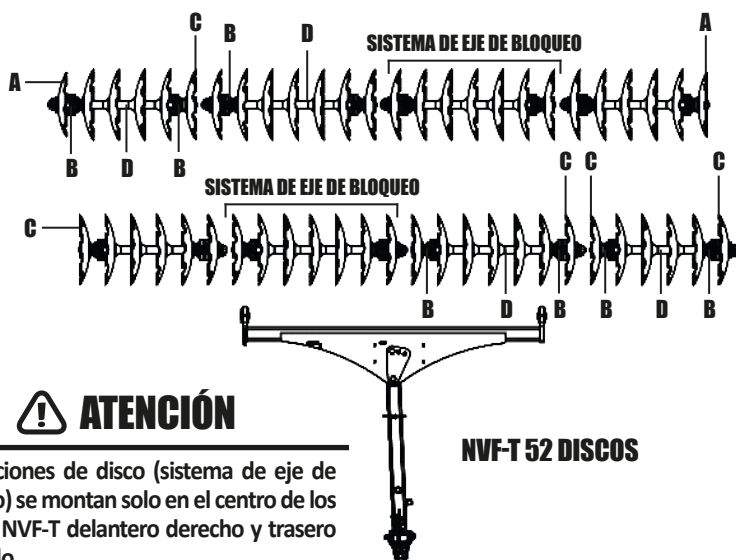
■ Montaje

• Montaje de las secciones de discos

Vease abajo los montajes de las secciones de los discos de la NVF-T 48 y 52 discos.



NVF-T 48 DISCOS



NVF-T 52 DISCOS



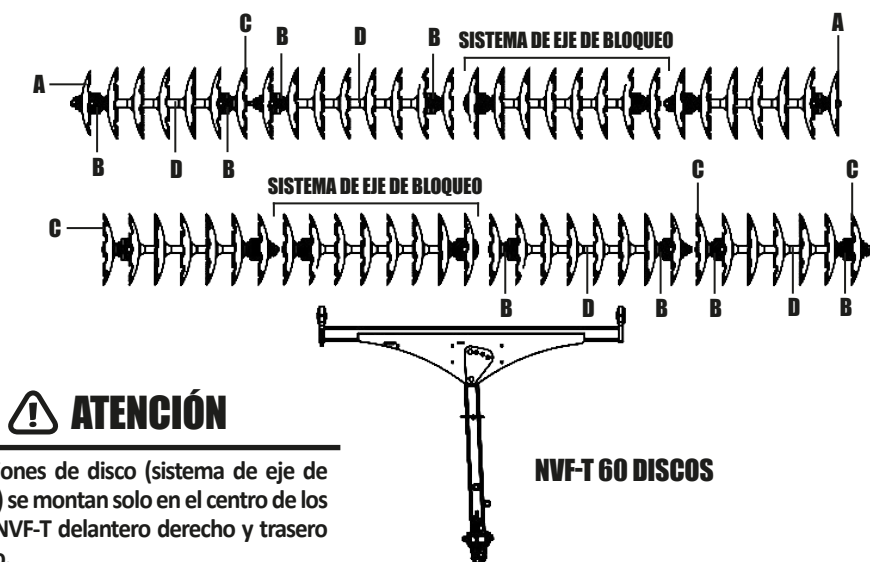
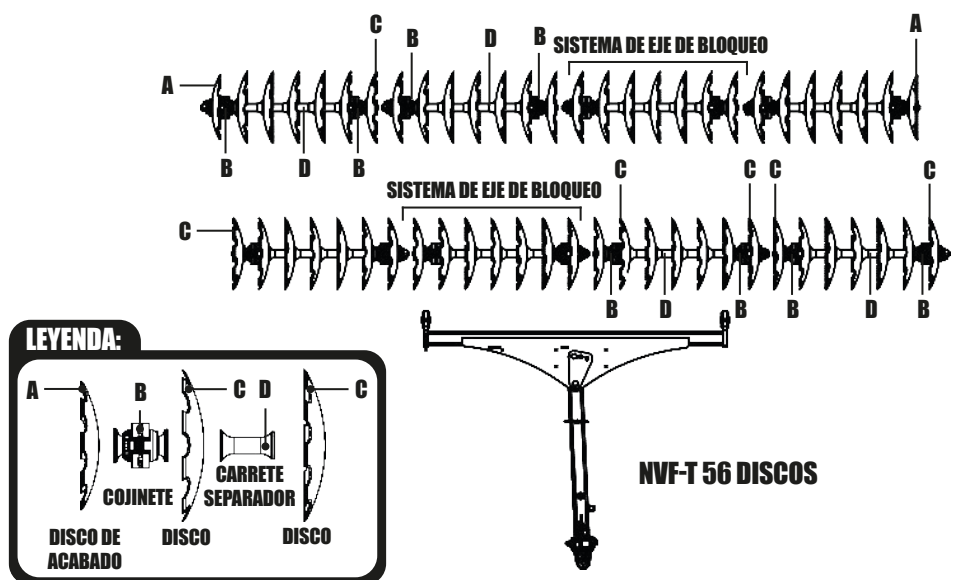
ATENCIÓN

Las secciones de disco (sistema de eje de bloqueo) se montan solo en el centro de los marcos NVF-T delantero derecho y trasero izquierdo.

▪ Montaje

• Montaje de las secciones de discos

Vease abajo los montajes de las secciones de los discos de la NVFT 56 y 60 discos.



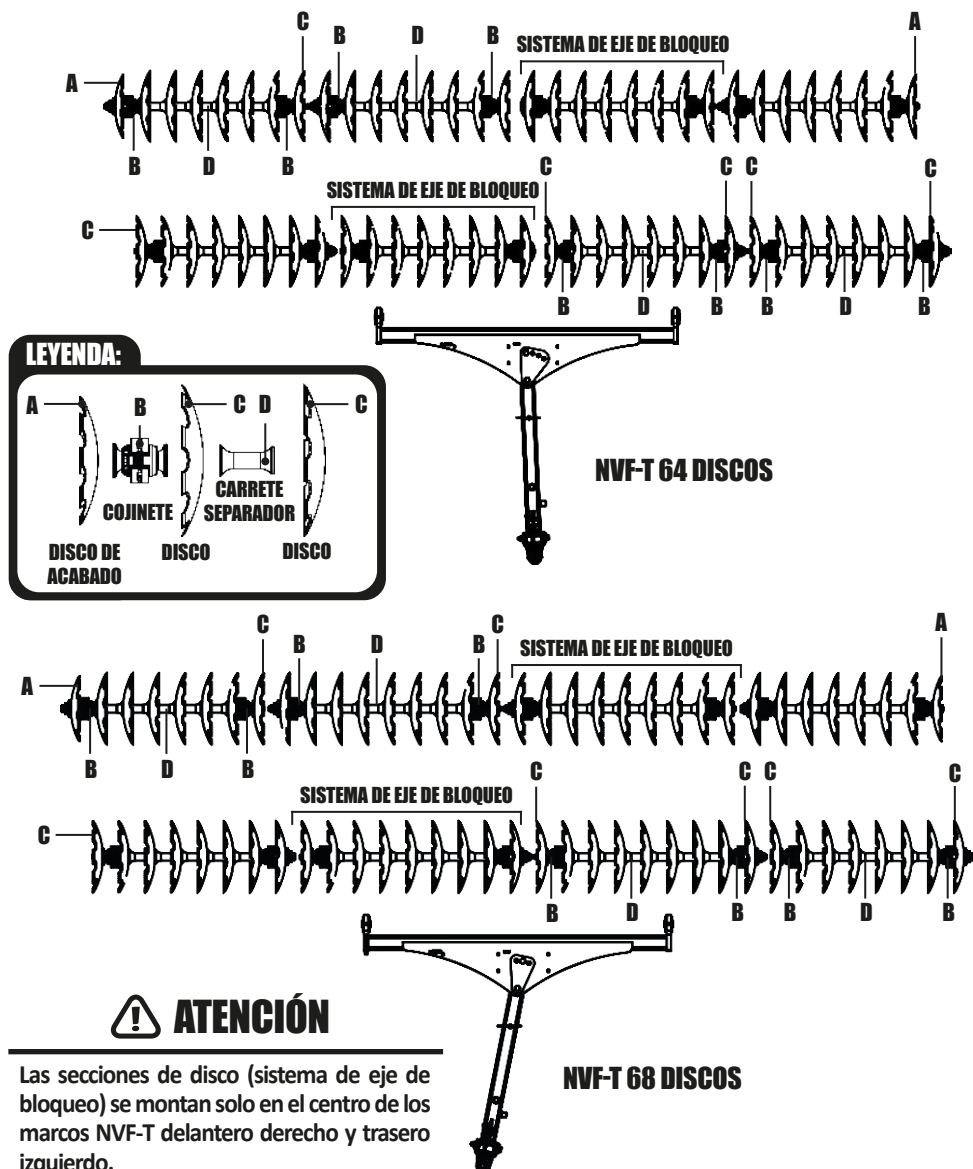
⚠ ATENCIÓN

Las secciones de disco (sistema de eje de bloqueo) se montan solo en el centro de los marcos NVF-T delantero derecho y trasero izquierdo.

■ Montaje

• Montaje de las secciones de discos

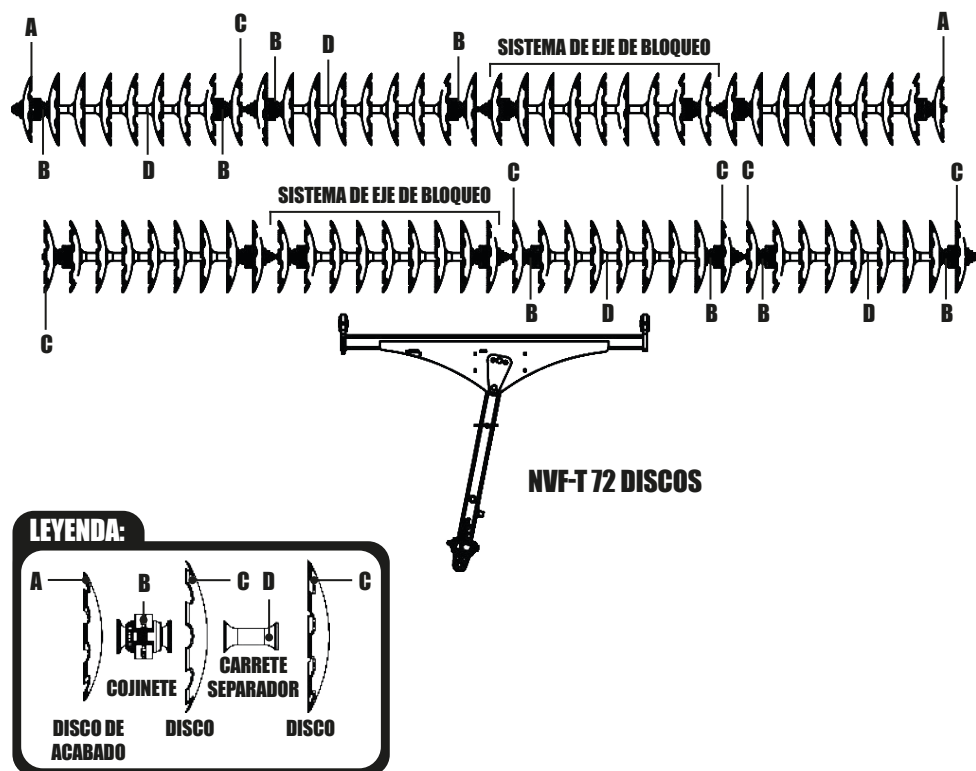
Vease abajo los montajes de las secciones de los discos de la NVF-T 64 y 68 discos.



▪ Montaje

• Montaje de las secciones de discos

Vease abajo los montajes de las secciones de los discos de la **NVF-T 72** discos.



! ATENCIÓN

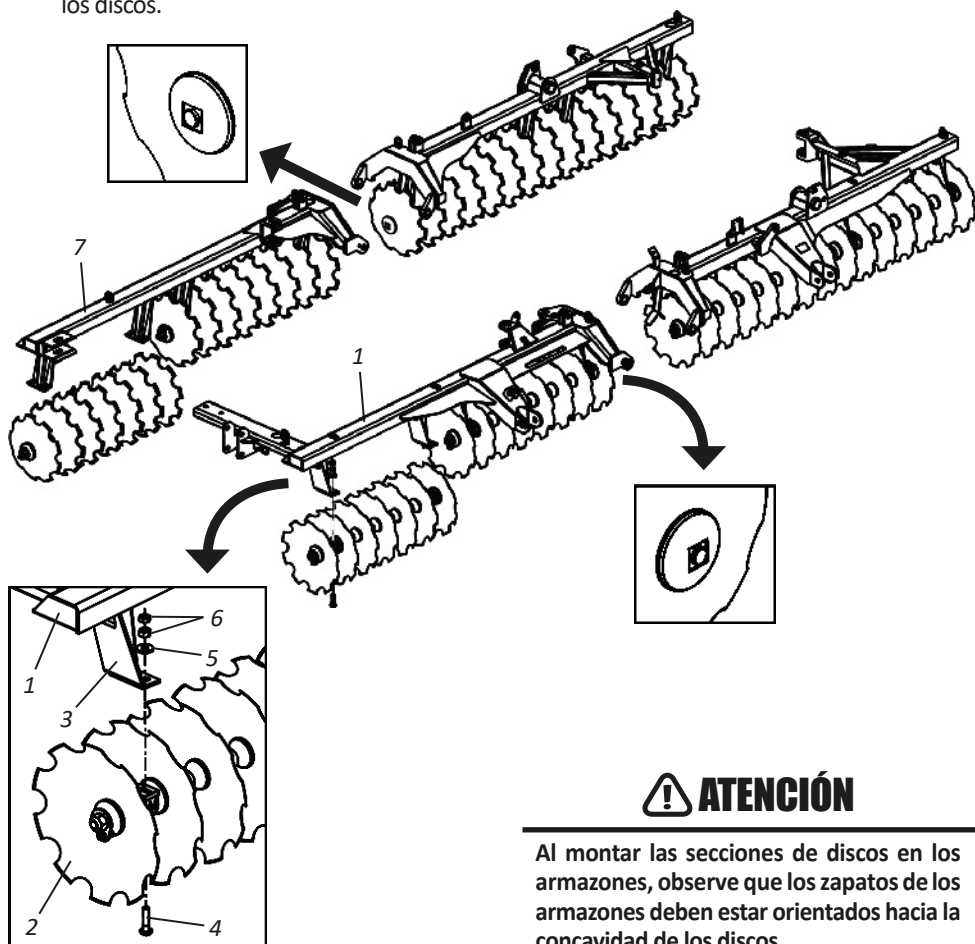
Las secciones de disco (sistema de eje de bloqueo) se montan solo en el centro de los marcos NVF-T delantero derecho y trasero izquierdo.

▪ Montaje

• Montaje de las secciones de discos en los armazones

Para fijar las secciones de discos en los armazones, proceda del siguiente modo:

- 01 -** Levante los armazones delanteros derecho y izquierdo (1), coloque las secciones de disco (2) en línea y haga coincidir el taladrado de las zapatas (3) con los de los cojinetes y fije a través de los tornillos (4), arandelas planas (5) y tuercas y contratuercas (6)
- 02 -** Luego, levante los armazones traseros derecho y izquierdo (7), repita la operación verificando la concavidad de los discos de una sección a la otra que debe quedar contraria.
- 03 -** Al finalizar el montaje, verifique que las zapatas (3) estén orientadas hacia la concavidad de los discos.



ATENCIÓN

Al montar las secciones de discos en los armazones, observe que los zapatos de los armazones deben estar orientados hacia la concavidad de los discos.

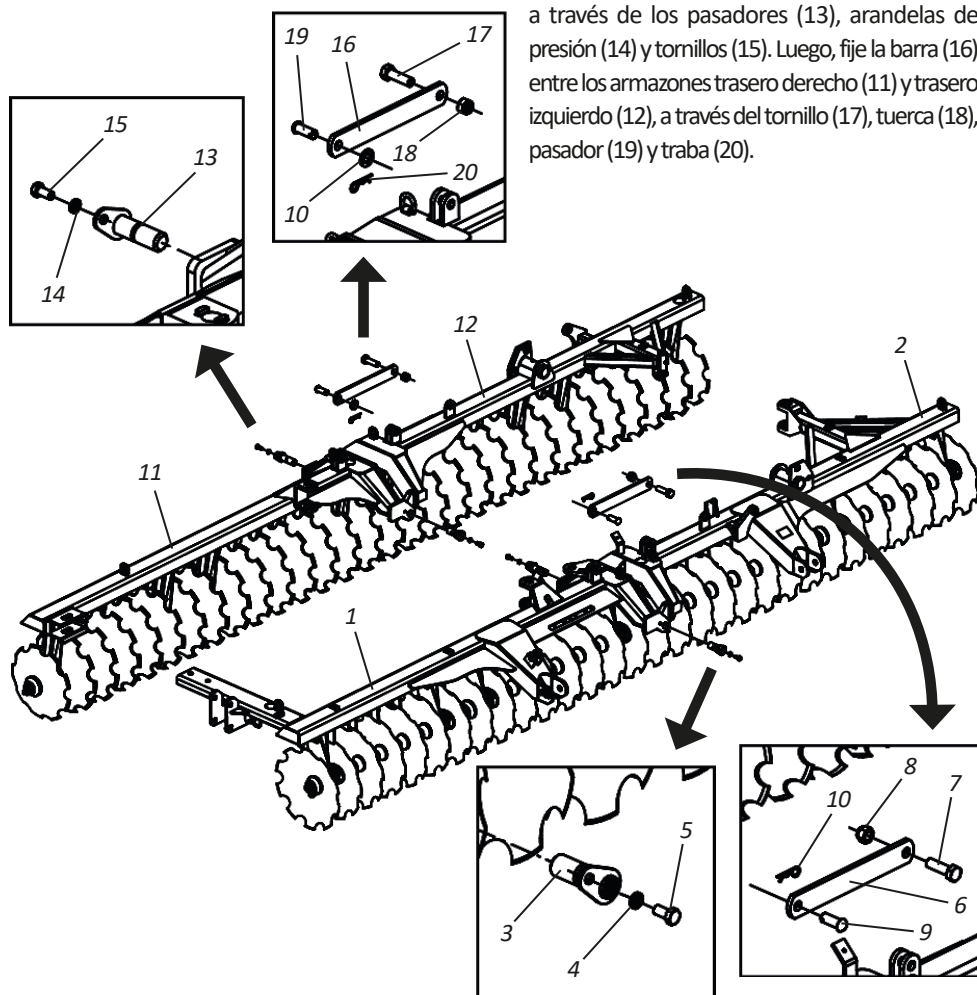
▪ Montaje

• Montaje de los armazones derecho y izquierdo

Para fijar los armazones derecho y izquierdo, proceda del siguiente modo:

01 - Enganche el armazón delantero derecho (1) al armazón delantero izquierdo (2) fijándolos a través de los pasadores (3), arandelas de presión (4) y tornillos (5). Luego, fije la barra (6) entre los armazones delantero derecho (1) y delantero izquierdo (2) a través del tornillo (7), tuerca (8), pasador (9) y traba (10).

02 - Luego, conecte el armazón trasero derecho (11) en el armazón trasero izquierdo (12), fijándolos a través de los pasadores (13), arandelas de presión (14) y tornillos (15). Luego, fije la barra (16) entre los armazones trasero derecho (11) y trasero izquierdo (12), a través del tornillo (17), tuerca (18), pasador (19) y traba (20).

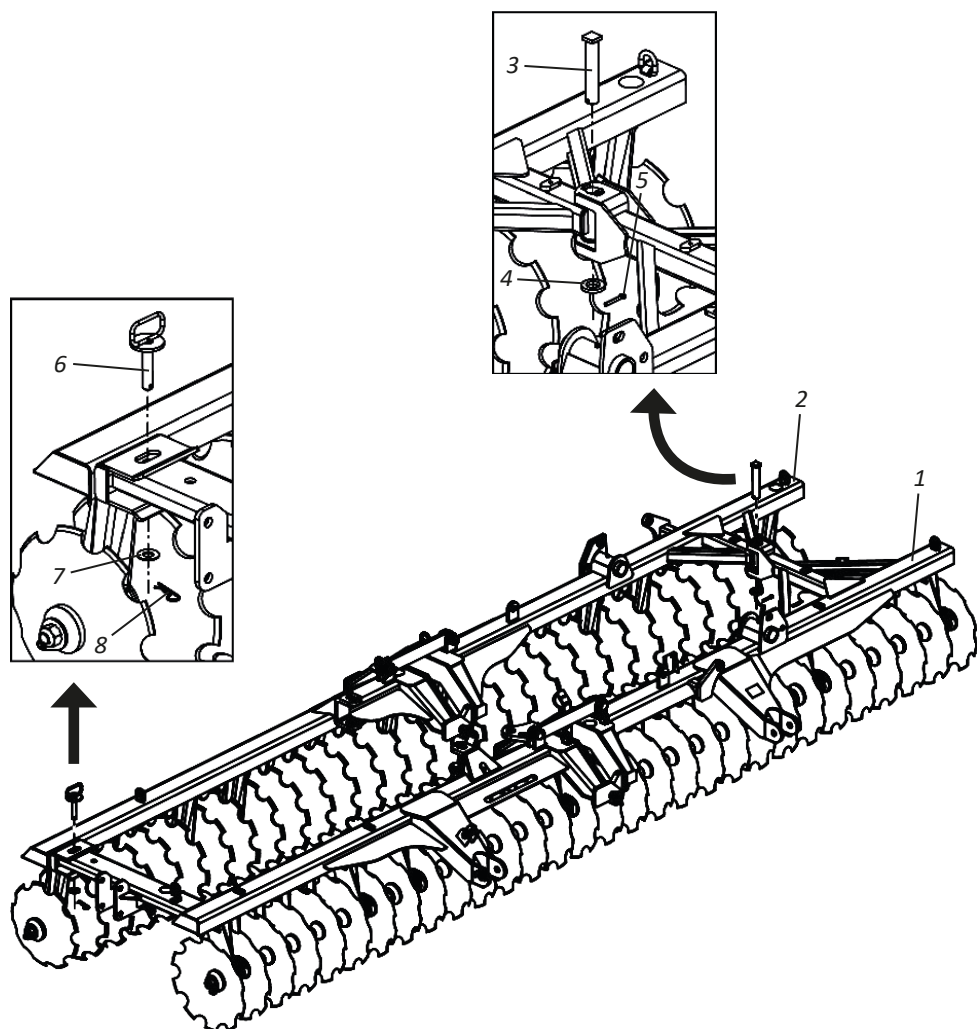


▪ Montaje

• Montaje de los armazones delantero y trasero

Para fijar los armazones delantero y trasero, proceda del siguiente modo:

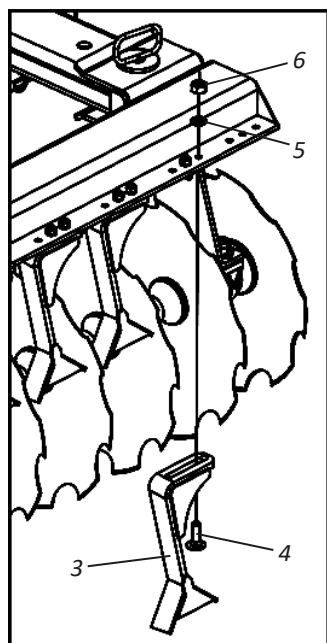
- 01** - Enganche el armazón delantero (1) en el armazón delantero (2), fijándolos a través del pasador (3), arandela plana (4) y chaveta (5).
- 02** - Luego, fije el pasador (6), arandela plana (7) y traba (8).



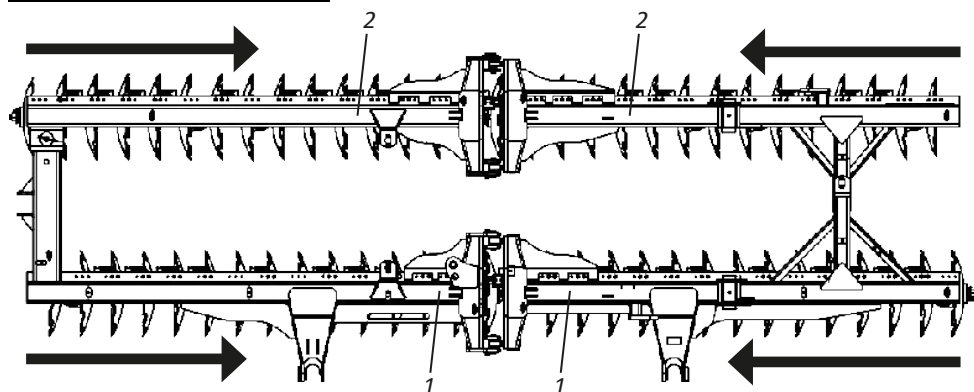
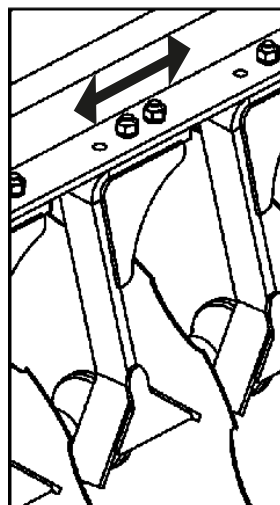
▪ Montaje

• Montaje de los limpiadores - Parte I

Para montar los limpiadores, proceda del siguiente modo:



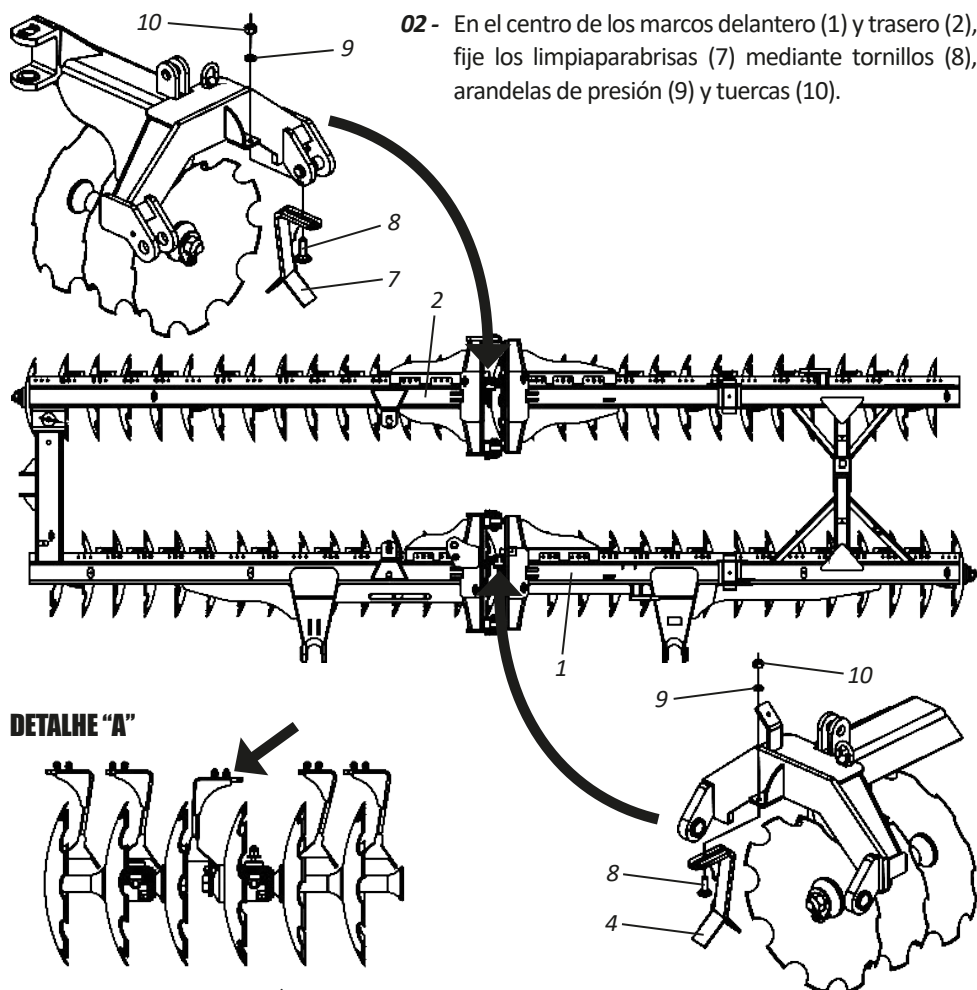
01 - Desde la punta hasta el centro de los marcos delantero (1) y trasero (2), fije los limpiaparabrisas (3) utilizando tornillos (4), arandelas a presión (5) y tuercas (6).



Los productos de limpieza (1) permiten el ajuste de acercarse a ellos o alejándolos de los discos. Cuando el montaje de los limpiadores (1), el mismo debería ser de 0,5 a 1,0 cm de los discos.

▪ Montaje

• Montaje de los limpiadores - Parte II



ATENCIÓN

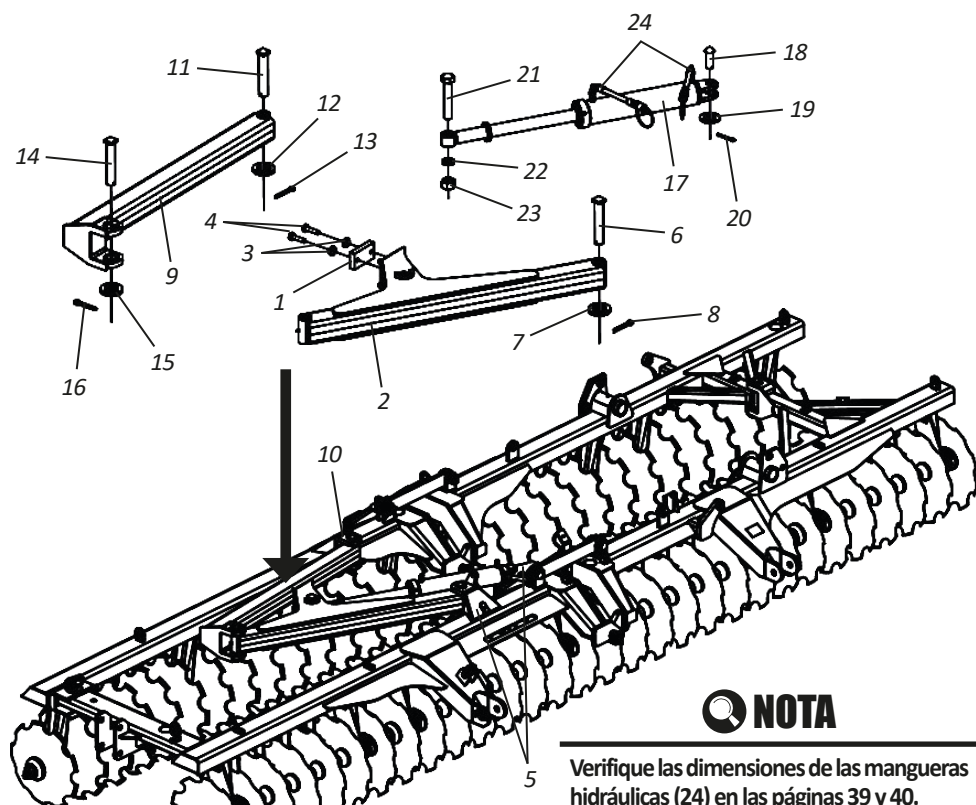
El montaje de los limpiaparabrisas (7) en el centro de los bastidores delantero (2) y trasero (2) debe ser en sentido contrario al resto de los limpiaparabrisas, según detalle "A".

▪ Montaje

• Montaje del sistema de apertura

Para montar el sistema de apertura, proceda del siguiente modo:

- 01** - Fije el armazón (1) en la barra delantera (2) a través de las arandelas planas (3) y los tornillos (4).
- 02** - Luego, acople la barra delantera (2) en el armazón lateral delantero derecho (5), fijando a través del pasador (6), arandela plana (7) y chaveta (8).
- 03** - Luego, acople la barra de apertura (9) en el armazón lateral trasero derecho (10) fijándolos a través del pasador (11), arandela lisa (12), chaveta (13) y acople en la barra delantera (2) fijando a través del tornillo (14), arandela plana (15) y chaveta (16).
- 04** - Luego, acople la base del cilindro hidráulico (17) en el armazón lateral delantero derecho (5) a través del pasador (18) arandela plana (19), chaveta (20) y el vástago en la barra delantera (2) fijando a través del pasador (21), arandela de presión (22) y tuerca (23).
- 05** - Finalice conectando las mangueras hidráulicas (24) al cilindro hidráulico (17).



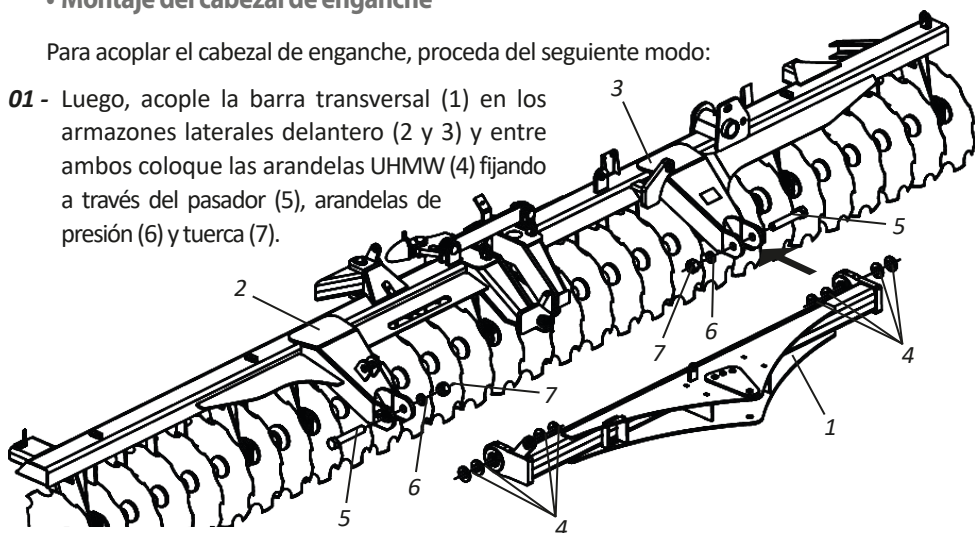
Verifique las dimensiones de las mangueras hidráulicas (24) en las páginas 39 y 40.

▪ Montaje

• Montaje del cabezal de enganche

Para acoplar el cabezal de enganche, proceda del siguiente modo:

- 01 -** Luego, acople la barra transversal (1) en los armazones laterales delantero (2 y 3) y entre ambos coloque las arandelas UHMW (4) fijando a través del pasador (5), arandelas de presión (6) y tuerca (7).



ATENCIÓN

Al montar la barra transversal (1) en los armazones laterales delantera (2 y 3), siempre coloque entre ambas arandelas UHMW (4), pues estas evitan la fricción entre las armazones laterales delantera (2 y 3) y la barra transversal (1).

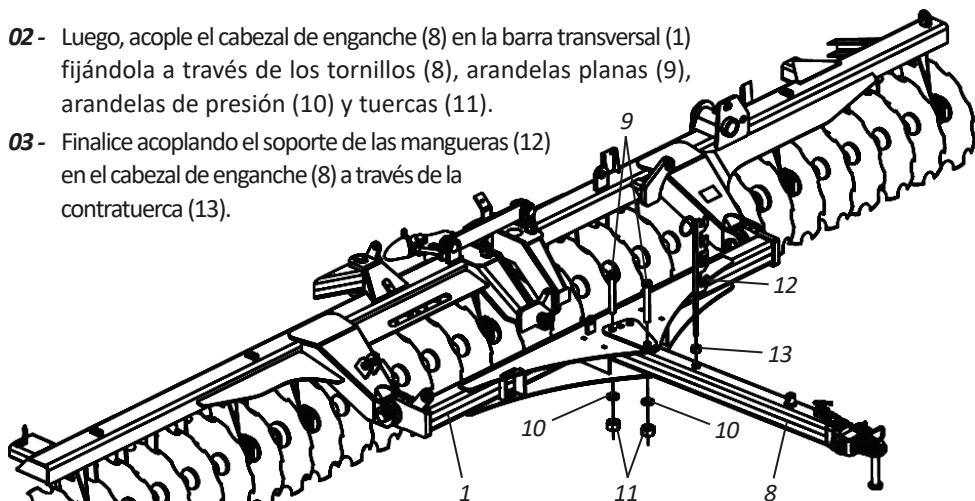


IMPORTANTE

Al comprobar la fricción entre los armazones laterales delantera (2 y 3) y la barra transversal (1), sustituir inmediatamente las arandelas UHMW (4).

- 02 -** Luego, acople el cabezal de enganche (8) en la barra transversal (1) fijándola a través de los tornillos (8), arandelas planas (9), arandelas de presión (10) y tuercas (11).

- 03 -** Finalice acoplando el soporte de las mangueras (12) en el cabezal de enganche (8) a través de la contratuerca (13).

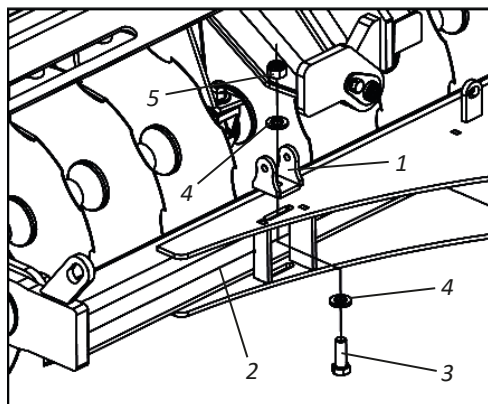


▪ Montaje

• Montaje del cilindro hidráulico del cabezal (opcional) - Parte I

Para montar el cilindro hidráulico (opcional), proceda del siguiente modo:

- 01** - Fije el soporte de enganche (1) en la barra transversal (2) a través del tornillo (3), arandelas planas (4) y tuercas (5).
- 02** - Luego, fije la base del cilindro hidráulico (6) en el armazón lateral delantero derecho (7) fijando a través del pasador (8), arandela plana (9), traba (10) y el vástago en el soporte de enganche (1) a través del tornillo (11), arandelas de soporte (12) y tuerca (13).
- 03** - Finalice acoplando el niple (14) y las mangueras hidráulicas (15).



! ATENCIÓN

Dentro del niple (14) hay una válvula de seguridad. Compruebe en la página siguiente las recomendaciones importante sobre la válvula de seguridad.

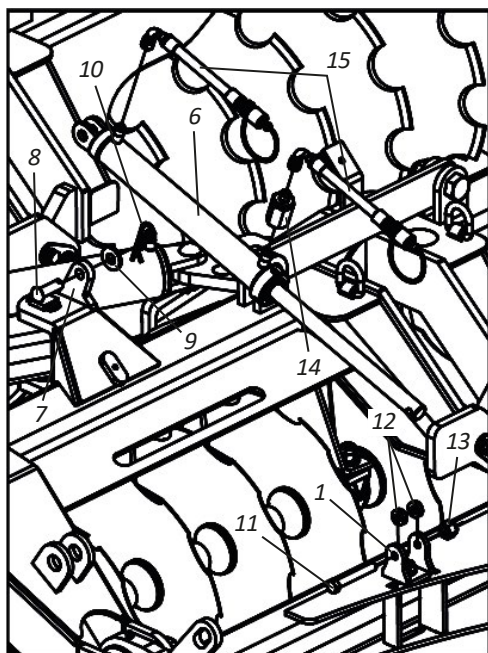
Al montar el cilindro hidráulico (6) en el soporte de enganche (1), siempre coloque entre ambas las arandelas de soporte (12), pues estas evitan la fricción entre el vástago del cilindro hidráulico (6) y el soporte de enganche (1).

! IMPORTANTE

Al comprobar la fricción entre el vástago del cilindro hidráulico (6) y el soporte de enganche (1), reemplace inmediatamente las arandelas de soporte (12).

Q NOTA

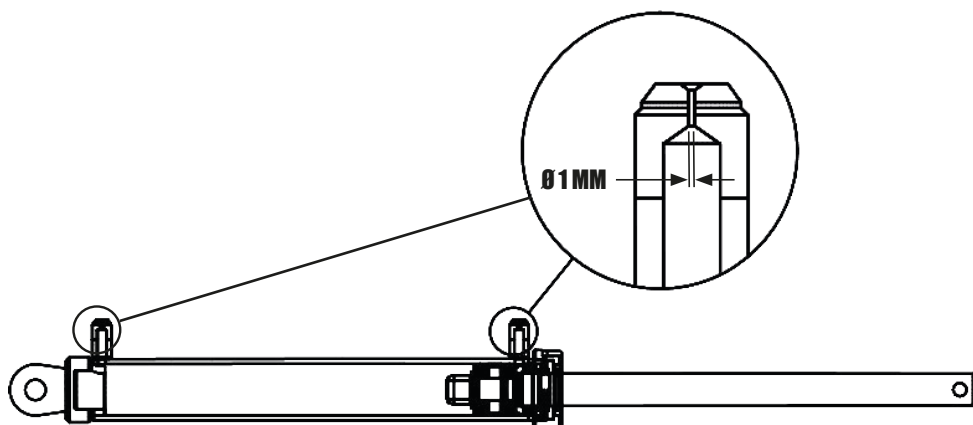
Verifique las dimensiones de las mangueras hidráulicas (15) en las páginas 39 y 40.



▪ Montaje

• Montaje del cilindro hidráulico del cabezal (opcional) - Parte II

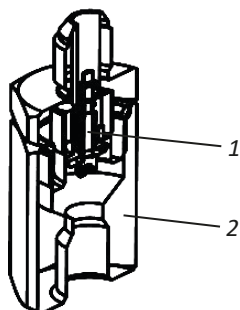
El cilindro hidráulico del cabezal de enganche tiene niples con un orificio para la reducción del flujo en el diámetro de **1 MM** para reducir la velocidad de activación del cabezal de enganche.



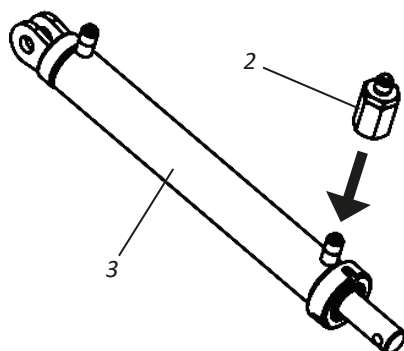
⚠ ATENCIÓN NO aumente el diámetro de los niples de ninguna manera. Ignorar esta advertencia puede causar daños, graves accidentes o incluso la muerte.

• Montaje de la válvula de seguridad - Parte I

La **NVF-T** tiene válvula de seguridad (1) que sale de la fábrica montada dentro del niple (2). Este niple está acoplado a la parte delantera del cilindro hidráulico (3) del cabezal de enganche y está diseñado para evitar que el cabezal de enganche caiga en casos de ruptura de la manguera hidráulica o de alta aceleración del tractor.



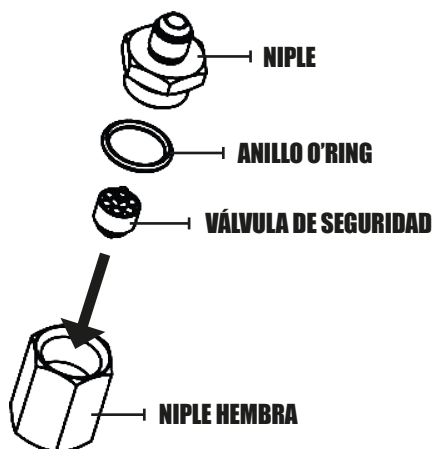
VISTA INTERNA DEL NIPLE



▪ Montaje

• Montaje de la válvula de seguridad - Parte II

Verifique abajo la posición correcta de montaje de la válvula de seguridad.



⚠ ATENCIÓN

NUNCA quite la válvula de seguridad (1) del niple (2). Ignorar esta advertencia puede causar daños, graves accidentes o incluso la muerte. Baldan no se responsabiliza de los accidentes causados por la retirada de la válvula de seguridad (1) del niple (2) o incluso de la no instalación del niple (2) con la válvula de seguridad (1) en el cilindro hidráulico (3).

❗ IMPORTANTE

Antes de iniciar el trabajo con la NVF-T asegúrate de que la válvula de seguridad (1) esté montada en el niple (2), y que el niple esté montado en la parte delantera del cilindro hidráulico del cabezal de enganche. Si la válvula de seguridad (1) no está montada en el niple (2) y el niple (2) no está montado en la parte delantera del cilindro hidráulico del cabezal de enganche, móntelos. **NO** trabaje con la NVF-T sin la válvula de seguridad (1) y sin el niple (2).

🔍 NOTA

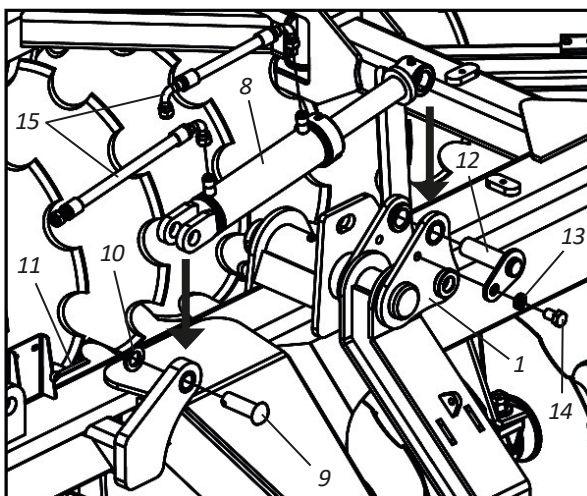
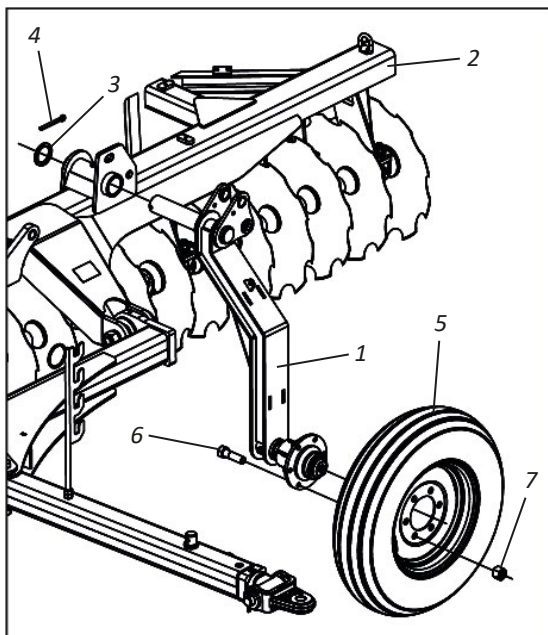
Para buenas prácticas, seguridad y conservación del sistema, le recomendamos que accionar lentamente la palanca del tractor para evitar que el cilindro hidráulico se abra a alta velocidad y se bloquee. Al bloquear el cilindro hidráulico, retorne la palanca nuevamente y acciónela lentamente para completar el proceso de articulación del cabezal de enganche.

▪ Montaje

• Montaje del soporte del eje de la rueda - Parte I

Para montar el soporte del eje de la rueda (1), proceder com sigue:

- 01** - Enganche el soporte del eje de la rueda (1) en el armazón delantero izquierdo (2) fijando a través de la arandela plana (3) y chaveta (4).
- 02** - Luego, enganche el neumático (5) fijando a través de los tornillos (6) y tuerca (7).
- 03** - Luego, acople la base del cilindro hidráulico (8) al armazón delantero izquierdo (2), fijando a través del pasador (9), arandela plana (10), chaveta (11) y el vástago en el soporte del eje de la rueda (1) a través del pasador (12), arandela de presión (13) y tornillo (14).
- 04** - Luego, acople las mangueras hidráulicas (15).



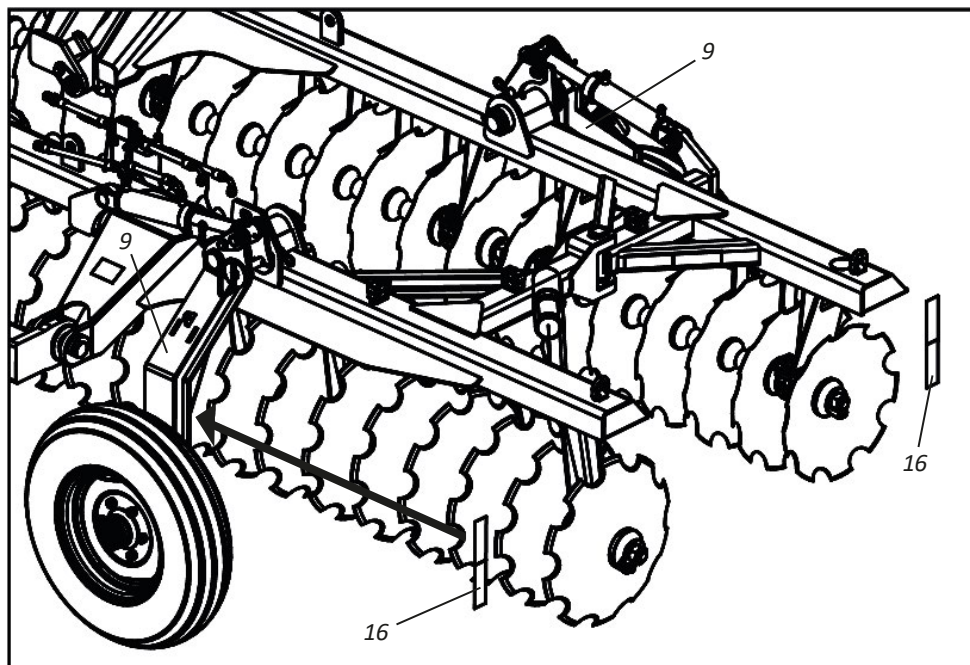
ATENCIÓN

Compruebe en la página 70 la calibración de los neumáticos.

▪ Montaje

• Montaje del soporte del eje de la rueda - Parte II

05 - Finalice pegando los adhesivos de señalización (16) en la lateral de los soportes del eje de la rueda (9).



! IMPORTANTE

Para pegar las etiquetas adhesivas (16) correctamente, baje los soportes del eje de la rueda (9) como se muestra arriba.

! ATENCIÓN

NO trabaje ni transporte la NVF-T principalmente en autopistas sin pegar los adhesivos de señalización (16) en los soportes del eje de la rueda (9).

Q NOTA

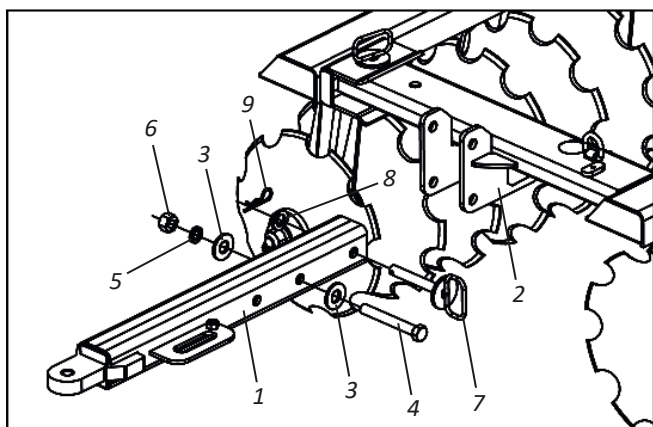
Los adhesivos de señalización (16) se encuentran en el paquete de plástico dentro de la caja de embalaje que acompaña a la NVF-T.

▪ Montaje

• Montaje de cabezal para transporte

Para montar el cabezal, proceda del siguiente modo:

- 01 -** Acople el cabezal para transporte (1) en el armazón lateral delantero derecho (2) y entre el cabezal y el armazón, coloque las arandelas UHMW (3) fijándolas a través del tornillo (4), arandela de presión (5), tuerca (6) y también fije el pasador (7), arandela plana (8) y traba (9).



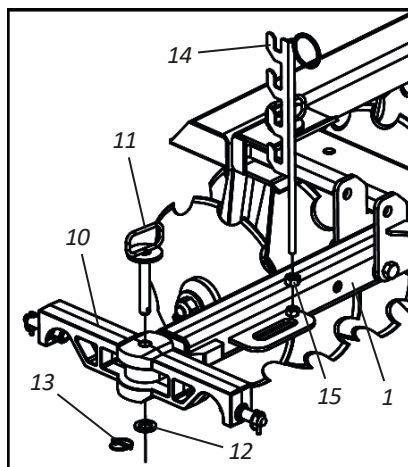
ATENCIÓN

Al montar el cabezal para transporte (1) en el armazón delantero derecho (2), siempre coloque entre ambas las arandelas UHMW (3), ya que evitan la fricción entre el armazón delantero derecho (2) y el cabezal para transporte (1).

! IMPORTANTE

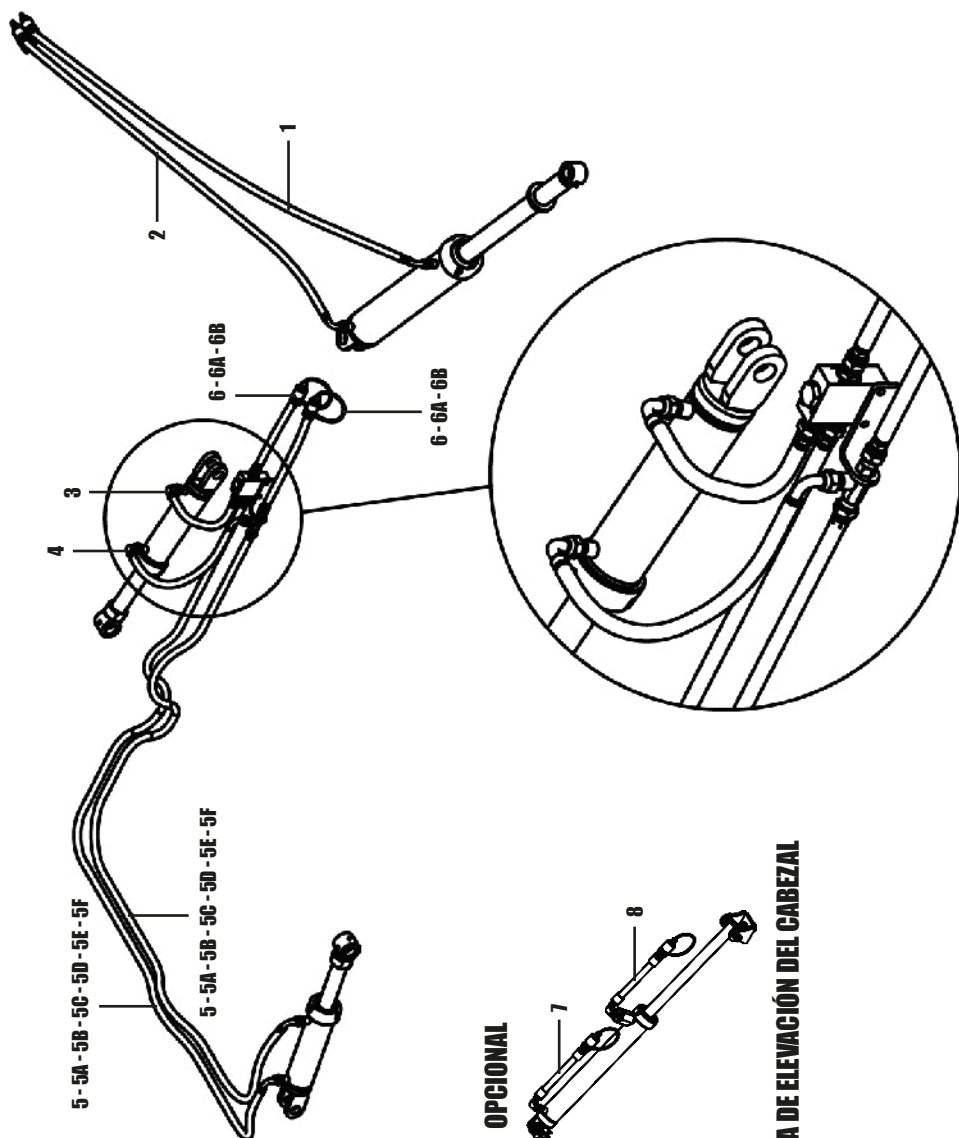
Al comprobar la fricción entre el armazón delantero derecho (2) y el cabezal para transporte (1), reemplace inmediatamente las arandelas UHMW (3).

- 02 -** A continuación, acople el enganche del 3º punto (10) al cabezal de transporte (1), fijando a través del pasador (11), arandela plana (12) y traba con anillo (13).
- 03 -** Finalice conectando el soporte de la manguera (14) al cabezal para transporte (1) a través de la contratuerca (15).



▪ Montaje

• Montagem del sistema hidráulico - Parte I



■ Montaje

• Montaje del sistema hidráulico - Parte II

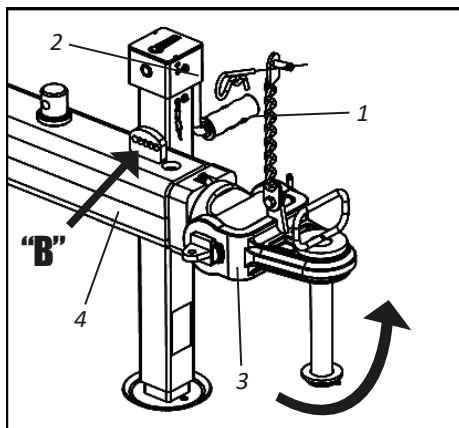
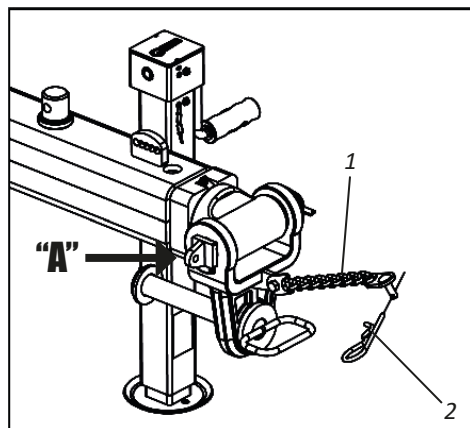
Item	Identificación del producto	Todos						
		NVF-T 48 Discos	NVF-T 52 Discos	NVF-T 56 Discos	NVF-T 60 Discos	NVF-T 64 Discos	NVF-T 68 Discos	NVF-T 72 Discos
1	Mang. Hidr. Alta Presión 3/8" x 4500 mm c/ 1TCG 90° e 1TRF c/ enganche rápido macho	1						
2	Mang. Hidr. Alta Presión 3/8" x 4300 mm c/ 1TCG e 1TRF c/ enganche rápido macho	1						
3	Mang. Hidr. Alta Presión 3/8" x 300 mm c/ 1TCG e 1TRG (SAE 100 R2 AT-PT 4.800 PSI)	1						
4	Mang. Hidr. Alta Presión 3/8" x 450 mm c/ 2TCG 90° (SAE 100 R2 AT-PT 4.800 PSI)	1						
5	Mang. Hidr. Alta Presión 3/8" x 1900 mm c/ 1TCG e 1TRG (SAE 100 R2 AT-PT 4.800 PSI)	2						
5A	Mang. Hidr. Alta Presión 3/8" x 2100 mm c/ 1TCG e 1TRG (SAE 100 R2 AT-PT 4.800 PSI)	2						
5B	Mang. Hidr. Alta Presión 3/8" x 2700 mm c/ 1TCG 90° e 1TRG (SAE 100 R2 AT-PT 4.800 PSI)			2				
5C	Mang. Hidr. Alta Presión 3/8" x 3000 mm c/ 1TCG e 1TRG (SAE 100 R2 AT-PT 4.800 PSI)			2				
5D	Mang. Hidr. Alta Presión 3/8" x 3400 mm c/ 1TCG e 1TRG (2TA6)				2			
5E	Mang. Hidr. Alta Presión 3/8" x 3800 mm c/ 1TCG e 1TRG (SAE 100 R2 AT-PT 4.800 PSI)					2		
5F	Mang. Hidr. Alta Presión 3/8" x 4200 mm c/ 1TCG e 1TRG (SAE 100 R2 AT-PT 4.800 PSI)							2
6	Mang. Hidr. Alta Presión 3/8" x 6000 mm c/ 1TRG e 1TRF c/ enganche rápido macho	2	2					
6A	Mang. Hidr. Alta Presión 3/8" x 6400 mm c/ 1TRG e 1TRF c/ enganche rápido macho			2	2	2		
6B	Mang. Hidr. Alta Presión 3/8" x 6800 mm c/ 1TRG e 1TRF c/ enganche rápido macho						2	2
7	Mang. Hidr. Alta Presión 3/8" x 5300 mm c/ 1TCG e 1TRF c/ enganche rápido macho	1						
8	Mang. Hidr. Alta Presión 3/8" x 4800 mm c/ 1TCG e 1TRF c/ enganche rápido macho	1						

▪ Enganche

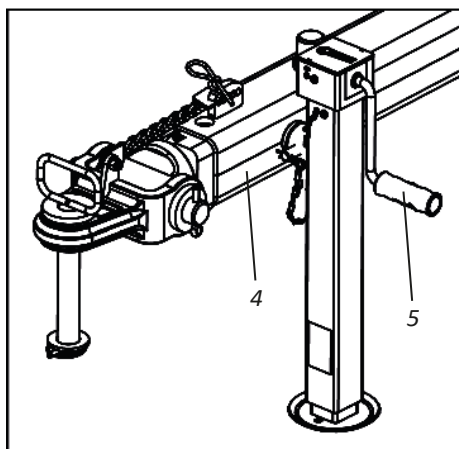
• Enganche al tractor (NVF-T c/ ajustador en el cabezal) - Parte I

Cuando la **NVF-T** se adquiere con un ajustador en el cabezal, proceda del siguiente modo para acoplarla al tractor:

- 01** - Acérquese lentamente el tractor a la **NVF-T** en marcha atrás, atento a la aplicación de los frenos. Después, apague el motor del tractor, alivie la presión del mando accionando la palanca algunas veces y compruebe que los acoplamientos estén limpios; de lo contrario, límpielos.
- 02** - Luego suelte la cadena (1) del punto "A" a través de la traba (2).
- 03** - Luego articule el grillete (3) y fije la cadena (1) a través de la traba (2) en uno de los puntos "B" para mantener el grillete (3) paralelo al cabezal (4).



- 04** - Luego, nivele el cabezal de enganche (4) en relación al enganche del tractor a través del ajustador (5).

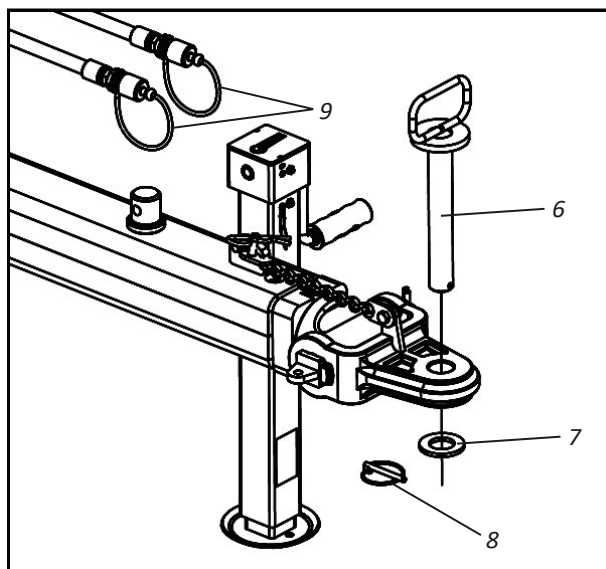


▪ Enganche

• Enganche al tractor (NVF-T c/ ajustador en el cabezal) - Parte II

05 - Luego, proceda al enganche de la **NVF-T** al tractor fijándola a través del pasador de enganche (6), arandela plana (7) y traba con anillo (8).

06 - Finalice, acoplando las mangueras hidráulicas (9) en el enganche rápido del tractor.



ATENCIÓN

Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas, alivie la presión del sistema accionando el mando con el tractor apagado. Asegúrese de que, al aliviar la presión del sistema, no hay nadie cerca del área de movimiento de equipo.

IMPORTANTE

Antes de enganchar la NVF-T, compruebe si el tractor está dotado con juego de pesos o lastres en la frente o en las ruedas delanteras o traseras, esto dará al tractor mayor estabilidad y tracción en el suelo.

NOTA

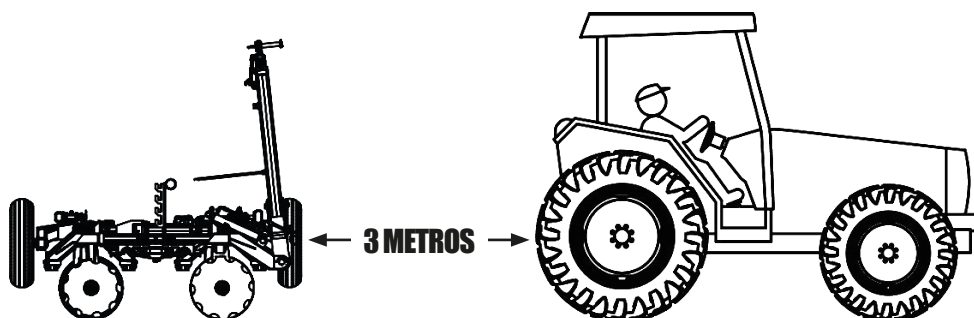
Al enganchar la NVF-T, busque un lugar seguro y de fácil acceso. Utilice siempre marcha reducida con baja aceleración.

▪ Enganche

• Enganche al tractor (NVF-T c/ cilindro hidráulico en el cabezal "Opcional") - Parte I

Cuando la **NVF-T** se adquiere con un cilindro hidráulico en el cabezal, proceda del siguiente modo para acoplarla al tractor.

- 01** - Acérquese lentamente el tractor a la **NVF-T** en la marcha atrás, atento a la aplicación de los frenos. Después, apague el motor del tractor, alivie la presión del mando accionando la palanca algunas veces y verifique si los enganches están limpios si no se limpian.
- 02** - El tractor debe estar a una distancia de 3 metros de la **NVF-T** para evitar accidentes al desarticular el cabezal de enganche.



ATENCIÓN

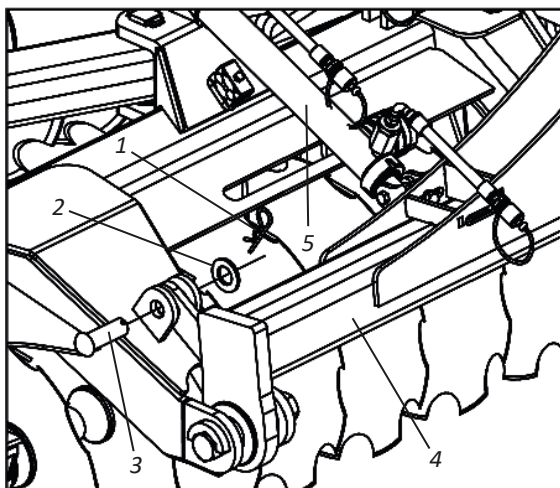
Asegúrese de que no haya nadie en esta área de 3 metros entre la NVF-T y el tractor debido al riesgo de accidentes graves o muerte al desmontar el cabezal.

- 03** - Luego, suelte la traba (1), arandela plana (2) y quite el pasador (3) para desbloquear el cabezal de enganche (4).



ATENCIÓN

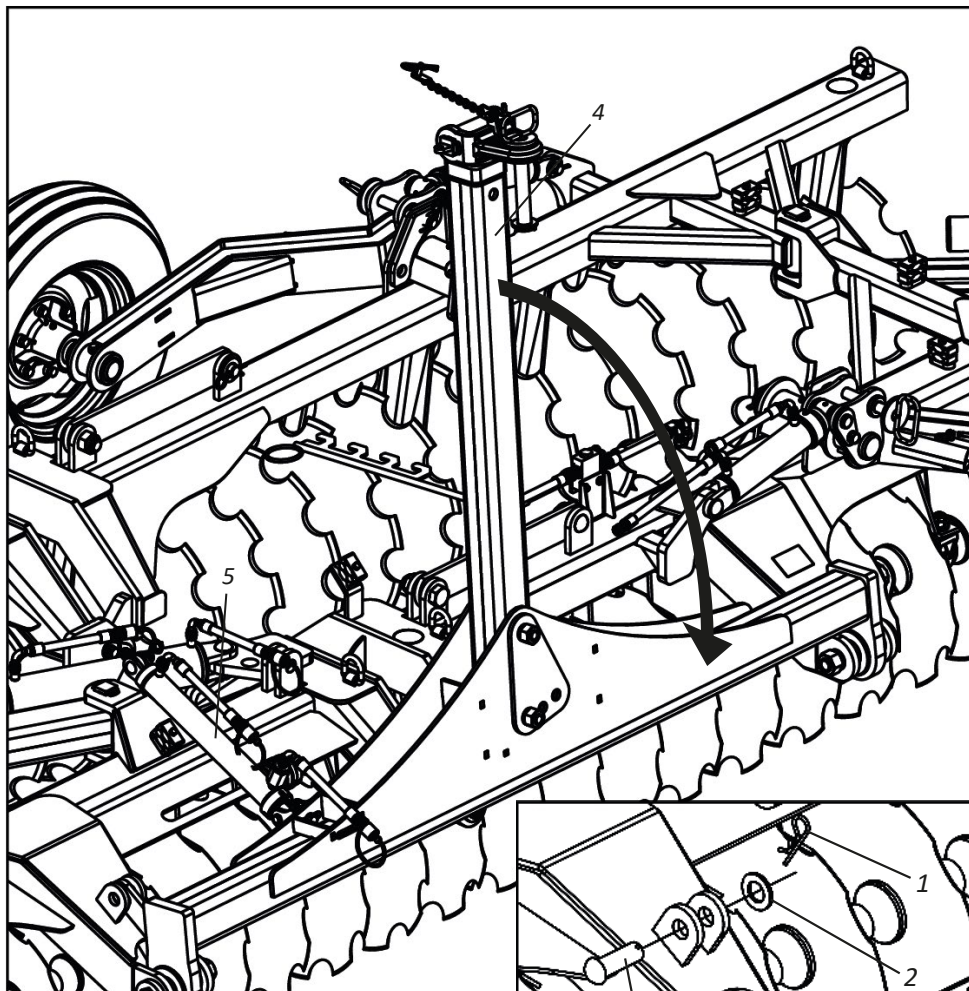
NO accione el cilindro hidráulico (5) sin desbloquear primero el cabezal de acoplamiento (4). Ignorar esta advertencia puede causar graves accidentes y daños a la NVF-T.



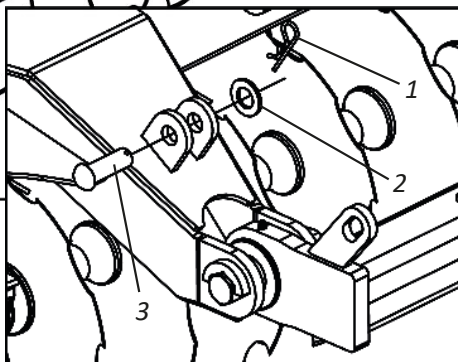
▪ Enganche

• Enganche al tractor (NVF-T c/ cilindro hidráulico en el cabezal "Opcional") - Parte II

04 - Luego, accione el cilindro hidráulico (5) y desenganche el cabezal de enganche (4).



05 - Después de desarticular el cabezal de enganche (4) coloque de vuelta el pasador (3), arandela plana (2) y traba (1).

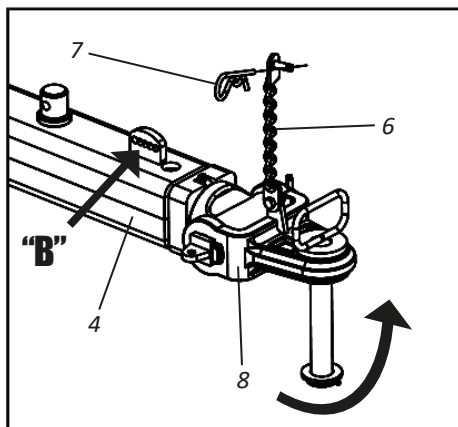
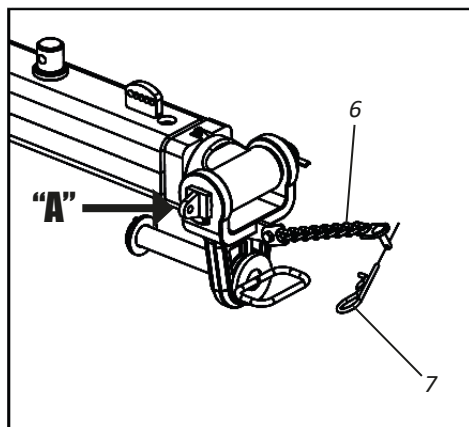


▪ Enganche

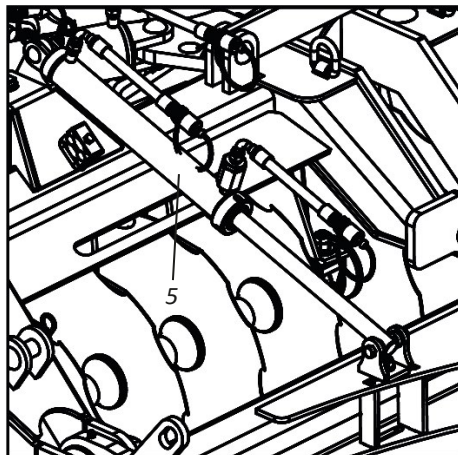
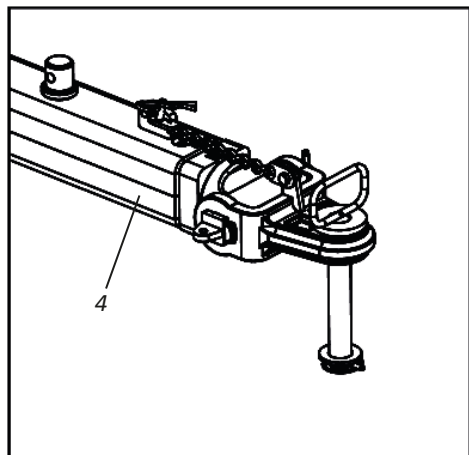
• Enganche al tractor (NVF-T c/ cilindro hidráulico en el cabezal "Opcional") - Parte III

06 - Luego suelte la cadena (6) del punto "A" a través de la traba (7).

07 - Luego articule el grillete (8) y fije la cadena (6) a través de la traba (7) en uno de los puntos "B" para mantener el grillete (8) paralelo al cabezal (4).



08 - Luego, nivele el cabezal de enganche (4) en relación al enganche del tractor a través del cilindro hidráulico (5).

**ATENCIÓN**

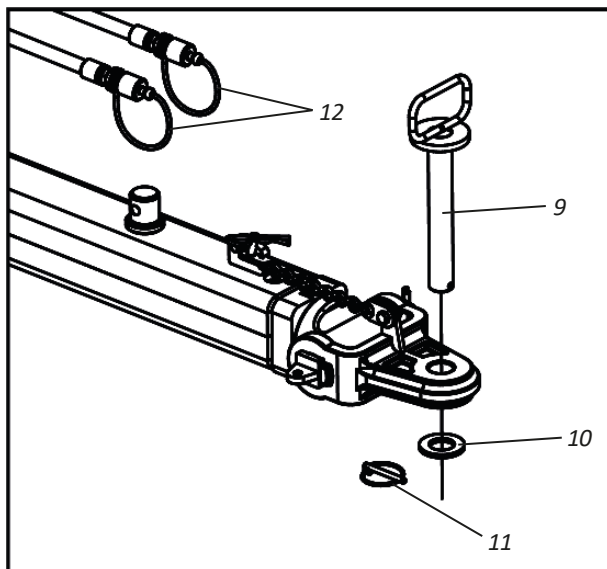
Al nivelar el cabezal de enganche (4), recomendamos que la palanca del tractor se accione lentamente de modo que el cilindro hidráulico (5) mueva lentamente el cabezal de enganche (4), evitando accidentes.

▪ Enganche

• Enganche al tractor (NVF-T c/ cilindro hidráulico en el cabezal "Opcional") - Parte IV

09 - Luego, proceda al enganche de la **NVF-T** al tractor fijándola a través del pasador de enganche (9), arandela plana (10) y traba con anillo (11).

10 - Finalice, acoplando las mangueras hidráulicas (12) en el enganche rápido del tractor.



ATENCIÓN

Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas, alivie la presión del sistema accionando el mando con el tractor apagado. Asegúrese de que al aliviar la presión del sistema, no hay nadie cerca del área de movimiento del equipo.

IMPORTANTE

Antes de enganchar la NVF-T, compruebe si el tractor está dotado con juego de pesos o lastres en la frente o en las ruedas delanteras o traseras, esto dará al tractor mayor estabilidad y tracción en el suelo.

NOTA

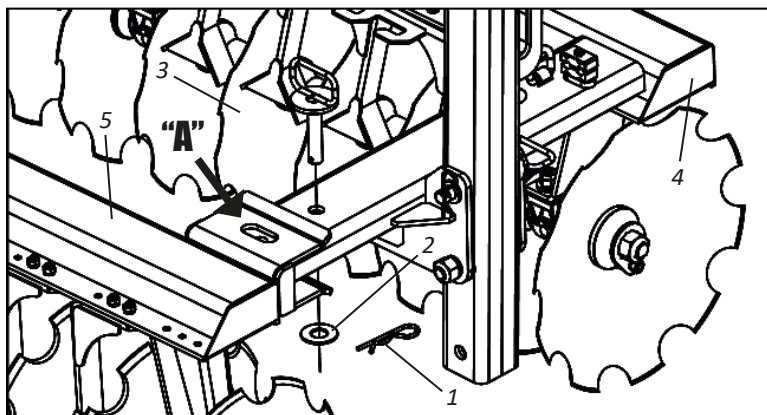
Al enganchar la NVF-T, busque un lugar seguro y de fácil acceso. Utilice siempre marcha reducida con baja aceleración.

▪ Transporte

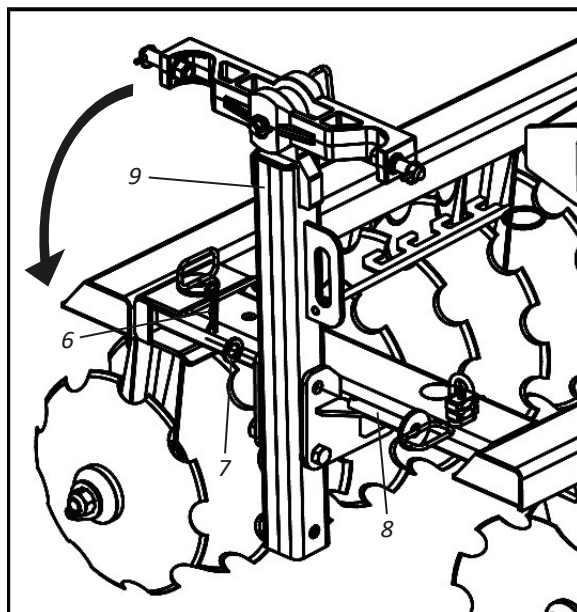
• Preparación para el transporte - Parte I

Para colocar la **NVF-T** en posición de transporte, proceda del siguiente modo:

- 01 -** Suelte la traba (1), arandela plana (2), saque el pasador (3), cierre completamente la **NVF-T** y bloquee los armazones (4 y 5) en el punto "A" a través del pasador (3), arandela plana (2) y traba (1).



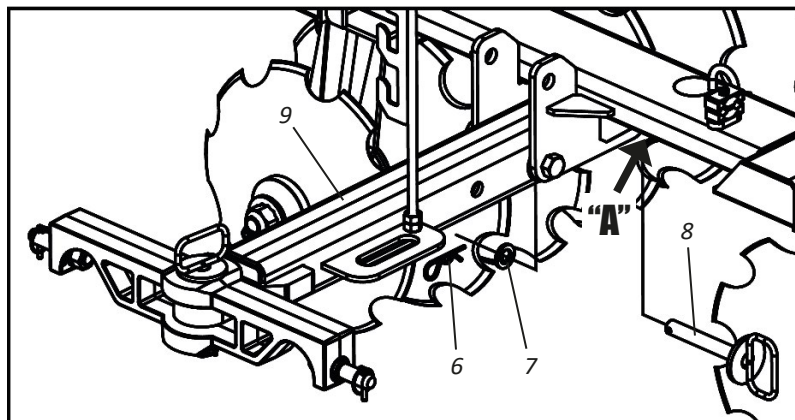
- 02 -** Luego, suelte la traba (6), arandela plana (7), quite el pasador (9) y abaje el cabezal para transporte (9).



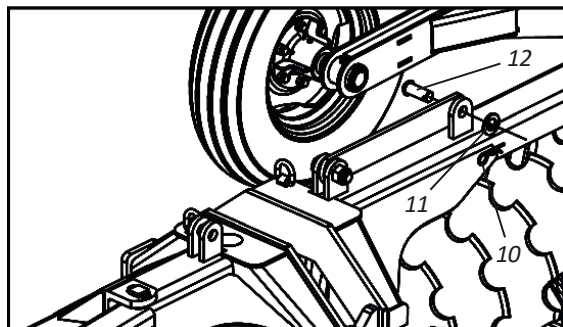
▪ Transporte

• Preparación para el transporte - Parte II

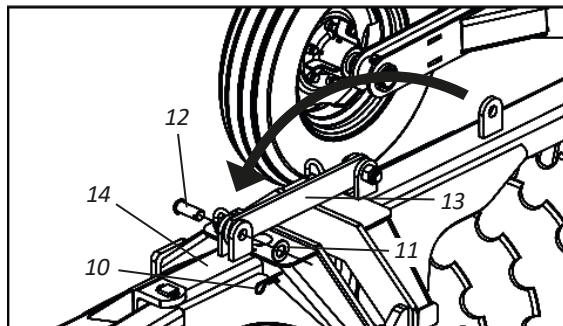
- 03 -** Luego, bloquee el cabezal para transporte (9) en el **punto "A"** a través del pasador (8), arandela plana (7) y traba (6).



- 04 -** Luego, suelte la traba (10), arandela plana (11) y quite el pasador (12).



- 05 -** Luego, gire la barra (13) fijándola en el armazón (14) a través del mismo pasador (12), arandela plana (11) y traba (10).



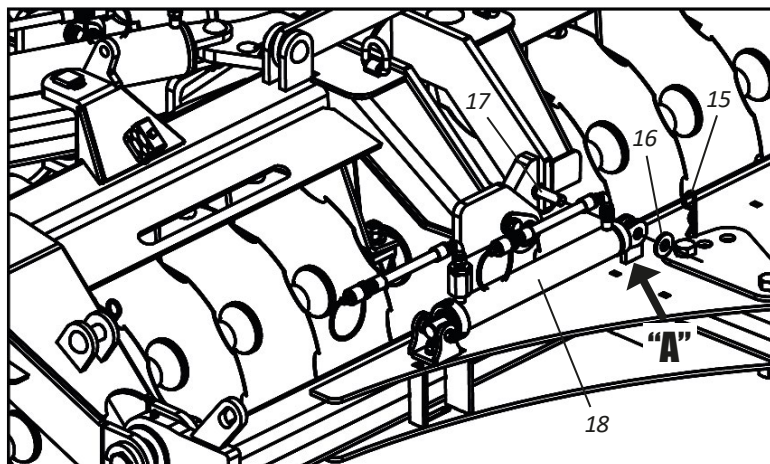
ATENCIÓN

NO transporte la NVF-T si los armazones delantero y trasero no están bloqueados.

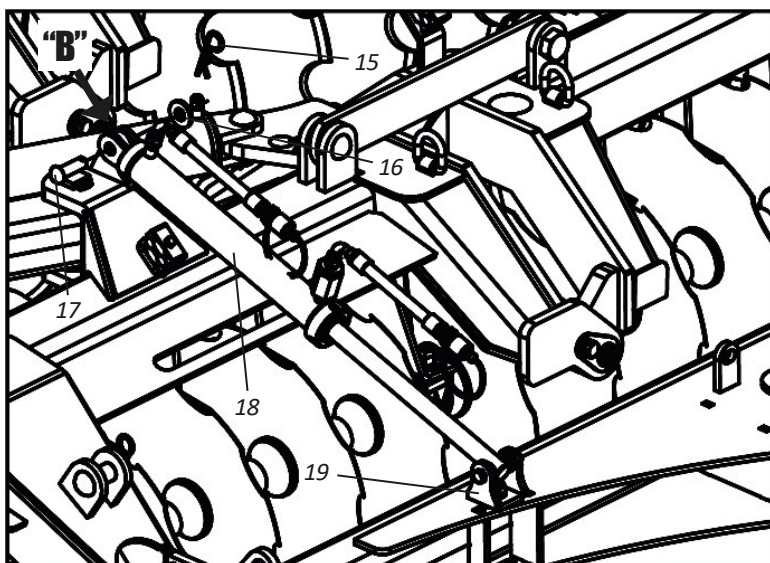
▪ Transporte

• Preparación para el transporte - Parte III

- 06- Luego, suelte la traba (15), arandela plana (16), quite el pasador (17), desacople el cilindro hidráulico (18) del punto "A" y accione para abrirlo.

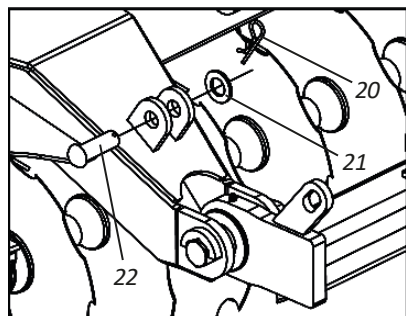


- 07- Luego, a través del soporte de enganche (19) gire el cilindro hidráulico (18) para acoplarlo en el punto "B" fijando a través del pasador (17), arandela plana (16) y traba (15).



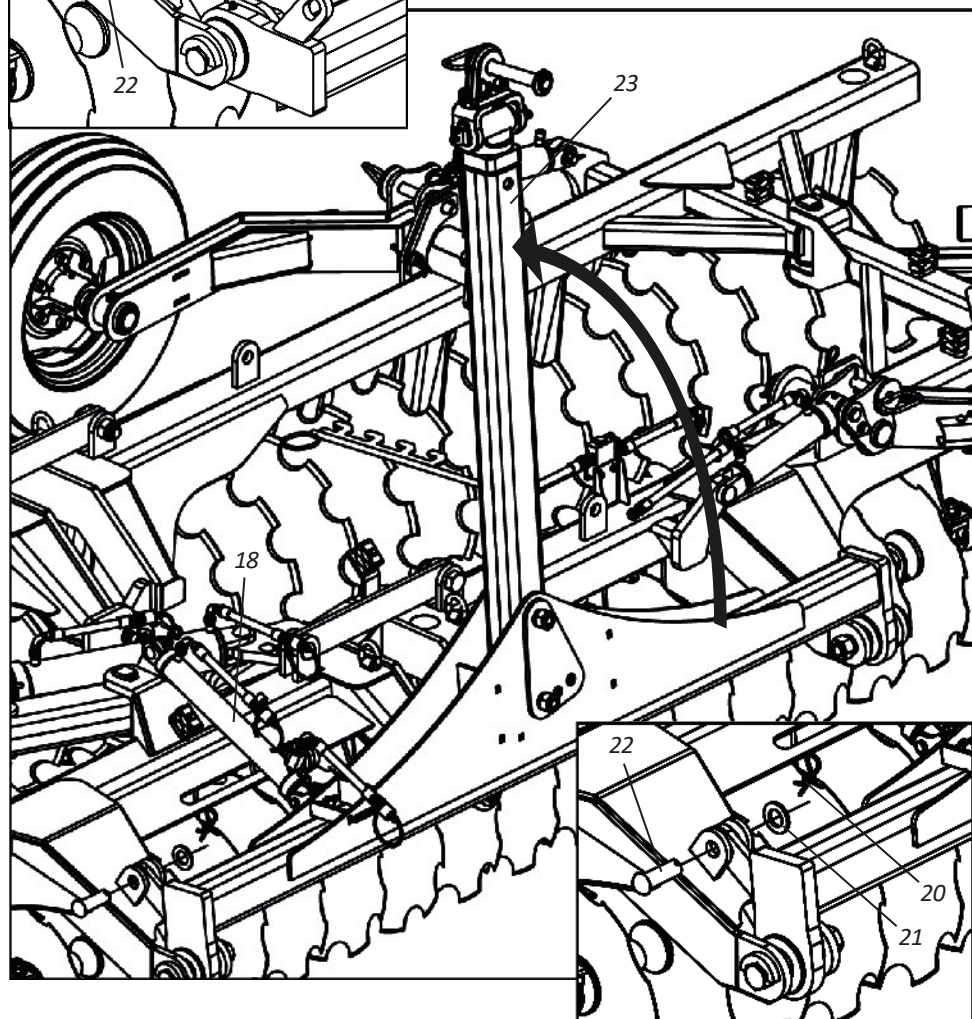
▪ Transporte

• Preparación para el transporte - Parte IV



08- Luego, suelte la traba (20), arandela plana (21) y quite el pasador (22).

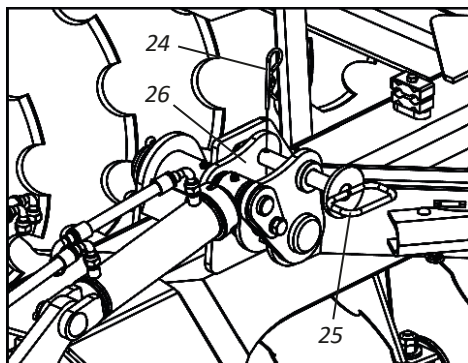
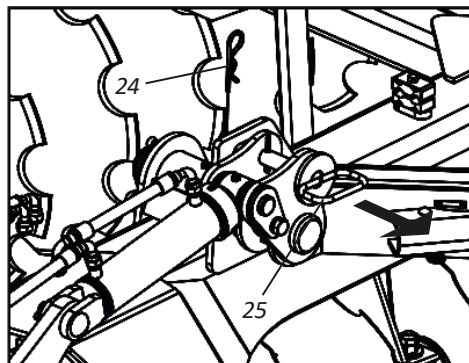
09- Luego, accione el cilindro hidráulico (18), articule el cabezal de enganche (23) y bloquéelo volviendo a colocar el pasador (22), arandela plana (21) y traba (20).



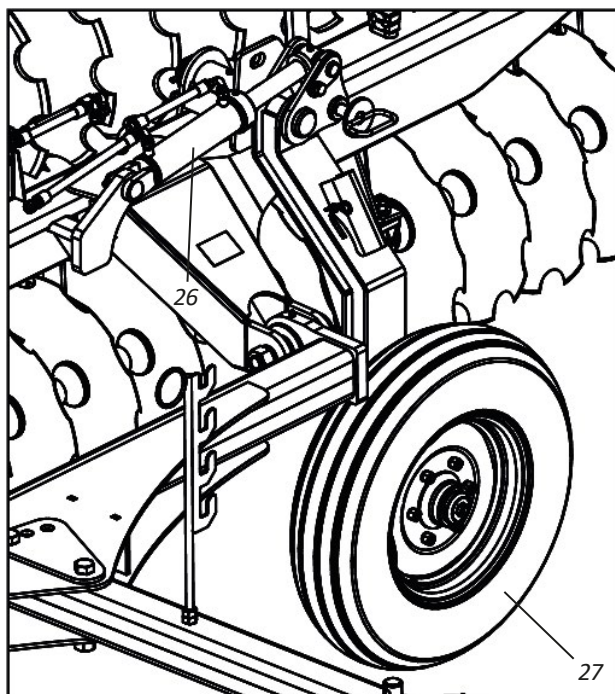
▪ Transporte

• Preparación para el transporte - Parte V

- 10-** Luego saque la traba (24), tire el pasador (25) hasta que el orificio esté dentro del soporte (26), recolque la traba (24) bloqueando el pasador (25).



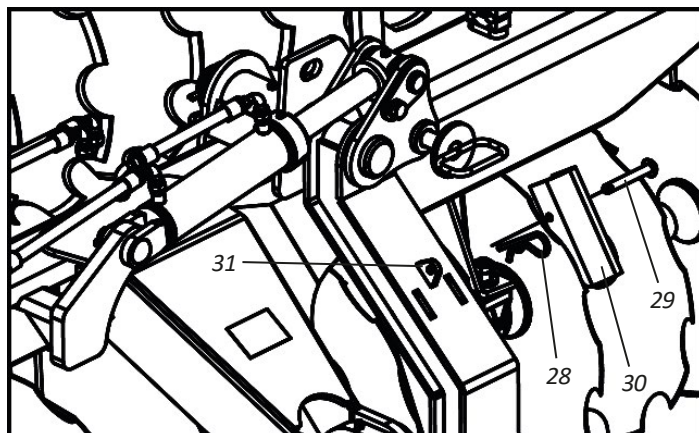
- 11-** Luego, accione el cilindro hidráulico (26) para bajar el neumático (27) al suelo.



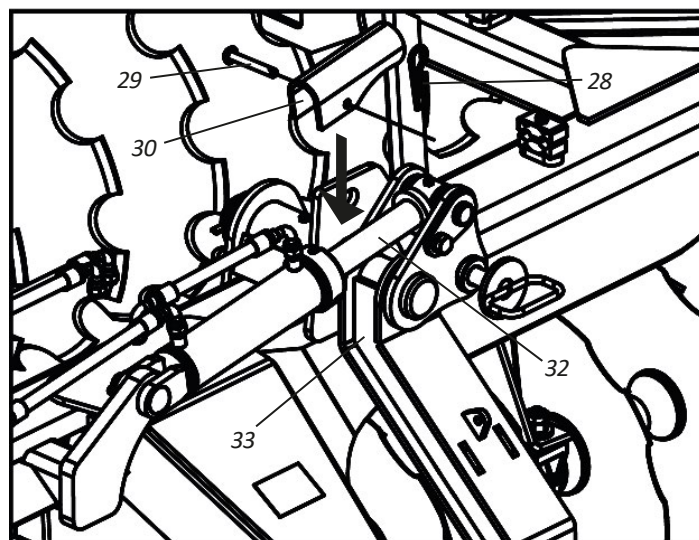
▪ Transporte

• Preparación para el transporte - Parte VI

12- Luego, suelte la traba (28), pasador (29) y quite la traba (30) del soporte del eje de la rueda (31).



13- Luego, acople la traba (30) en el vástago del cilindro hidráulico (32) fijando a través del pasador (29) y traba (28).



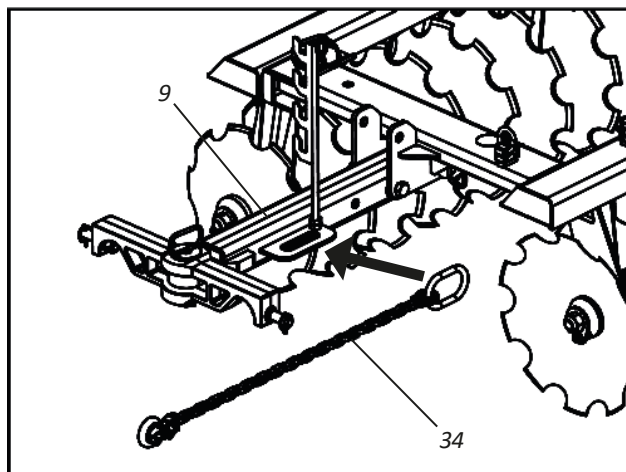
ATENCIÓN

NO transporte la NVF-T sin colocar la traba (30) en el cilindro hidráulico (32) del soporte del eje de la rueda (33). Haciendo caso omiso de esta advertencia puede causar daños al cilindro hidráulico (32) durante el transporte.

▪ Transporte

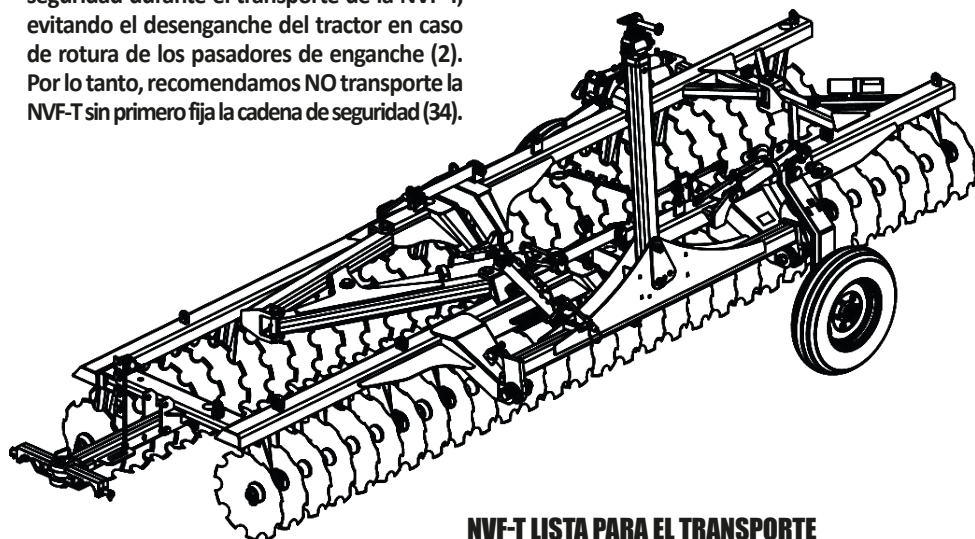
• Preparación para el transporte - Parte VII

14- Finalice conectando la cadena de seguridad (34) en el cabezal para transporte (9) y en el tractor.



ATENCIÓN

La cadena de seguridad (34) brinda mayor seguridad durante el transporte de la NVF-T, evitando el desenganche del tractor en caso de rotura de los pasadores de enganche (2). Por lo tanto, recomendamos NO transporte la NVF-T sin primero fija la cadena de seguridad (34).



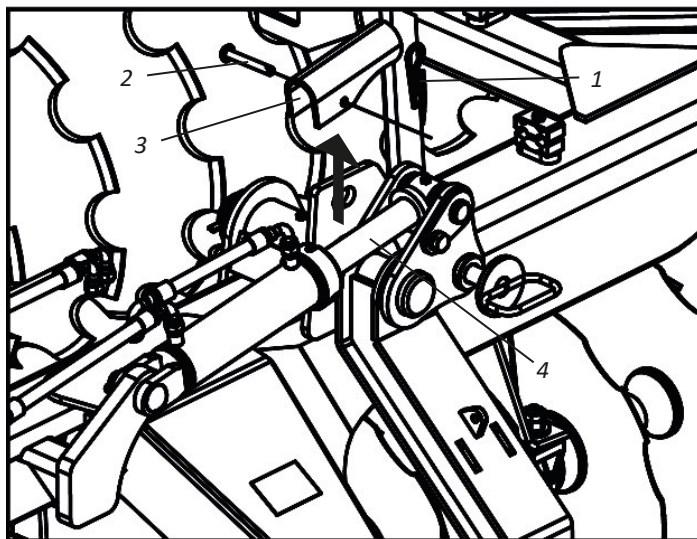
NVF-T LISTA PARA EL TRANSPORTE

▪ Trabajo

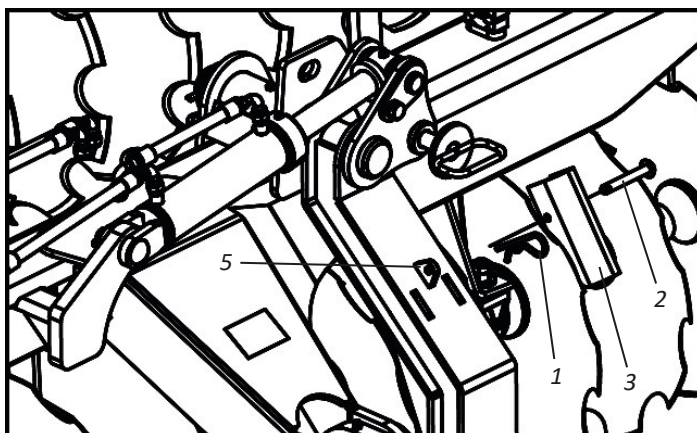
• Preparación para el trabajo - Parte I

Para colocar la **NVF-T** en posición de trabajo, proceda del siguiente modo:

01 - Suelte la traba (1), pasador (2) y quite la traba (3) del vástago del cilindro hidráulico (4).



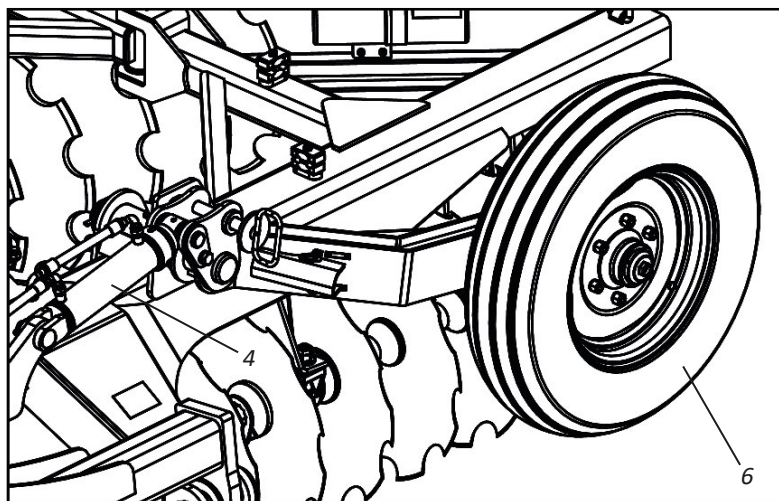
02 - Luego, fije la traba (3) en el soporte del eje de la rueda (5) a través del pasador (2), arandela plana (7) y traba (1).



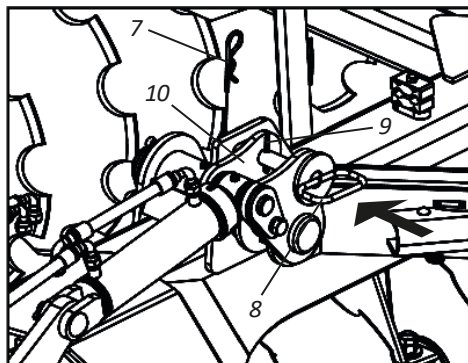
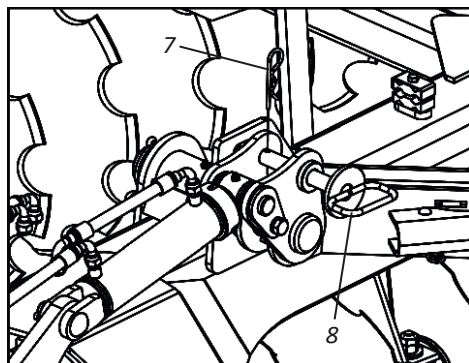
▪ Trabajo

• Preparación para el trabajo - Parte II

03 - Luego, accione el cilindro hidráulico (4) para levantar el neumático (6).



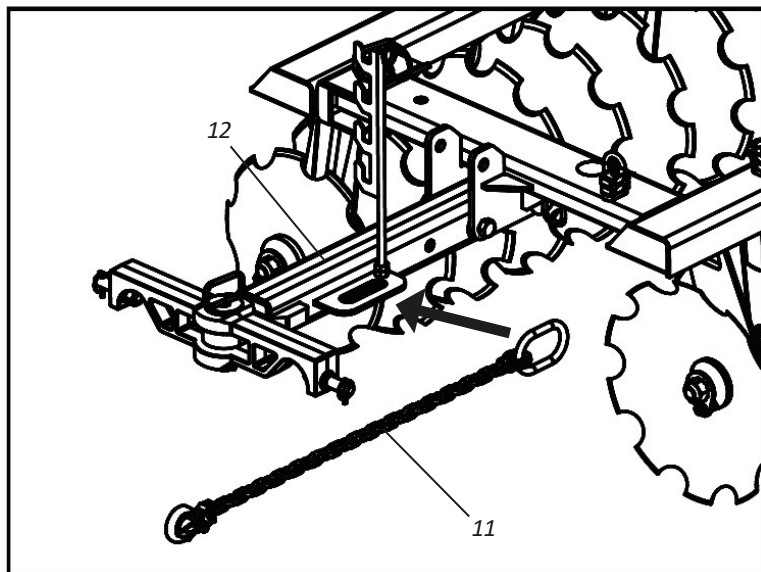
04 - Luego, saque la traba (7), empuje el pasador (8) hasta que la chaveta (9) toque el interior del soporte (10) y recolocue la traba (7) bloqueando el pasador (8).



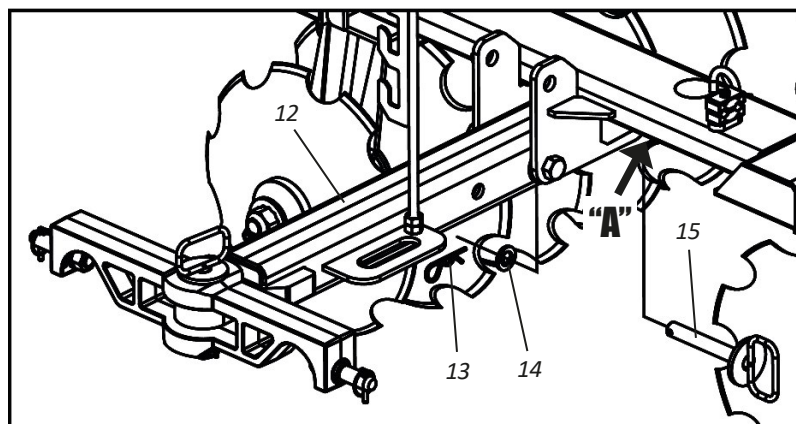
▪ Trabajo

• Preparación para el trabajo - Parte III

05 - Luego suelte la cadena de seguridad (11) del tractor y el cabezal para transporte (12) y desenganche el tractor.



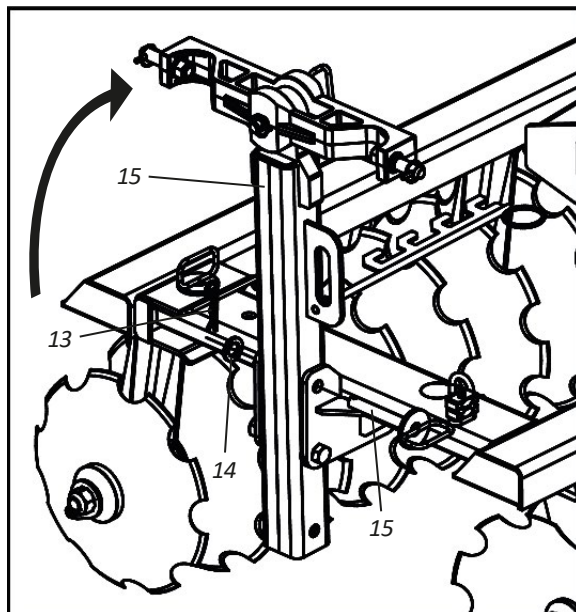
06 - Luego, desbloquee el cabezal para transporte (12) del punto "A" a través de la traba (13), arandela plana (14) y quite el pasador (15).



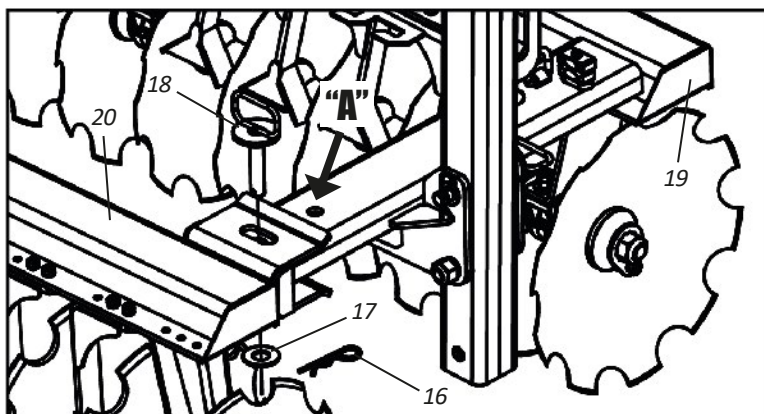
▪ Trabajo

• Preparación para el trabajo - Parte IV

- 07- Luego, levante el cabezal para transporte (12) fijando a través del pasador (15), arandela plana (14) y traba (13).



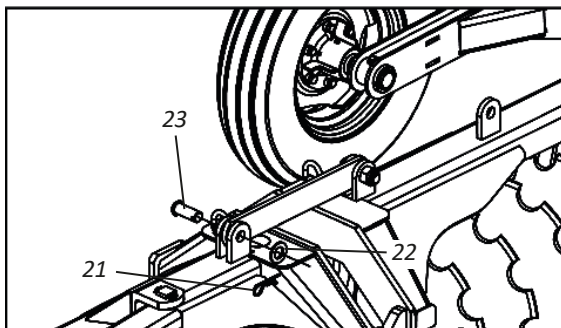
- 08- Luego, suelte la traba (16), arandela plana (17), saque el pasador (18) para desbloquear los armazones (19 y 20), abra la **NVF-T** y fije el pasador (18), arandela plana (19) y traba (20) en el punto "A".



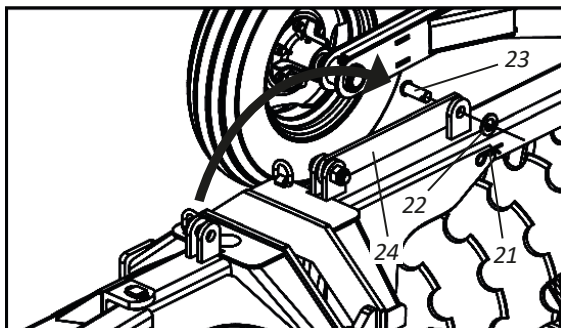
▪ Trabajo

• Preparación para el trabajo - Parte V

- 09 - Luego, suelte la traba (21), arandela plana (22) y quite el pasador (23).



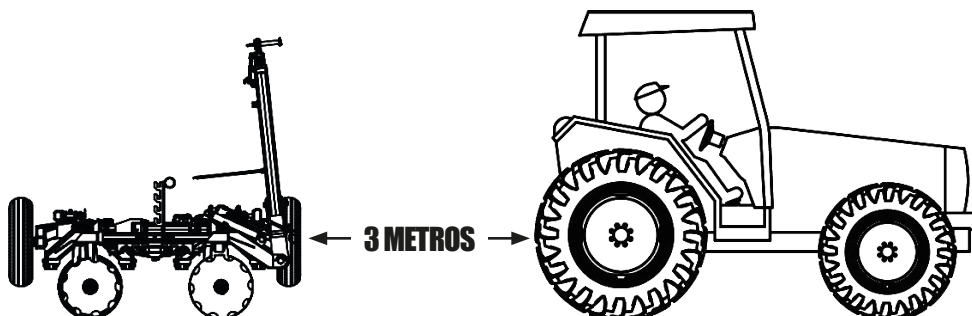
- 10 - Luego, gire la barra (24) desbloqueando los armazones fijándola a través del pasador (23), arandela plana (22) y traba (21).

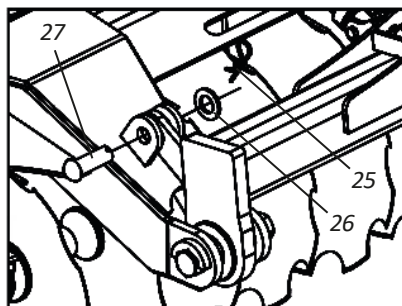


ATENCIÓN

NO trabaje con la NVF-T si los armazones delantero y trasero no están desbloqueados.

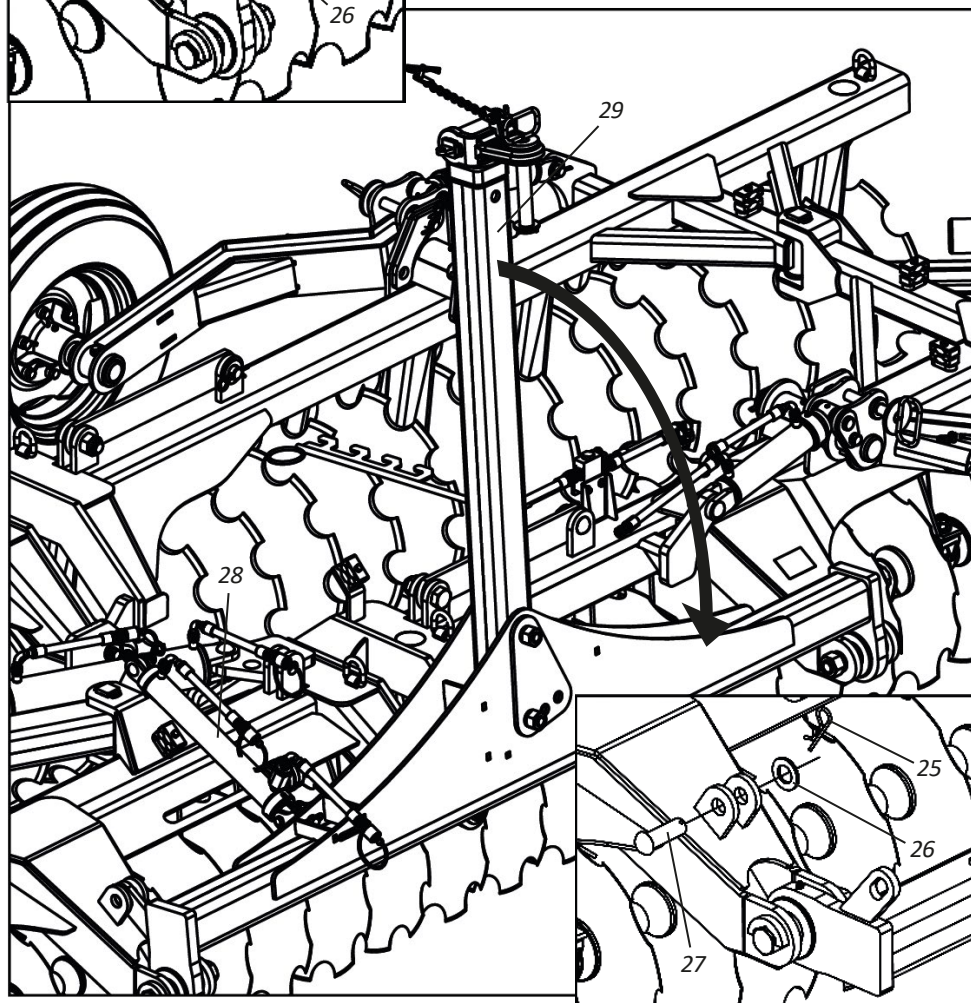
- 11 - Luego, acérquese al tractor de la NVF-T en marcha atrás, prestando atención a la aplicación de los frenos a una distancia de 3 metros de la NVF-T. Luego, apague el motor del tractor, alivie la presión del motor empujando la palanca unas cuantas veces y asegúrese de que los acoplamientos estén limpios y si no lo están, límpielos.



▪ Trabajo**• Preparación para el trabajo - Parte VI**

12- Luego, desbloquee el cabezal de enganche (29) liberando la traba (25), arandela plana (26) y quitando el pasador (27).

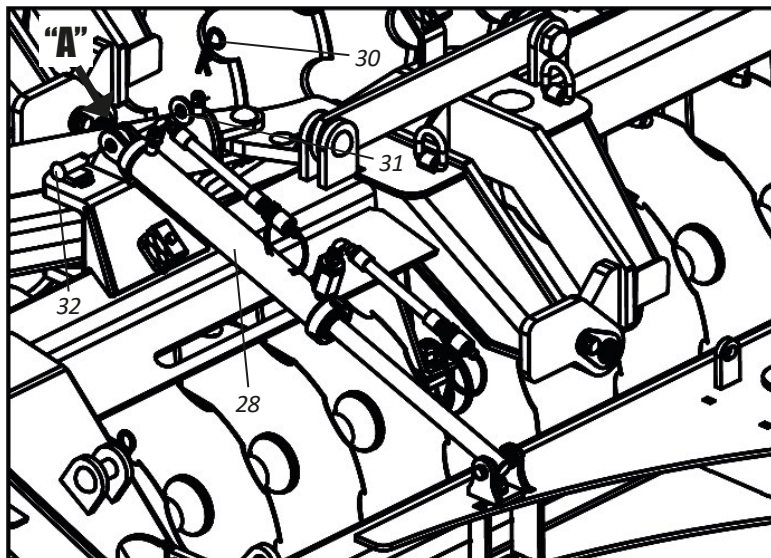
13- Luego, accione el cilindro hidráulico (28) para bajar el cabezal de enganche (29) y coloque el pasador (27), arandela plana (26) y traba (25).



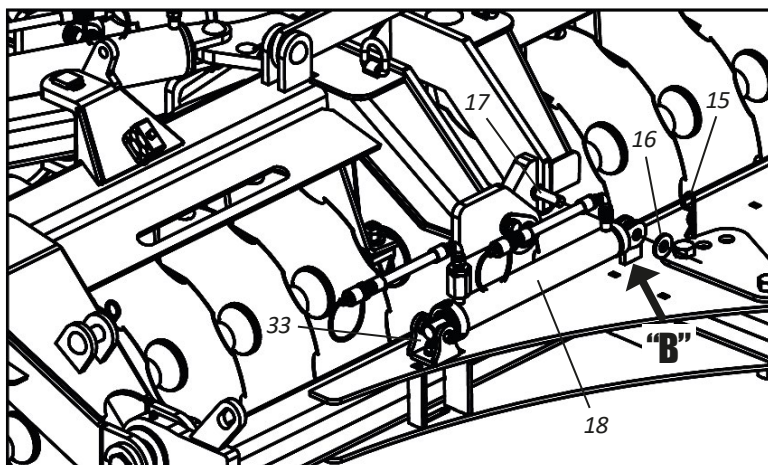
▪ Trabajo

• Preparación para el trabajo - Parte VII

- 14-** Luego, suelte la traba (30), arandela plana (31), quite el pasador (32), desacople el cilindro hidráulico (28) del punto "A" y accione para cerrarlo.



- 15-** Luego, a través del soporte de enganche (33), gire el cilindro hidráulico (28) para acoplarlo en el punto "B" fijando a través del pasador (32), arandela plana (33) y traba (34).



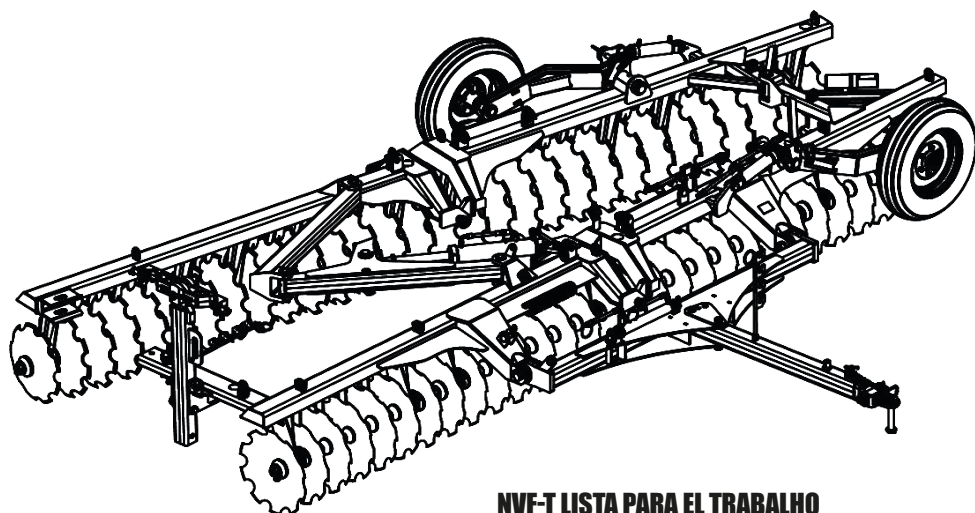
▪ Trabajo

• Preparación para el trabajo - Parte VIII



ATENCIÓN

NO trabaje con la NVF-T si la base del cilindro hidráulico (28) no está fijada al punto "B" del cabezal de enganche. Ignorar esta advertencia puede causar daños al cilindro hidráulico (28) durante el trabajo.



NVF-T LISTA PARA EL TRABAJO

■ Ajustes

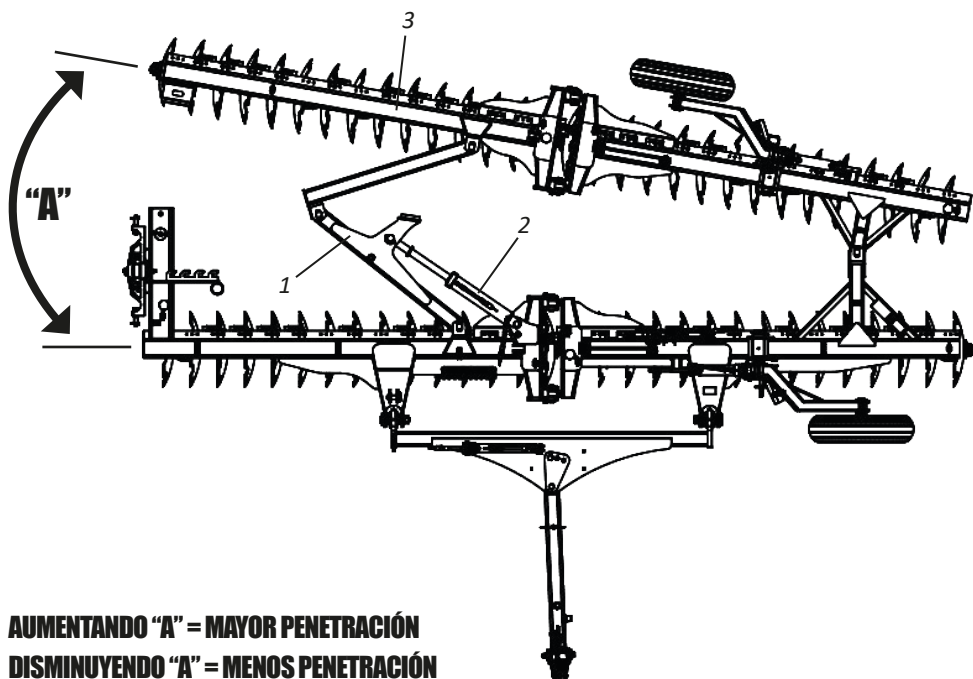
• Ajuste de la profundidad de corte - Parte I

La profundidad de corte se regula mediante la apertura y el cierre de la **NVF-T**, que varía según el tipo de suelo.

- En terrenos de mayor dificultad de penetración, la apertura "**A**" de la **NVF-T** se incrementa.
- En suelos ligeros y sueltos, se reduce la abertura "**A**" de la **NVF-T**.

Para aumentar o disminuir la apertura de la **NVF-T**, haga lo siguiente:

- 01** - Accione el conjunto de apertura (1) a través del cilindro hidráulico (2) para abrir o cerrar el armazón trasero (3).



NOTA

La apertura de la NVF-T cambia solo el ángulo de corte del armazón trasero.

▪ Ajustes

• Ajustes de la profundidad de corte - Parte II

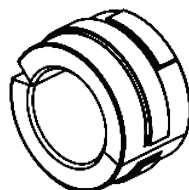
La **NVF-T** tiene 10 anillos de tope:

- 5 anillos de tope de **25 mm**.
- 5 anillos de tope de **50 mm**.

Estos diferentes tamaños combinados ofrecen diversos ajustes de apertura y cierre de la rastra.



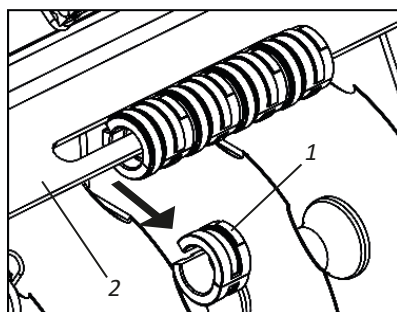
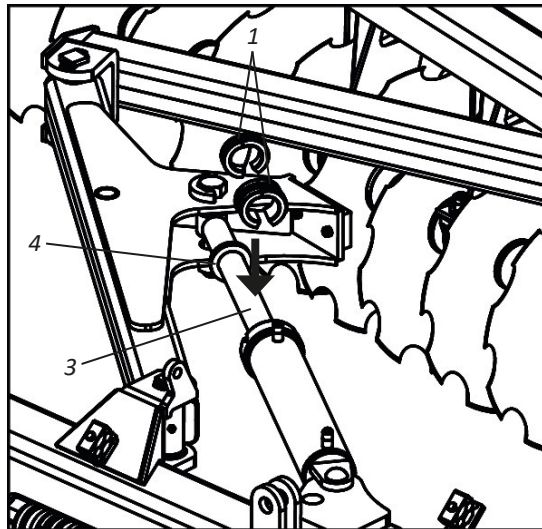
**ANILLO DE TOPE
25 MM**



**ANILLO DE TOPE
50 MM**

Para mantener el ajuste de apertura durante el trabajo, fije los anillos de tope al vástago del cilindro hidráulico haciendo lo siguiente:

- 01** - Retire los anillos de tope (1) del soporte (2) en el armazón delantero derecho.
- 02** - Luego fije los anillos de tope (1) en el vástago (3) del cilindro hidráulico.



NOTA

El área de aplicación de los anillos de tope (1) en el vástago (3) es hasta la arandela (4).

ATENCIÓN

Después de acoplar los anillos de tope (1), la NVF-T mantendrá el ajuste de apertura durante el trabajo, ya que los anillos de tope (1) limitan la carrera del vástago (3) del cilindro hidráulico.

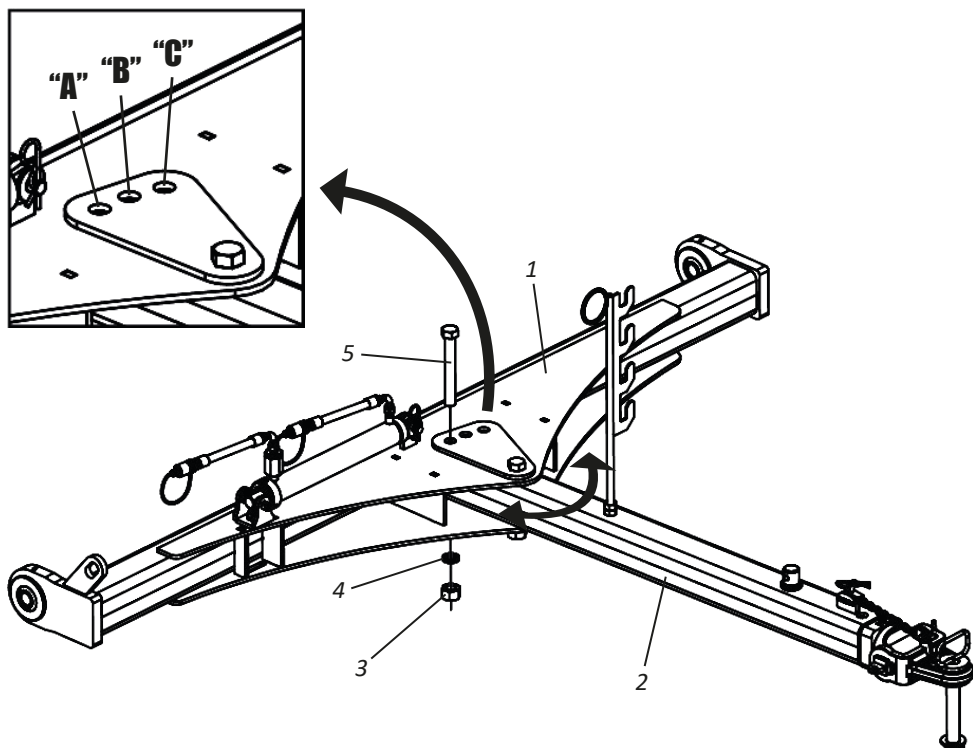
▪ Ajustes

• Ajustes del ángulo de la barra de tracción

La barra transversal (1) tiene 3 puntos de ajuste ("A", "B" y "C"). Estos ajustes aseguran un mayor o menor ángulo de penetración de los discos. Para montar el cabezal de enganche (2), proceder como sigue:

01 - Suelte la tuerca (3), arandela de presión (4) y quite el tornillo (5).

02 - Luego, gire el cabezal de enganche (1) al ajuste deseado y vuelva a apretar el tornillo (5), arandela de presión (4) y tuerca (3).



! IMPORTANTE

El cabezal de la NVF-T y la barra de tracción del tractor deben estar lo más alineados posible con la dirección de trabajo.

▪ **Operaciones**

• **Recomendaciones para la operación - Parte I**

La preparación de la **NVF-T** y del tractor le permitirá ahorrar tiempo y un resultado mejor en los trabajos en campo. Las siguientes sugerencias pueden ser útiles.

ESTRUCTURA DE LA RASTRA

Después del primer día de trabajo con la **NVF-T**, vuelva a apretar todos los tornillos, tuercas y compruebe las condiciones de los pasadores y las trabas de la estructura de la rastra. Después realice un reajuste general en todos los tornillos y tuercas de la estructura de la rastra cada 24 horas de trabajo.

SECCIONES DE DISCOS

Atención especial a las secciones de discos de la **NVF-T**. Durante la primera semana de uso de la **NVF-T**, vuelva a apretar todos los tornillos y tuercas de las secciones de discos, luego vuelva a apretarlos periódicamente.

RECOMENDACIONES GENERALES

- 01** - Ajuste el tractor de acuerdo con el contenido del manual de instrucciones, usando siempre los pesos frontales y traseros para estabilizar el equipo.
- 02** - Proceda al acoplamiento al tractor siempre en marcha lenta y con mucho cuidado.
- 03** - Cuando utilice la **NVF-T** es importante comprobar el sistema de enganche y nivelación transversal para asegurarte de que los discos tendrán la misma profundidad de penetración en el suelo.
- 04** - Después de hecho el enganche, los próximos ajustes se harán directamente en el campo de trabajo, analizando el terreno en su textura, humedad y los tipos de operaciones a ser realizadas con la **NVF-T**.
- 05** - En el tractor, elija una marcha que permita mantener cierta reserva de potencia, para garantizar-se contra esfuerzos imprevistos.
- 06** - Respete las velocidades de trabajo y transporte especificadas en la página 10. No aconsejamos sobrepasar las velocidades para mantener la eficiencia del servicio y evitar posibles daños a la **NVF-T**.
- 07** - Al realizar maniobras en las cabeceras, accione antes los cilindros hidráulicos gradualmente, levantando las secciones de discos.
- 08** - No deje ninguna manguera sin antes aliviar la presión del circuito, para eso, accione algunas veces las palancas del mando con el motor apagado.

■ Operaciones

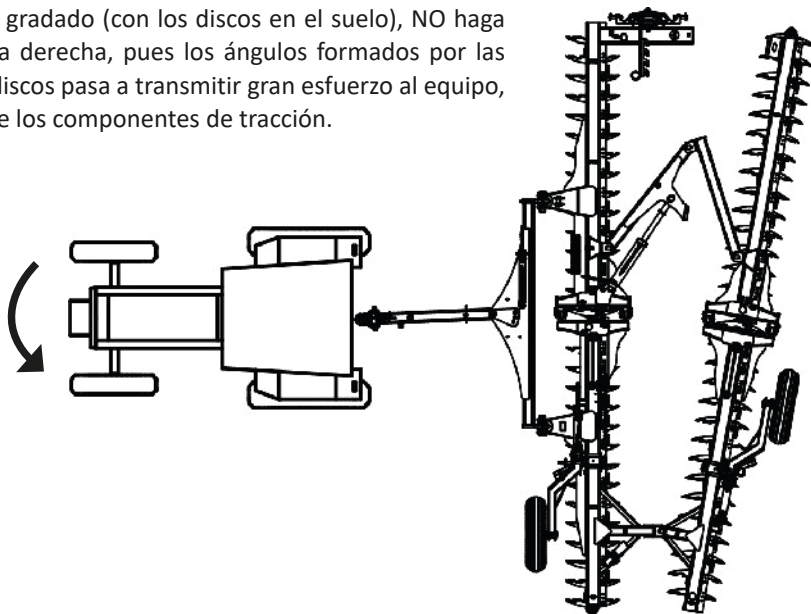
• Recomendaciones para la operación - Parte II

- 09** - Retire pedazos de madera o cualquier otro objeto que se pueda atrapar en los discos.
- 10** - En terrenos compactados donde es difícil la penetración de los discos, la profundidad puede ser mínima, haciendo el trabajo insatisfactorio. En estos casos, se recomienda antes la aplicación de otros productos más adecuados.
- 11** - Durante el trabajo o transporte, la barra de tracción del tractor debe permanecer fija.
- 12** - Cuando realice cualquier mantenimiento en la **NVF-T**, se debe bajarla hasta el suelo y apaga el motor.
- 13** - La **NVF-T** tiene varios ajustes, pero sólo las condiciones locales pueden determinar su mejor ajuste.

En caso de duda, nunca opere o maneje la NVF-T, consulte el Post Venta.
Teléfono: 0800-152577 / E-mail: posvenda@baldan.com.br

• Sentido de las maniobras

Durante el gradado (con los discos en el suelo), NO haga maniobras a la derecha, pues los ángulos formados por las secciones de discos pasa a transmitir gran esfuerzo al equipo, principalmente los componentes de tracción.



ATENCIÓN

Con las secciones de discos en el suelo es necesario hacer maniobras por la izquierda (lado cerrado de la NVF-T) evitando sobrecargas.

■ Operaciones

• Cómo comenzar la rastra

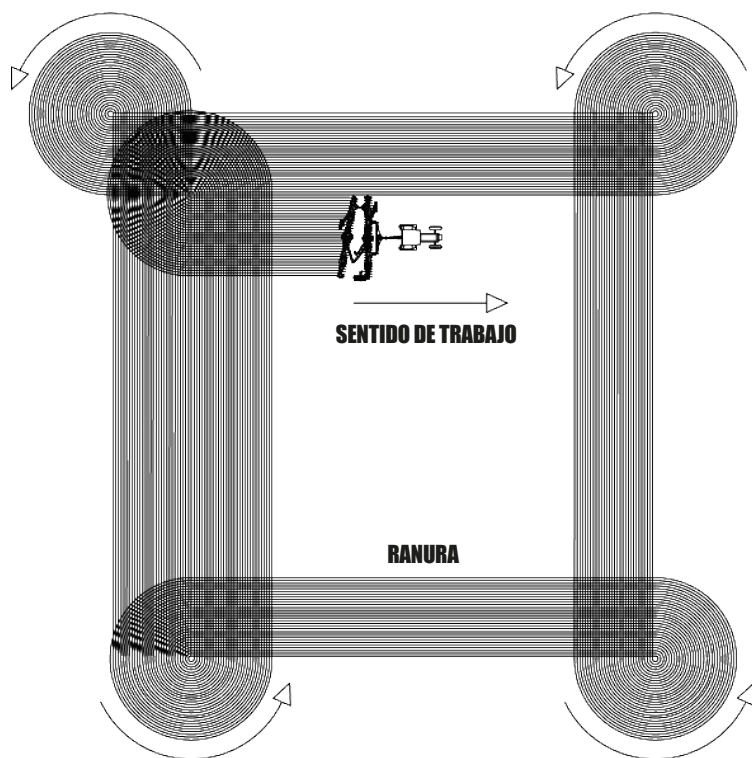
Al comenzar la rastra, se debe siempre acompañar las terrazas o cordón de contorno iniciando la operación en el sentido que la terraza quede siempre del lado izquierdo del tractor.



NOTA

Antes de comenzar las operaciones con la NVF-T, revisarla completamente, reajustando todos los tornillos, tuercas, terminales de mangueras, ejes y principalmente las secciones de discos.

• Rastra hacia afuera hacia adentro



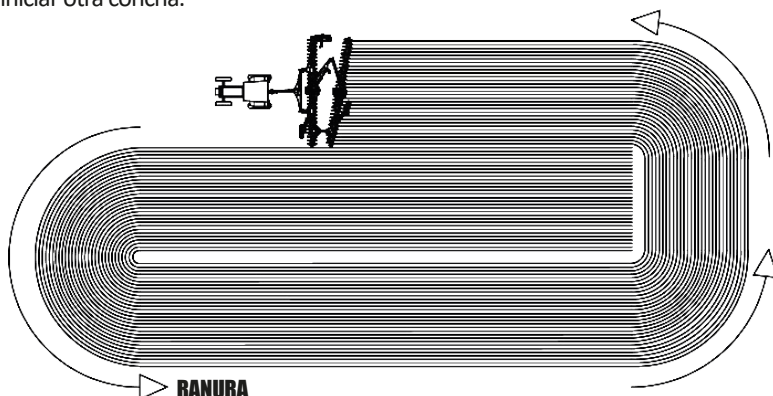
IMPORTANTE

Busque conducir el tractor de modo a obtener un buen rendimiento entre las pasadas de la NVF-T. Evite la formación de surcos o bandas si rastrear.

■ Operaciones

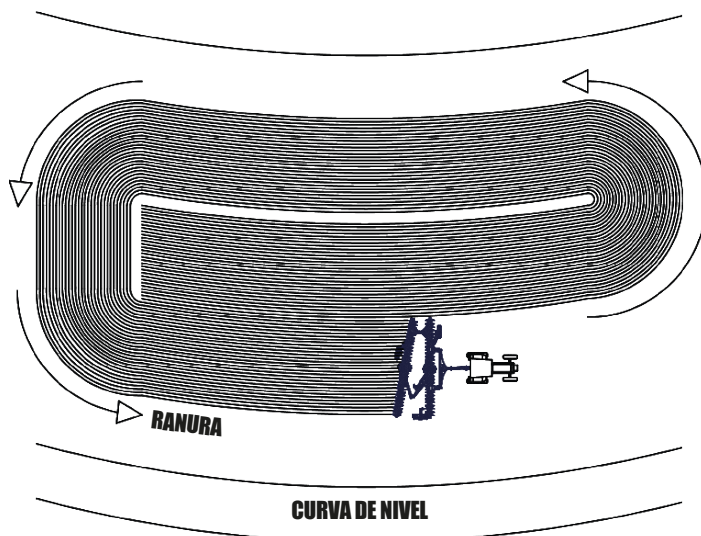
• Rastrear en el sentido de adentro hacia fuera

En este sentido, se obtiene mayor perfección. Cuando esté caminando mucho en las cabeceras, conviene iniciar otra concha.



• Terrenos con curvas de nivel

En terreno con curva de nivel es usual comenzar dos tallas a la vez, teniendo cuidado de iniciar el trabajo con la curva de nivel del lado izquierdo del tractor. Cuando llegue en medio de la curva de nivel, conviene comenzar otro terreno para disminuir el gasto de combustible.



■ Cálculos

• Producción horaria aproximada - Parte I

Para calcular la producción horaria aproximada de la **NVF-T**, utilice la siguiente fórmula:

$$A = \frac{L \times V \times F}{X}$$

DONDE:

A = Área a ser trabajada

L = Anchura de trabajo de la rastra (en metros)

V = Velocidad media del tractor (en metros/hora)

F = Factor de producción: 0,90

X = Valor de la hectárea: 10.000 m² (el valor varía según la región)

Ejemplo: Una **NVF-T 60 discos**, cuánto Ha producirá en una hora de trabajo a una velocidad media de 7 km/h.

A = ?

L = 5,68 m

V = 7.000 m/h

F = 0,90

X = 10.000 m² (Calculado em hectárea)

$$A = \frac{5,68 \times 7.000 \times 0,90}{10.000} = 3,57 \text{ Ha/h}$$

Modelo	N° de Discos	Ancho de Trabajo (mm)	Velocidad Media (m/h)	Factor de Producción	Producción Aproximada en Hectáreas Hora
NVF-T	48	4670	7.000	0,90	2,94
	52	5080	7.000	0,90	3,20
	56	5500	7.000	0,90	3,46
	60	5683	7.000	0,90	3,57
	64	6310	7.000	0,90	3,97
	68	6710	7.000	0,90	4,22
	72	7125	7.000	0,90	4,48

▪ Cálculos

• Producción horaria aproximada - Parte II

La fórmula para calcular la producción aproximada se refiere al cálculo de las áreas a ser trabajar o trabajado por la **NVF-T**. Si desea saber el tiempo que se gastará para trabajar un área de valor conocido basta dividir el valor de esta área por la producción horaria de la **NVF-T**.

Ejemplo: ¿Cuál es el tiempo “X” que se gastará para una rastra **NVF-T de 60 discos** producir 35 hectáreas, a una velocidad media de 7km/h?

$$X = \frac{35 \text{ Ha}}{3,57 \text{ Ha/h}} = 9,80 \text{ horas aproximadamente para trabajar 35 hectáreas.}$$



ATENCIÓN

La producción horaria de la NVF-T puede variar por factores que alteran el ritmo de trabajo como (humedad y dureza del suelo, declividad del terreno, ajustes inadecuados y velocidad de trabajo).

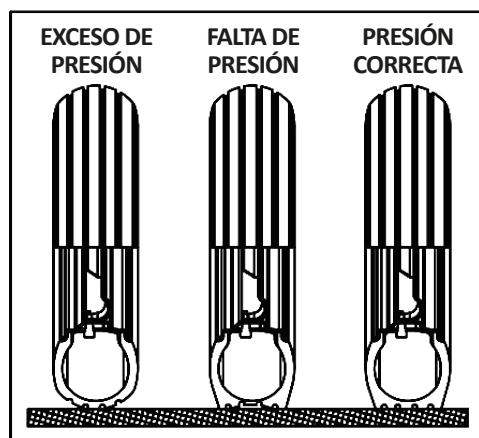
▪ **Mantenimiento**

La **NVF-T** ha sido desarrollada para proveer el máximo rendimiento sobre condiciones de terrenos. La experiencia ha demostrado que el mantenimiento periódico de ciertas partes de la **NVF-T** es el mejor camino para ayudarlo a no tener problemas, así que sugerimos la verificación.

• **Presión de los neumáticos**

Los neumáticos deben estar siempre calibrados correctamente evitando desgastes prematuros por exceso o falta de presión.

NEUMÁTICOS 750 X 16 10 LONAS



USAR 60 LBS/POL²

⚠ ATENCIÓN

Jamás haga soldaduras en la rueda montada con neumático, el calor puede causar un aumento de presión de aire y provocar la explosión del neumático.

Al llenar el neumático se coloca al lado del neumático, nunca frente al mismo.

Para el llenado del neumático, utilice siempre dispositivo de contención (caja de llenado).

Haga el montaje de los neumáticos con equipos adecuados. El servicio debe ser ejecutado solamente por personas capacitadas para el trabajo.

❗ IMPORTANTE

Al calibrar los neumáticos, no exceda la calibración recomendada.

👁 OBSERVAÇÃO

La presión de los neumáticos del tractor deberá efectuarse de acuerdo con la recomendada por el fabricante.

▪ Mantenimiento

La **NVF-T** ha sido desarrollada para proveer el máximo rendimiento sobre condiciones de terrenos. La experiencia ha demostrado que el mantenimiento periódico de ciertas piezas de la **NVF-T** es el mejor camino para ayudarlo a no tener problemas, así que sugerimos la verificación.

 **ATENCIÓN** | Compruebe constantemente las tuercas y los tornillos si es necesario vuelva a apretarlos. El mantenimiento de la retracción general de la rastra debe realizarse cada 8 horas de trabajo.

• Lubricación

La lubricación es indispensable para un buen rendimiento y mayor durabilidad de las partes móviles de la **NVF-T**, contribuyendo en la economía de los costos de mantenimiento.

Antes de comenzar la operación, lubrique cuidadosamente todas las grasas observando siempre los intervalos de lubricación en la siguiente página. Asegúrese de la calidad del lubricante, en cuanto a su eficiencia y pureza, evitando utilizar productos contaminados por agua, tierra y otros agentes.

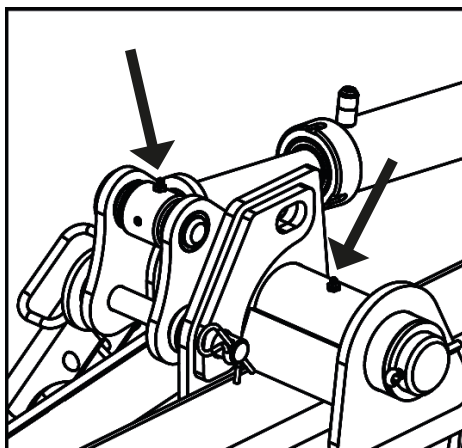
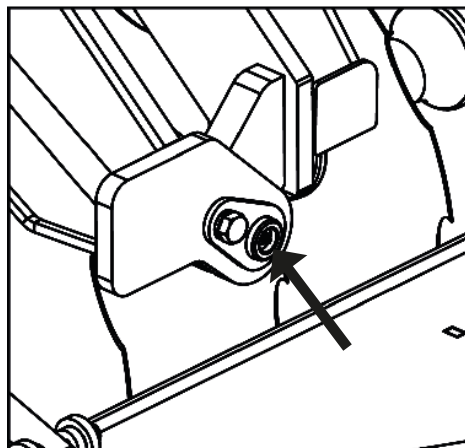
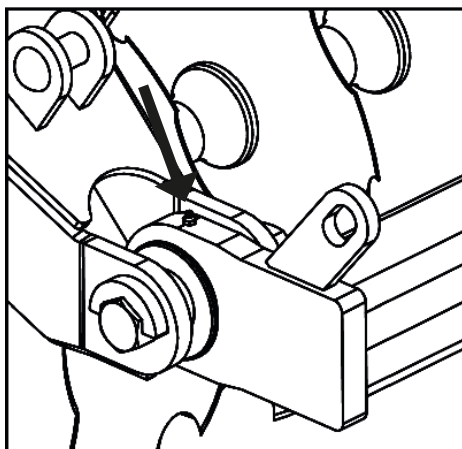
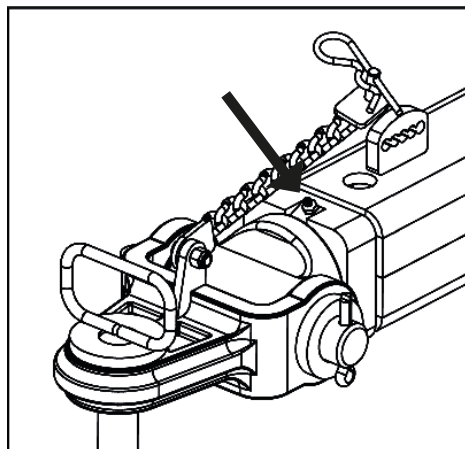
• Tabla de grasas y equivalentes

Fabricante	Tipos de grasa recomendada
Petrobrás	Lubrax GMA-2
Atlantic	Litholine MP 2
Ipiranga	Ipiflex 2
Castrol	LM 2
Mobil	Grease MP
Texaco	Marfak 2
Shell	Alvania EP 2
Esso	Multi H
Bardahl	Maxlub APG-2EP
Valvoline	Palladium MP-2
Petronas	Tutela Jota MP 2 EP
	Tutela Alfa 2K
	Tutela KP 2K

 **ATENCIÓN** | Si hay fabricantes y/o marcas equivalentes que no figuran en la tabla, consulte el manual técnico del fabricante.

▪ Mantenimiento

- Lubricar cada 24 horas de trabajo

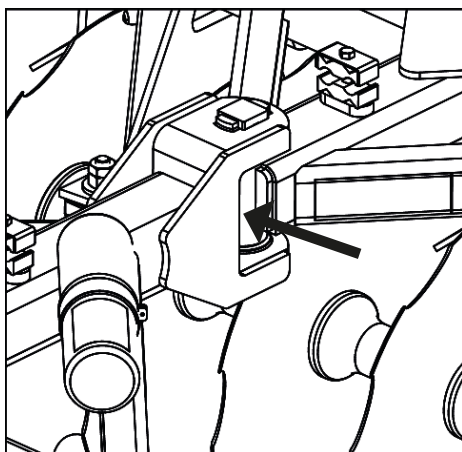
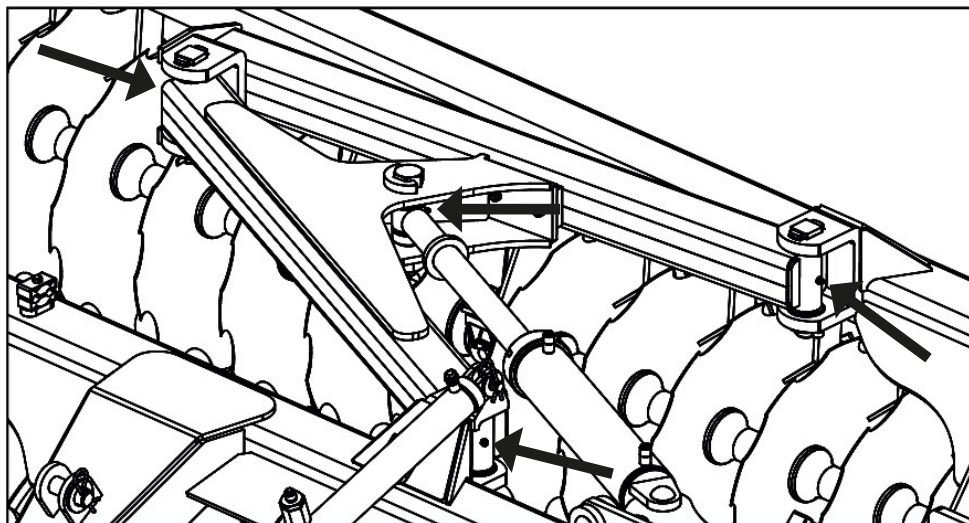


ATENCIÓN

Al lubricar la NVF-T, no exceda la cantidad de grasa nueva.
Introduzca una cantidad suficiente.

▪ Mantenimiento

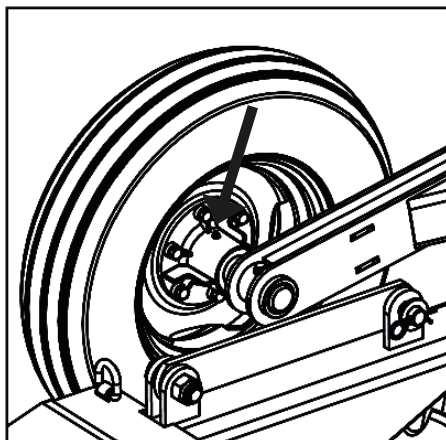
- Lubricar cada 24 horas de trabajo



Al lubricar la NVF-T, no exceda la cantidad de grasa nueva.
Introduzca una cantidad suficiente.

▪ Mantenimiento

- Lubricar cada 60 horas de trabajo



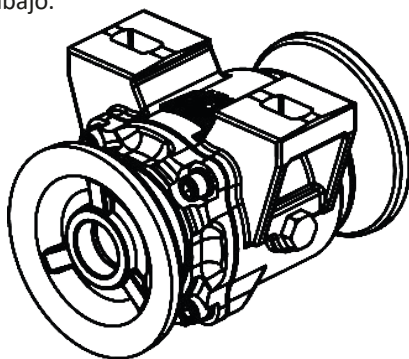
Al lubricar la NVF-T, no exceda la cantidad de grasa nueva. Introduzca una cantidad suficiente.

• Cojinete axial (Estándar)

En los primeros días de trabajo de la **NVF-T**, verifique el nivel de aceite de los cojinetes diariamente, después, verificar cada 120 horas de trabajo.



El nivel de aceite ideal, es cuando el mismo alcanza el orificio del tapón.
Para comprobar el nivel de aceite del cojinete, busque un lugar plano.



Sustituya el aceite cada 1200 horas de trabajo utilizando 0,160 litros.

Utilice el aceite de transmisión: 90 API GL4, MIL-L-2105; SAEJ306, maio/81: SAE 80W,90 e 140.

▪ Mantenimiento

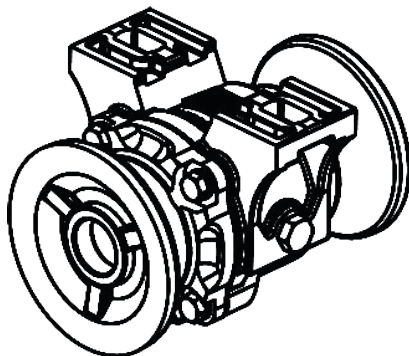
• Cojinetes de aceite (Opcional)

En los primeros días de trabajo de la **NVF-T**, verifique el nivel de aceite de los cojinetes diariamente, después, verificar cada 120 horas de trabajo.

NOTA

El nivel de aceite ideal, es cuando el mismo alcanza el orificio del tapón.

Para comprobar el nivel de aceite del cojinete, busque un lugar plano.



ATENCIÓN

Sustituya el aceite cada 1200 horas de trabajo utilizando 0,160 litros.

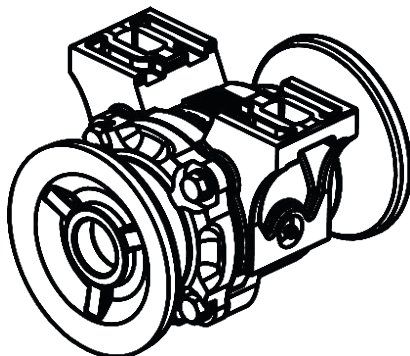
Utilice el aceite de transmisión: 90 API GL4, MIL-L-2105; SAEJ306, maio/81: SAE 80W,90 e 140.

• Cojinetes de grasa (Opcional)

Los cojinetes de grasa de deben lubricar cada 12 horas de trabajo, utilizando la grasa especificada luego.

NOTA

Antes de lubricar el cojinete, limpie la grasa con un paño limpio y libre de pelusas. Sustituya las grasas que estén dañadas.



ATENCIÓN

La cantidad de grasa en cada cojinete es de 120 gramos.

Utilice solamente la grasa: EP (Especificação DIN51825 KP00K Consistência NLGI 2/3).

▪ **Mantenimiento**

• **Mantenimiento Operacional**

PROBLEMAS	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIONES
Los neumáticos están dañados.	Área de trabajo con piedras, maderas o restos de cultivo con tallos que provocan la perforación de los neumáticos.	Eliminar los elementos que causan daños a los neumáticos antes del período de uso de la NVF-T .
	Los neumáticos no tienen la presión adecuada, provocando deformaciones.	Mantener la presión adecuada en los neumáticos.
Ruido extraño en las ruedas.	Ruedas sueltas o cubo de la rueda.	Reapretar las tuercas de la rueda y ajustar los rodamientos del cubo de la rueda
	Quiebra de rodamientos.	Identificar la ocurrencia y sustituir las piezas dañadas.
El enganche rápido no se adapta.	Engranajes de diferentes tipos.	Efectuar el cambio de los mismos por machos y hembras del mismo tipo.
Fugas en las mangueras hidráulicas.	Falta material sellante en la rosca.	Utilizar cinta vendedora y volver a dibujar cuidadosamente.
	Apriete insuficiente.	Reapretar cuidadosamente.
	Reparaciones dañadas.	Sustituir terminales.
Fuga en los acoplamientos rápidos.	Apriete insuficiente.	Reapretar con cuidado sin exceso.
	Reparaciones dañadas.	Sustituir reparaciones.
Los acoplamientos rápidos no se acoplan.	Enganches de diferentes marcas.	Utilizar acoplamientos rápidos de la misma marca.
	Mezcla de acoplamiento tipo aguja con acoplamientos tipo esfera.	Utilizar siempre acoplamientos rápidos del mismo tipo.
	Presión en el sistema.	Alivie la presión para hacer el enganche.

▪ Mantenimiento

• Cuidados

- 01** - Antes de cada trabajo, verifique las condiciones de todas las mangueras, pernos, tornillos, cojinetes, discos y secciones. Cuando sea necesario, sujételos otra vez.
- 02** - La velocidad de desplazamiento debe controlarse cuidadosamente según las condiciones del terreno.
- 03** - La **NVF-T** se utiliza en varias aplicaciones, exigiendo conocimiento y atención durante su manejo.
- 04** - Sólo las condiciones locales pueden determinar la mejor forma de operación de la **NVF-T**.
- 05** - Al montar o desmontar cualquier parte de la **NVF-T**, emplear métodos y herramientas apropiados.
- 06** - Observe atentamente los intervalos de lubricación, en los diversos puntos de lubricación de la **NVF-T**. Respete los intervalos de lubricación.
- 07** - Compruebe siempre si las piezas presentan desgastes. Si hay necesidad de reposición, exija siempre piezas originales Baldan.
- 08** - Mantenga los neumáticos de la **NVF-T** siempre calibrados.
- 09** - Mantenga los discos de la **NVF-T** siempre afilados.



! IMPORTANTE

El mantenimiento adecuado y periódico son necesarios para garantizar la larga vida de la **NVF-T**.

• Limpieza general - Parte I

- 01** - Cuando vaya a almacenar la **NVF-T**, realice una limpieza general y lávela por completo solo con agua. Compruebe que la tinta no se ha desgastado, si esto ocurrió, dar una mano general, pase el aceite protector y lubrique completamente la **NVF-T**. No utilice aceite quemado u otro tipo de abrasivo.
- 02** - Lubrique totalmente la **NVF-T**. Compruebe todas las partes móviles de la **NVF-T**, si presentan desgastes o holguras, haga el ajuste necesario o la reposición de las piezas, dejando la rastra lista para el próximo trabajo.
- 03** - Después de todos los cuidados de mantenimiento, almacene la rastra en un lugar cubierto y seco, debidamente apoyado.

Evitar: - Que los discos queden directamente en contacto con el suelo.

- La compresión de los resortes.

- Que las mangueras hidráulicas queden debidamente tapadas.

▪ Mantenimiento

• Limpieza general - Parte II

- 04** - Al encender o apagar las mangueras hidráulicas, no deje que los terminales toquen en el suelo. Antes de conectar las mangueras hidráulicas, limpie las conexiones con un paño limpio y libre de pelusas. **¡No utilice estopa!**
- 05** - Sustituya todos los adhesivos principalmente los de advertencia que estén dañados o faltando. Haga que todos sepan conscientes de su importancia y de los peligros de los accidentes cuando no se sigan las instrucciones.
- 06** - Después de todos los cuidados de mantenimiento, almacene su **NVF-T** en una superficie plana, local cubierto y seco, lejos de los animales y niños.
- 07** - Recomendamos lavar la **NVF-T** solo con agua al inicio de los trabajos.



ATENCIÓN

No utilice productos químicos o abrasivos para lavar la **NVF-T**, esto puede dañar la pintura y los adhesivos de la misma.

• Conservación de la rastra - Parte I

Para prolongar la vida útil y apariencia de la **NVF-T** durante más tiempo, siga las siguientes instrucciones:

- 01** - Lave y limpie todos los componentes de la rastra durante y al final de la temporada de trabajo.
- 02** - Utilice productos neutros para limpiar la **NVF-T**, siguiendo las instrucciones de seguridad y manipulación proporcionadas por el fabricante.
- 03** - Siempre realice los mantenimientos en los períodos indicados en este manual.

• Conservación de la rastra - Parte II

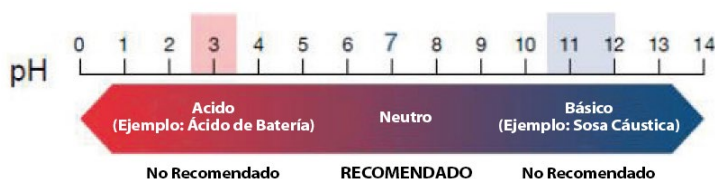
Las prácticas y cuidados abajo si adoptados por el propietario o el operador hacen la diferencia para la conservación de la **NVF-T**.

- 01** - Cuidado al realizar el lavado con alta presión; no dirigir el chorro de agua directamente en los conectores y componentes eléctricos. Aislar todos los componentes eléctricos;
- 02** - Utilice sólo agua y detergente NEUTRO (pH igual a 7);
- 03** - Aplique el producto siguiendo estrictamente las indicaciones del fabricante, sobre la superficie y la secuencia correcta, respetando el tiempo de aplicación y lavado;
- 04** - Manchas y suciedades no removidas con los productos, deben ser removidas con la ayuda de una esponja.
- 05** - Enjuague la máquina con agua limpia para eliminar todos los residuos de productos químicos.

■ Mantenimiento

• Conservación de la rastra - Parte III

- 06** - No utilice:
- Detergentes con principio activo básico (pH mayor que 7), pueden agredir/manchar la pintura de la rastra.
 - Detergentes con principio activo ácido (pH menor que 7), actúan como decapante/removedor del galvanizado de zinc (la protección de las piezas contra oxidación).



- 07** - Deje que la máquina se seque a la sombra, de forma que no acumule agua en sus componentes. El secado muy rápido puede causar manchas en su pintura.
- 08** - Después del secado, lubrique todas las corrientes y grasas de acuerdo con las recomendaciones del manual del operador.
- 09** - Pulverice toda máquina, principalmente las partes galvanizadas, con aceite protector, siguiendo las directrices de aplicación del fabricante. El protector también evita la adherencia de suciedad en la máquina, facilitando lavados posteriores.
- 10** - Observe el tiempo de curado (absorción) y los intervalos de aplicación según lo recomendado por el fabricante.

⚠ ATENCIÓN | No utilice ningún otro tipo de aceite para proteger la rastra (aceite hidráulico usado, aceite “quemado”, aceite diésel, aceite de ricino, queroseno, etc).

❗ IMPORTANTE | Recomendamos los siguientes aceites protectores:

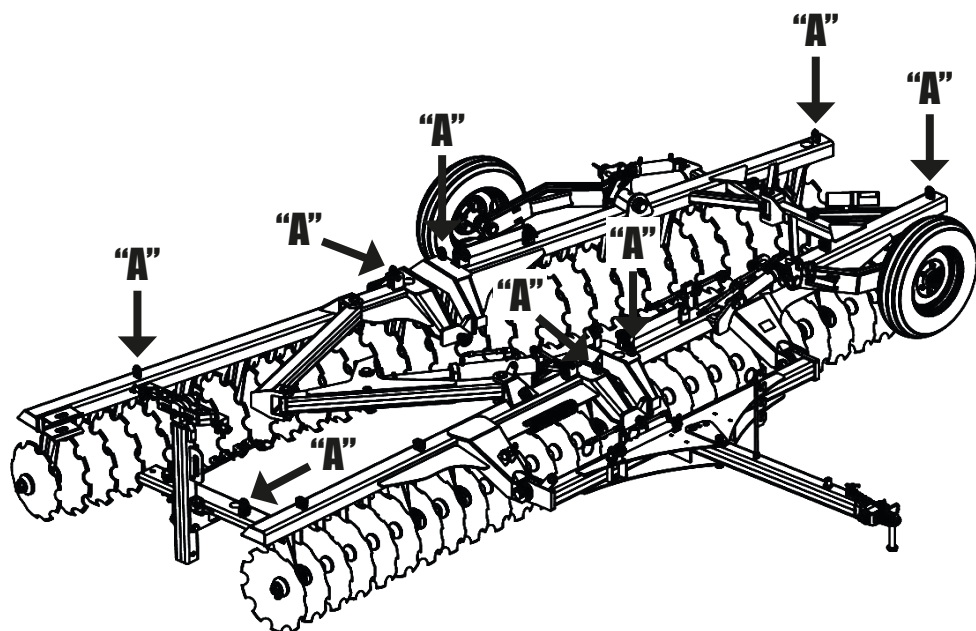
- Bardahl: Agro protetivo 200 ou 300
- ITWChemical: Zoxol DW - Série 4000

🔍 NOTA | Ignorar las medidas de conservación citadas anteriormente pueden implicar la pérdida de garantía de los componentes pintados o cincados que presenten eventual oxidación.

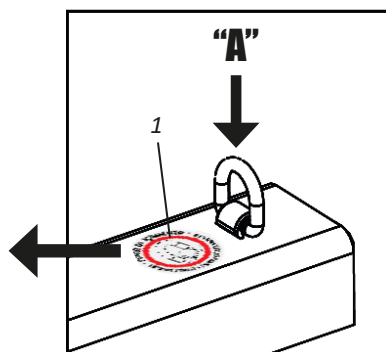
▪ Levantamiento

• Puntos de elevación

La **NVF-T** tiene cuatro puntos de levantamiento "A" ubicados en la corriente e identificados a través del adhesivo (1) fijado al lado de estos puntos. Al montar, cargar, descargar o dar mantenimiento en la **NVF-T**, si necesita hacer la elevación con cabrestante, es indispensable el enganche de las cadenas en los 8 puntos de elevación "A".



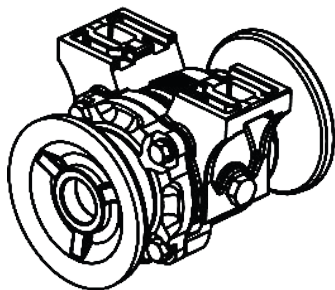
CARGA MÁXIMA: 1000 KG



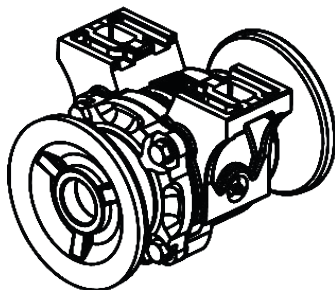
▪ Opcional

• Accesorios Opcionales

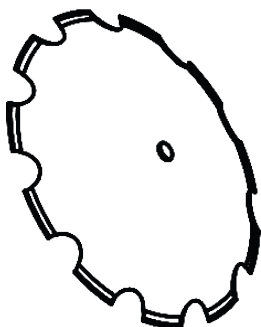
La NVF-T tiene opciones que se pueden adquirir según la necesidad de trabajo.



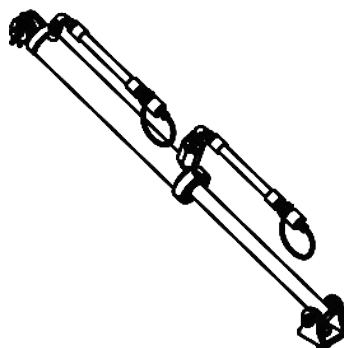
COJINETE DE ACEITE SIN PROTECCIÓN



COJINETE A GRASA SIN PROTECCIÓN



DISCO RECORTADO
20", 22", 24"



SISTEMA DE ELEVACIÓN
DEL CABEZAL

■ Identificación

• Plaqueta de identificación

Para consultar el catálogo de piezas o solicitar asistencia técnica de Baldan, identifique siempre el modelo (1), número de série (2) y fecha de fabricación (3), que se encuentra en la plaqueta de identificación de su **NVF-T**.

 BALDAN BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A. AV. BALDAN, 1500 NOVA MATÃO CEP 15.993-900 MATÃO-SP BRASIL FONE: (16) 3221-6500 CNPJ: 52.311.347/0009-06 CREA/SP 0170977		
01 — Modelo / Model	03 — Data / Date	
02 — Nº de Série / Serial Number	Tipo / Type	
Capacidade / Load Capacity	Peso / Weight	

ATENCIÓN

Los dibujos contenidos en este Manual de instrucciones, son de carácter ilustrativo.

CONTACTO

En caso de duda, nunca opere o maneje su equipo sin consultar el Post Venta.

Teléfono: 0800-152577

e-mail: posvenda@baldan.com.br



PUBLICACIONES

Código: 60550108588 | CPT: NVFT07120A



▪ Identificación

• Identificación del producto

Haga la identificación correcta de los datos abajo, para tener siempre información sobre la vida de su equipo.

Propietario: _____

Reventa: _____

Hacienda: _____

Cidad: _____

Estado: _____

Nº Cert. de garantía: _____

Implemento: _____

Nº de serie: _____

Fecha de la compra: _____

Factura: _____

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal del implemento al revendedor por un período de 6 (seis) meses contados a partir de la fecha de entrega en la factura de reventa al primer consumidor final. Durante este período **BALDAN** se compromete a reparar defectos de material y/o fabricación de su responsabilidad, siendo la mano de obra, fletes y otros gastos de responsabilidades del revendedor.

En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser hecha al revendedor de la región, que enviará la pieza defectuosa para análisis en la **BALDAN**.

Cuando no sea posible tal procedimiento y se haya agotado la capacidad de resolución por parte del revendedor, el mismo solicitará apoyo de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, a través de un formulario específico distribuido a los revendedores. Después del análisis de los elementos sustituidos por parte de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, y concluido que no se trata de garantía, entonces será responsabilidad del revendedor los costos relacionados con la sustitución; así como los gastos de material, viaje incluyendo estancia y comidas, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos provenientes del llamado a la Asistencia Técnica, quedando la empresa **BALDAN** autorizada a efectuar su facturación en nombre de la reventa. Cualquier reparación hecha en el producto que se encuentra dentro del plazo de garantía por el revendedor, sólo será autorizado por **BALDAN** mediante presentación previa de presupuesto describiendo piezas y mano de obra a ser ejecutada.

Queda excluido de este término el producto que sufre reparaciones o modificaciones en oficiales que no pertenezcan a la red de revendedores **BALDAN**, así como la aplicación de piezas o componentes no genuinos al producto del usuario. La presente garantía se hará nula cuando se constata que el defecto o daño es resultado de un uso indebido del producto, de la inobservancia de las instrucciones o de la inexperiencia del operador.

Se ha convenido que la presente garantía no cubre neumáticos, depósitos de polietileno, cardanes, componentes hidráulicos etc., que son equipos garantizados por sus fabricantes. Los defectos de fabricación y/o material, objeto de este término de garantía, no constituirá, en ninguna hipótesis, motivo para la rescisión de contrato de compra y venta, o para la indemnización de cualquier naturaleza.

BALDAN se reserva el derecho de modificar y/o perfeccionar las características técnicas de sus productos, sin previo aviso, y sin obligación de proceder con los productos anteriormente fabricados.

▪ Certificado de inspección y entrega

SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA: Este implemento ha sido preparado cuidadosamente por la organización de venta, inspeccionado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.

SERVICIO DE ENTREGA: Se ha informado al usuario sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el cuidado de mantenimiento.

Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre el uso y el mantenimiento correcto del implemento.

Implemento: _____ Nº de Serie: _____

Fecha: _____ Nº Fiscal: _____

Reventa: _____

Teléfono: _____ Código Postal: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

Propietario: _____

Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

E-mail: _____

Fecha de la venta: _____

Firma / Carimbo de la Reventa _____

▪ Certificado de inspección y entrega

SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA: Este implemento ha sido preparado cuidadosamente por la organización de venta, inspeccionado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.

SERVICIO DE ENTREGA: Se ha informado al usuario sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el cuidado de mantenimiento.

Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre el uso y el mantenimiento correcto del implemento.

Implemento: _____ Nº de Serie: _____

Fecha: _____ Nº Fiscal: _____

Reventa: _____

Teléfono: _____ Código Postal: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

Propietario: _____

Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

E-mail: _____

Fecha de la venta: _____

Firma / Carimbo de la Reventa _____

▪ Certificado de inspección y entrega

SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA: Este implemento ha sido preparado cuidadosamente por la organización de venta, inspeccionado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.

SERVICIO DE ENTREGA: Se ha informado al usuario sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el cuidado de mantenimiento.

Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre el uso y el mantenimiento correcto del implemento.

Implemento: _____ Nº de Serie: _____

Fecha: _____ Nº Fiscal: _____

Reventa: _____

Teléfono: _____ Código Postal: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

Propietario: _____

Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

E-mail: _____

Fecha de la venta: _____

Firma / Carimbo de la Reventa _____

3ª vía - Fabricante (Por favor, envíela llenada en hasta 15 días)

1.74.05.0059-5

AC MATÃO
ECT/DR/SP

CARTA-RESPUESTA

NO ES NECESARIO SELLAR

EL SELLO SERÁ PAGO POR:



BALDAN

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.

Av. Baldan, 1500 | Nova Matão | CEP: 15993-900 | Matão-SP | Brasil

Tel: (16) 3221-6500 | Fax: (16) 3382-6500

www.baldan.com.br | email: sac@baldan.com.br

Export: Tel: +55 (16) 3221-6500 | Fax: +55 (16) 3382-4212 | 3382-2480

email: export@baldan.com.br



Avenida Baldan, 1500
Nova Matão
15.993-900
Matão/SP - Brasil
sac@baldan.com.br
export@baldan.com.br

+55 16 3221 6500
baldan.com.br